

**Cambie su 600 o su 850 por un Fura nuevo.**  
**Este año la gasolina le saldrá gratis.**



Venga e infórmese.  
 Este año ¡Sáquele partido a su fidelidad!

**SEAT SUCURSAL**

Avda. Alfonso Molina, s/n. Km. 2

Tel: 283099. La Coruña

ABRIMOS LOS SABADOS POR LA TARDE



**HOJA** *El*  
**LUNES**  
 Editada por la Asociación de la Prensa de La Coruña

## «La Voz de Galicia» clausuró los actos de su centenario



Nuestro fraternal colega «La Voz de Galicia» celebró, en la mañana de ayer, los actos de clausura de su centenario. El acto se inició, pasadas las once y media de la mañana, en el «Teatro Colón» —que se encontraba abarrotado de público— con la intervención del presidente de «Cantigas da Terra», Ramón García Barros, que pronunció unas palabras para hacer hincapié en lo deudora que se encontraba la ciudad con las actividades del diario que acaba de cumplir cien años. Subrayó que el acto de homenaje era, más bien que de palabras, de hechos, con lo que dio pie a la intervención de la agrupación que preside. Tras diversas actuaciones de «Cantigas da Terra», que fueron muy aplaudidas por el público, subieron al escenario el presidente del Consejo de Administración de «La Voz», Emilio Romero Rey, al que acompañaban sus hijos, Santiago Rey Fernández-Latorre, consejero delegado de la empresa, y María Victoria Fernández España, diputada por Alianza Popular y miembro de la Mesa del Congreso de los Diputados, a todos los cuales fueron entregadas, entre grandes aplausos, recompensas y distinciones por diversas agrupaciones locales. Emilio Rey y su hijo Santiago pronunciaron palabras para expresar la gratitud ante las innumerables recompensas y muestras de afecto recibidas a lo largo del

centenario. Emilio Rey trasladó el homenaje al «magnífico personal, que contribuye, día a día, a la realización del periódico». Asimismo, el Ballet «Rey de Viana» ofreció algunas danzas. Por último, fue servida una copa de champaña. (En la foto, de Quián, momento en que es entregada a Emilio Rey, en presencia de sus hijos, una de las placas ofrendadas con motivo de la efemérides).

**Director: Emilio Merino Losada**  
 Domicilio social: San Andrés, 56-5.º F  
 Redacción, Administración y Talleres: Polígono de Pocomaco.  
 La Coruña. Telfs. 297962-297961

**AÑO XLI**      **LUNES, 24 DE ENERO DE 1983**      **PRECIO**  
**NUMERO: 1.854**      **Depósito Legal C - 4 - 1958**      **35 PESETAS**

## El «PAD» se integró en el «PSOE»

El Partido de Acción Democrática «PAD» ha decidido en el congreso extraordinario celebrado ayer, la disolución del mismo y la integración de sus militantes en el «PSOE». La votación favorable a las tesis de la dirección del partido y defendida por el propio secretario general, Francisco Fernández Ordóñez, fue la siguiente: votos emitidos, 143; favorables, 129; en contra, cinco; en blanco, ocho, y uno nulo. «Modesto Seara fue reelegido secretario general del referido grupo».

## El «Cosmos» cayó en el Indico

Los restos del satélite soviético «Cosmos 1402» cayeron en el océano Indico, a las 22,21 GMT de ayer. Un portavoz del Pentágono indicó que ningún fragmento del «satélite espía» fue a parar a tierra.

## Hoy, probable acuerdo en la negociación colectiva

Hoy se reunirán las comisiones técnicas que estudian la negociación colectiva de 1983, para preparar la reunión de la comisión negociadora en la que se espera que se llegue a un principio de acuerdo en torno a una banda salarial del 8 al 12 por ciento. Según las partes consultadas, podría firmarse el nuevo acuerdo marco en la próxima semana.



## El Deportivo vapuleó al Castellón: 5-1

Continúa el Deportivo con su racha triunfadora en Riador, en donde no ha perdido ningún encuentro. Ayer, la lucha contra el Castellón fue, en principio, embarullada, brusca y tarjetera. Difícil, en principio, para los locales, que se pusieron nerviosos tras un gol de penalti conseguido por los forasteros. Después, el Deportivo evidenció su superioridad, que se vio favorecida por la expulsión de Oscar Ferrero. (En la fotografía, de Quián, el quinto gol, conseguido magníficamente por García cuando el tiempo estaba a punto de concluir)

## Estalla una bomba ante una sucursal del «Banco de Vizcaya», en Madrid

Un artefacto explosivo estalló a las 3,30 de la madrugada de ayer en la puerta de la sucursal del «Banco de Vizcaya» de la calle Conde de Peñalver 62, esquina a la calle de Padilla, sin que haya que lamentar desgracias personales.

## VICTORIA SOBRE LA CAIDA DEL CABELLO SIN NINGUN PRODUCTO



Descubierta una nueva y eficaz técnica francesa en cosmética capilar.

El cabello se revitaliza de una forma natural y recobra su ciclo normal de crecimiento.

Esta nueva técnica ha sido descubierta y desarrollada en París y es aplicada en España, de forma exclusiva, en nuestros Centros, por técnicos especializados.

Nuestra primera consulta es gratuita.

**CESAR**  
 Hair Center

Cantón Grande, 16-17-9.º F y G  
 Tel. 22 26 00 LA CORUÑA  
 (De 9,30 a 1,30 y de 4 a 7,30 horas excepto sábados tarde).



## NUEVO CABELLO EN 3 HORAS

El sistema Svenson no es peluca ni trasplante.

Se trata del único sistema original NO QUIRURGICO, que añade nuevos cabellos con los que aún conserva, hasta formar una cabellera completa, natural y segura, que le permitirá realizar cualquier actividad en su vida e incluso, practicar los deportes más violentos.

Pida cita o venga personalmente para una consulta GRATIS y sin compromiso por su parte.

Sistema **SVENSON**

Cantón Grande, 16-17-9.º F y G - Tel. 22 26 00 LA CORUÑA  
 (De 9,30 a 1,30 y de 4 a 7,30 horas, excepto sábados tarde).



## Temas al azar

## Doble vertiente del ser español

UNA exhortación que solía hacerse a los diplomáticos extranjeros destinados a España, era que se esforzaran en no irritar el «terrible orgullo» de nuestros paisanos. En efecto; el ciudadano medio, por estos pagos, suele tener un alto concepto de sí mismo, cuando no se considera ombligo del mundo. Puede que a la formación de esta imagen haya contribuido el hecho de haber descubierto el Nuevo Mundo, así como a que los españoles, en la época de los Austrias, se consideraban «hechos a imagen y semejanza de su rey». Pero, por desgracia, la vanidad y el patriotismo son dos males seculares entre los hispanos.

Pueblo, el nuestro, que muchas veces vive más de recuerdos que de realidades, se considera, como solía decirse en el régimen anterior, la «reserva espiritual de Europa». Mas, a poco que ahondemos en los particulares defectos, no es como para reputarse de algo especial. Si en recuerdo de Don Rodrigo Calderón, que mantuvo el tipo en el mismo momento de su ejecución, quedó la frase: «¡Tienes más orgullo que Don Rodrigo en la horca!», algo de su actitud anida entre los españoles corrientes y molientes. Así se explica que uno de los mayores temores del ciudadano reside en convertirse en motivo de ridículo, en objeto de burla.

Se comprende, en este orden de cosas, que seamos un pueblo

partidario de los formalismos, de las formas externas; en suma: del disimulo social. Giovanni Papini, en uno de los dos capítulos de su libro «Gog», que dedica a España, pinta a unos hidalgos burgaleses que, pese a padecer un hambre heredada de sus mayores, se ponían unas migas en la barba para infundir la sensación de haber ingerido una comida copiosa. La estampa parece como si estuviera extraída de la novela picaresca, que tuvo la virtud, en un mundo triunfalista, de pintar la «otra cara» del ser español.

Asombra que aquellas gentes capaces de considerar el descubrimiento de América como «el hecho más glorioso que vieron los siglos, después de la aparición del cristianismo», fuesen capaces, asimismo, de burlarse de las simples apariencias, al crear el primer anti-héroe literario que conoce la historia: nos referimos a Lázaro. Cualquiera español que entonces se preciase, desearía ser un Cortés o un Pizarro. Pero nunca convertir al mísero criado de un ciego en personaje de novela. Lo mismo cabría decir de Guzmán de Alfarache, Don Pablos, La Pícaro Justina o el escudero Marcos de Obregón. Admira, sobre todo, el valor, así como el sentido realista, que tuvieron sus creadores al enfrentarse con sus burlas a la persecución inquisitorial.

Poseemos una psicología excluyente y exclusiva, que, dejándose

llevar por un orgullo fuera de tono, creó términos como el de la «furia española», aplicado al fútbol, o el de «jugarse los riñones en el coso taurino», en su proyección a la fiesta nacional. Carente del sentido del tiempo, llegó a consolarse, incluso, de las derrotas que los rifeños inferían a nuestras tropas —según recuerda Ortega—, pensando que alguna vez habíamos tenido al Cid, al «hombre que ganaba las batallas después de muerto.»

GENTE machista por excelencia, convirtió a Don Juan en uno de sus mitos. Más, como el personaje forjado por Tirso llegaba algo tarde a la conquista de América, todo su mérito residía en conquistar el corazón de inocentes doncellas, a la vez que blasonaba en público de sus miserables hazañas. Claro que, en contrapartida, no faltó algún hombre de la «España que piensa» —«no de la que embiste», según la conocida dicotomía machadiana—, como Gregorio Marañón, que puso en entredicho su personalidad, al considerarlo un «ser intersexual». Tampoco olvidemos a un ilustre pensador que lo reputaba «como figura pasiva en el amor: que no ama, sino que, simplemente, condesciende a ser amado.

Cierto es que, detrás de tanto oropel, se oculta una miseria inconfesable. Si un grupo de patrio-



teros españoles, acaudillados por Ernesto Giménez Caballero, consideró «derrotista» a Don Quijote —creado durante un glorioso período en que «No se ponía el sol en nuestros dominios»— por haber caricaturizado a los caballeros románticos que cometían proezas desatinadas, la realidad es que, mientras España se empobrecía, ingleses y holandeses inventaban el comercio internacional. Resulta evidente que las gentes de este

país suelen mostrar una vertiente contradictoria: orgullo llevado al límite al lado de una pobreza secular. Se explica, pues, que el «don-quiotesco» Miguel de Unamuno llegase a trazar la semblanza de nuestro pueblo con la frase lapidaria: «España, país de caballeros y de pícaros. ¡Y, en el fondo, todos pícaros!» Con lo que, en definitiva, definía al ser español, en su doble dimensión.

Emilio MERINO

## HOY, MAÑANA, AYER TODAVIA

## Lesta Meis

Se che parece —eu agradecería— volvo a insistir denpal ou provincial, neste rescate de escritores», dice nunha misiva o escritor e director de Edición de Galicia Lois Mariño, con gallo da reedición de «Abellas de ouro», do escritor coruñés Xosé Lesta Meis.

Neste compromiso ao que se refire Mariño e ben certo que deben ter participación moi directa os organismos que levan sobre os seus ombros a política cultural do país, dende a administración central hasta as locais, máis é tamén traballo de todos cantos se sinten vencellados ao país e teñen un concepto da cultura coma de participación popular. Que xa non é pouco. O tema é de todos e todos temos un papel na representación.

## Home da cultura

Falábamos de Lesta Meis e a ocasión e propicia posto que é un home da cultura galega esquencido nunha longa etapa. Tiveron que ser xentes apostadas máis a colaboración que ao negocio as que rescataron do olvido a Lesta, xornalista, escritor, poeta, máis sobor de todo home galego da cultura. Ou tal vez home da cultura galega, pra significar así os moitos homes e mulleres que deixaron campos máis propicios e gostosos pra edicar o seu importante tempo a resaltar as virtudes da nosa fala e da nosa cultura autóctona.

## Lirismo

Xa falamos de Lesta Meis cando sê pubricou unha reedición de «Estebo». Tiña aquela obra, e ten agora «Abellas de ouro», un lirismo moi propio dun home da emigración ou que presenciou a saída dos emigrantes pra América dende o porto coruñés. Foi Lesta emigrante na Habana e polas suas ruas spirou ese aroma inconfundible da tristura e da morriña, eses aires do que quere e non pode, do que loita contra unhas forzas invisibles co levan unha xornada pra diante e outra pra atrás; un home que sofre, en unha palabra, e dende o seu espírito de sofrente mira máis adiante con ollos puros e xenerosos a labourea de outros e outras que van polo mesmo camiño que él un día lonxano recorreu.

## Mulleres

Os relatos de «Abellas» pon as mulleres do hoxe barrio de Eirís, na mesma cidade coruñesa (no seu tempo era municipio de Santa María de Oza) como mulleres enteiras, no senso de sere traballadoras, consententes do seu traballo, boas amas de casa, excelentes madres e aínda compañeiras acolledoras e doces. Pero a filosofía, podemos decir, da obra de Lesta, e poñer sobre a conciencia da opinión pública, a situación pola que atravesan os aldeáns, senpre condenados a levar unha vida de duro traballo e, a ter pouco diñeiro, iste e escribe tamén «como fillo de país pobres que o tiñan que ganar polo día para podelo comer á noite».

O escritor coruñés pensa nos

problemas dos homes e mulleres do campo e fai un canto a sua condición de persoas cheas de virtudes, olvidadas na sua aldea e probes. Di o autor, por exemplo, o seguinte: «Eu sinto unha entrañable piedade polas vidas humildes dos nosos aldeáns. Eu nos daría acougo ó meu corpo nin ó meu pensamento astra facer que as xentes das vilas se puxeran carón dos nosos paisanos, co corazón aberto todo él ás necesidades e os remedios que precisan. Dóeme a alma cada vez que os vexo como viven en tanto desamparo e abandono. E logo ¡mesmo parece imposible! inda hai quen os toma como obxeto de burla e non saben ver neles máis que a parte que reflexa a súa incultura e maila triste vida que levan».

## Postura noble

E toda unha filosofía sobre os habitantes do rural e unha postura noble dunha persoa a que a vida non entregou nada fácil, precisamente pola circunstancia de ser fillo de aldeáns. Lesta adeprendeu as primeiras letras na capital cubana e dende alí —como outros notorios emigrantes— decatouse das fallas dos homes da sua lonxana pero presente terra galega, chea de posibilidades máis non aproveitadas por úns e outros.

## Axudar a cultura

¡Canto do que eiquí dí Lesta Meis foi entendido por moitos escritores e canto se fixo dende entón! Máis o caso é que aínda hoxe o rural é o vrgón de cola do tren cultural galego.

Contra esa inxusticia debemos loitar e unha das maneiras de facelo é apovando iniciativas de rescate dos homes e mulleres que fixeron algo polo país e todavía, nalguns casos, permanecen na obscuridad ou no olvido. Sirva a devandita reedición de «Abellas de ouro» pra lanzar un aturuxo de chamada neste senso e que todavía haxa tempo de axudar a cultura no nome de progreso e incluso da civilización.

Rematamos o comentario referíndonos o que dixo Antón Vilar Ponte na saída ao público de «Abellas de ouro» (ano 1930). O inesquecible creador das Irmandades da Fala, decía, dende Vivero, no vran (agosto) do sinalado ano o seguinte: «Caridade, limpeza de corpo e alma, espírito de sacrificio, desleixamento do diñeiro que o bo Pastor, segundo Papini, nunca pillou nas súas mans. Consolo para todo e tolerancia para todo. Abelliñas de ouro que ofrecen o derradeiro mel da raza e que pouco han de tardar en seren trocadas polas egoístas nésporas da civilización moderna».

Parécenos o mellor homenaxe a Lesta Meis istas verbas de Vilar Ponte, que de seguro as podía decir polo coñecimento da vida e obra do autor, «barudo, bo e rebelde» que se chamóu Xosé Lesta Meis e morréu na Coruña pouco despóis, no 22 de decembro de 1930.

Pola nosa banda o mellor homenaxe é adicar esta crónica xornalística a tan fermoso libro.

Angel PADIN

## Rescatado el cadáver de un montañero, en Navarra

PAMPLONA. (EFE).—El montañero navarro Joaquín Goñi Larraneta, de 20 años de edad, ha sido encontrado muerto esta mañana en la cara norte de Monte Lacora, en Belagua (Navarra).

Según manifestaron a Efe los bomberos de la Diputación Foral, quienes participaron en las tareas de rescate junto con fuerzas de la Guardia Civil y Cruz Roja, Joaquín Goñi salió ayer con otros tres amigos hacia Belagua con el fin de esquiar.

A primeras horas de la tarde de ayer este montañero les dijo a sus compañeros que él se quedaba dando un paseo por aquellos parajes, mientras ellos regresaban al refugio de Belagua para preparar la comida. Como Joaquín Goñi tardaba en regresar, sus amigos salieron en su búsqueda y al no encontrarlo dieron cuenta de la desaparición, tras lo cual se iniciaron las operaciones de rastreo.

Esta mañana, los bomberos avisaron a la Gendarmería francesa de Santa Engracia, próxima a la zona de Belagua, y enviaron un helicóptero de rescate para la búsqueda del montañero. Sobre las 10 horas fue divisado el cuerpo sin vida de Joaquín Goñi por el helicóptero del Monte Lacora, siendo rescatado poco después por las personas que rastreaban la zona de tierra.

Joaquín Goñi, que cumplía el servicio militar en el Regimiento de Paracaidistas de Santa Bárbara, en Murcia, se encontraba de permiso y debía hoy de reintegrarse al servicio militar.



## Incentivos para la pequeña empresa

**L**A verdad es que se inicia el año económico con unas perspectivas negativas. El propio Felipe González que, en un momento de euforia, proclamó aquello de que «Los españoles no vamos a vivir peor en 1983», acaba de denunciar la grave crisis, heredada, a su juicio, del Gobierno anterior. Lo cierto es que el «PSOE» ha comenzado su trayectoria con una sucesión de incrementos en los precios, derivados del aumento en el de los carburantes. Pero lo que sebrecoje, de entre las medidas gubernamentales, es esa subida de un veinte por ciento en la cotización a la Seguridad Social.

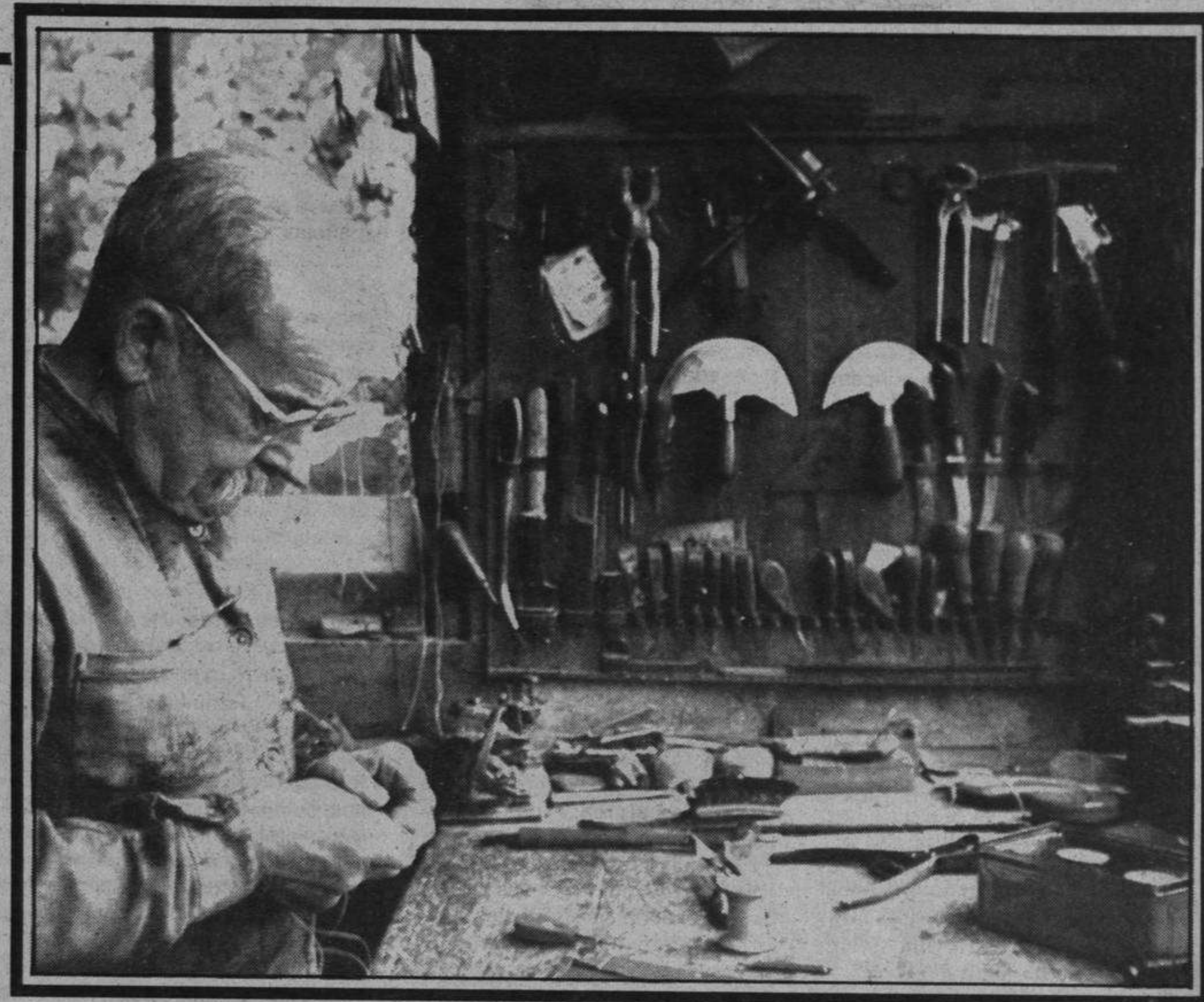
Existe un indudable desfase entre las posibles iniciativas de empresariado y las férreas medidas decretadas por el ejecutivo. No sabemos, en suma, cómo el Gabinete socialista se dispone a llevar adelante esa política cuatrienal de empleo para ochocientos mil trabajadores. Nunca España tuvo un índice de parados tan elevado como el actual. Y las causas que contribuyeron a forjarlo son de índole muy diversa. Falta confianza, por lo pronto, en el empresario. Como casi siempre apuesta sobre seguro, estima que las actuales circunstancias del país no son las más idóneas para fomentar sus inversiones.

La política de nacionalizaciones casi siempre se ha traducido en una sucesión de fracasos. Bien es cierto que, algunos de los principales bancos franceses, ya estaban estatalizados antes de que Mitterrand llegase al poder. Pero, con todo y con eso, el triunfo socialista no ha repercutido de manera favorable en la economía del país vecino. Tampoco podemos olvidar que, tras la mecanización de las empresas, se ha incrementado el «ejército reservista de los sin trabajos». Ya Carlos Marx había previsto, al comienzo de los telares mecánicos en Manchester, que la más perjudicada del invento iba a ser la clase proletaria.

Pero el dato no es enteramente fidedigno. Otros pueblos europeos, mucho más tecnificados que el español, cuentan con una menor incidencia en el problema del paro. Claro que se trata de naciones de mayor riqueza que la nuestra, y con unos recursos na-

turales, salvo excepciones, superiores. Comprendemos que, cuando todas las puertas del comercio exterior se le cerraban al régimen anterior —tras las sanciones decretadas por las «ONU» contra España en 1946—, se hiciera inevitable la creación de un industria autárquica, capaz de surtir, por lo menos, el mercado nacional de los productos que precisaba de manera acuciante. Pero una política de este tipo carece de razón de ser en las circunstancias actuales.

Para los españoles del «apretarse el cinturón», que habían pasado unos años de hambre feroz, aparecía justificada una política económica de austeridad. Mas el tiempo corre y los hechos cambian. Lo que era hacedero en la década de los cuarenta, carece ahora de fundamentación. No olvidemos que, por diversas circunstancias, los españoles, en mayor o en menor grado, nos insertamos en la «sociedad de consumo». Los electrodomésticos, el «utilitario» y el televisor están lejos de ser considerados como elementos superfluos. Por otra parte, las generaciones modernas ya no distinguen, como hacían nuestros abuelos, entre lo necesario y lo suntuario. Sin lo que se podía pasar cincuenta años atrás, resulta imprescindible en la inmensa mayoría



¿Cómo habían podido vivir hasta entonces? Puede que merced a las ayudas estatales, así como a ciertas desgravaciones fiscales. Lo cierto es que, conforme empezaron a apretarse los tornillos, abocaron a la bancarrota.

Quizá un acierto del actual Gobierno residiría, no en seguir una política de nacionalizaciones,

cuatro años dura en Inglaterra y en Francia, el período de los que se encuentran es esa situación para encontrar empleo.

Ocurre también cierta picaresca en este, como en otros tantos problemas españoles. Cada vez que una empresa demanda el envío de especialistas en paro, es muy probable que le manden los

que le envían desde la oficina de paro.

En lugar de asustar al empresario con medidas draconianas, lo inteligente en el Gobierno residiría en primar la producción. Siempre claro está, que sea competitiva. Porque, ¡esa es otra! Resulta en extremo difícil esforzarse en pugnar con las factorías extranjeras si no se cuenta con los adecuados medios de producción. Si el hombre de empresa se ve sometido a cuantiosas exacciones, de seguro que aquéllas reverterán sobre el consumidor, ya que el fabricante busca siempre obtener beneficios.

## Desfase entre las iniciativas empresariales y las restricciones impuestas por el Gobierno

de los actuales hogares españoles.

Tal vez, en algunos aspectos, la economía de libre mercado aparezca superada. Lo que constituyó como una panacea durante el siglo XIX, acaso no sea tan factible para 1983. Mas, en cualquier caso, lo que se nos antoja evidente es que, sin un incentivo para el empresario, éste se limita a enviar dinero al extranjero, a la vez que acaba clausurando sus fábricas. Nada menos que diez mil medianas y pequeñas factorías cerraron sus puertas en el curso de los dos últimos años.

sino en fomentar los incentivos para el pequeño empresario. Si éste supiese que iba a obtener beneficios de sus fábricas, de seguro que no las cerraría. Existe también un capítulo que debe ser tenido en cuenta: muchos de los trabajadores en paro surgieron como repudio a la cuantía que suponen para el capitalista los seguros sociales. Tampoco, en este aspecto, los existentes en España pueden parangonarse a los de la Europa Occidental. Aquí, tras los dieciocho meses reglamentarios, suelen quedarse en la calle, sin ayuda alguna. Hasta

cabezas de la lista general. No ocurre así en Francia, donde, indefectiblemente, los trabajadores que encuentran de nuevo trabajo pertenecen al oficio. Se comprende que, ante tal situación, los empresarios lo mediten mucho antes de solicitar empleos para sus factorías. Se resisten, en ocasiones, a desprenderse de los auténticos técnicos, aun cuando éstos sobrepasen la edad de la jubilación. Parece natural, por otra parte, que la empresa mantenga al personal de su entera confianza antes de entregarse a merced de unos improvisados

**M**AL vemos, pues, el porvenir económico español para el año que acaba de iniciarse. Si los convenios colectivos se negocian con arreglo al índice de precios de 1982, los aumentos resultarán insatisficantes para la parte más débil del contrato social. Existen, por otra parte, pocas perspectivas para nuevas inversiones del empresario, siempre temeroso del control estatal. Así las cosas, tendremos que mostrarnos pesimistas, tremendamente pesimistas ante las careadas perspectivas de una mejora en la agobiante crisis económica actual.

## Raimón Obiols pide confianza y soporte para la alternativa socialista catalana

**IGUALADA (Barcelona).** (Efe).—«Desearíamos que fuerzas como el CDS, ERC y PSUC reflexionaran en su actitud y diesen confianza y soporte a la alternativa socialista», manifestó Raimón Obiols, miembro de la ejecutiva del PSC-PSOE, en la sesión de clausura de la Conferencia Nacional de delegados de la Juventud Socialista de Cataluña, que se ha celebrado en Igualada.

En su parlamento a los 120 delegados de la conferencia, Raimón Obiols constituyó un contundente ataque a la política de convergencia en la Generalitat, «ya que carece —dijo— de

una mayoría estable para gobernar en el Parlamento de Cataluña».

«No obstante —continuó diciendo— los socialistas no tienen tampoco el soporte de otras fuerzas políticas para intentar una alternativa». Añadió que «se habían establecido contactos en profundidad con estas fuerzas y que se pueden constatar cambios que harán que en próximas sesiones nos encontremos con iniciativas legislativas que pueden ser mayoría en el Parlamento».

También ha comentado el hecho de que «El semanario «Cambio 16» haya denunciado las consignas del

presidente Pujol de boicotear los periódicos «El País» y «Diario 16», por ser lesivos para su persona, su partido y, por lo tanto, para la actitud que un partido en el gobierno no puede adoptar».

Raimón Obiols ha resaltado «los hechos graves que se están produciendo estos días en plena campaña de normalización lingüística del catalán, como es el anuncio del cierre del semanario «El Mon» o también «Cul de sac», que no han gozado de ninguna ayuda, debido a su posición independiente y crítica frente al gobierno de la Generalitat».

Asimismo, el miembro de la eje-

cutiva del PSC calificó de «insolidaria, egoísta, mediocre, tronada y decadente» la derecha que gobierna en el Parlamento de Cataluña y reconoció las dificultades de cara a la nueva etapa, «ya que —dijo— la derecha intentará sacar fuerzas de donde sea, no faltándoles el apoyo económico».

Por último, Raimón Obiols, apuntó a que «todo lo que podía aprovecharse ha sido gravemente perdido por una política de estructuras clientelares, que ha puesto en peligro la armonía y vida ciudadana».

### Murió Antonio Robles, uno de los iniciadores de la literatura infantil

**EL ESCORIAL (Madrid)** (Efe).—El escritor Antonio Robles falleció en la pasada madrugada en la madrileña localidad de San Lorenzo de El Escorial, a la edad de 87 años.

Estaba considerado como el iniciador de la literatura infantil española y fue el autor de obras para niños más popular de los años 30. En 1932 obtuvo el Premio Nacional de Literatura por su obra «Hermanos Monigotes». Se exilió tras la guerra civil y regresó a España en 1972.

Sus restos mortales serán enterrados mañana en San Lorenzo de El Escorial.



Antes de las elecciones locales

## El Gobierno devolverá competencias de orden público a los ayuntamientos

MADRID, (Efe).—El Gobierno «devolverá», por decreto y antes de las próximas elecciones locales, competencias de orden público a los ayuntamientos, ha anunciado esta mañana el ministro del Interior, José Barrionuevo, en el acto de clausura de las IV Jornadas sobre competencias municipales. Las funciones de la Policía Municipal —ha dicho el ministro— se recogen en un decreto de ordenación básica que será aprobado en las próximas semanas y podrá ser aplicado antes de las próximas elecciones municipales. /

Barrionuevo destacó que se contempla la creación de juntas locales de seguridad, que serán presididas por los alcaldes, en las que se coordinarán las fuerzas de Policía de la localidad, con lo que los ayuntamientos recobrarán las competencias gubernativas en materia de seguridad perdieron poco antes de las últimas elecciones generales y «que nunca deberían haberse perdido».

El ministro del Interior destacó que las directrices del decreto, que ha sido enviado ya al Consejo de Estado y al Ministerio de Hacienda y que se aprobará en un próximo Consejo de Ministros, han sido elaboradas en la jornadas sobre competencias municipales que se han ido celebrando en los últimos cuatro años y que fueron negociadas, a continuación con el Ministerio de Administración Territorial del anterior Gobierno.

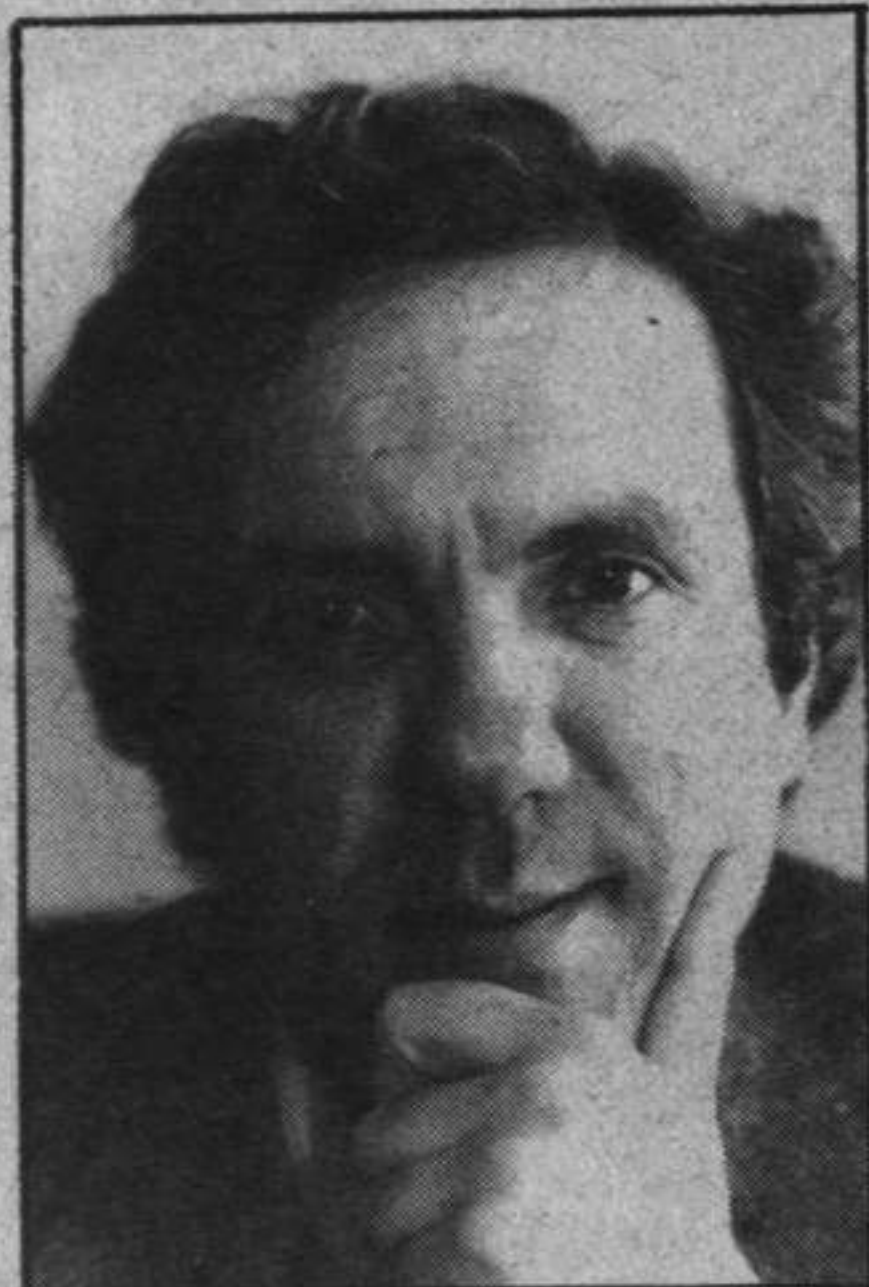
Dijo que con esta nueva ordenación, los ayuntamientos que resulten elegidos en los próximos comicios, partirán con unas bases mucho mejores que las del 79.

A lo largo de su discurso, José Barrionuevo destacó la importancia que han tenido estas jornadas municipales de seguridad ciudadana que se han ido celebrando en Cartagena, Valladolid, Palma de Mallorca y ahora, en Madrid, y que han terminado con la presentación, en estos días, de un libro blanco sobre «competencias municipales en seguridad ciudadana».

### Programa del Congreso

El ministro dijo que parte de los trabajos de estas jornadas han sido asumidos por el PSOE, que los han convertido en programa de su último congreso.

En este sentido destacó que el



José Barrionuevo, ministro del Interior

PSOE pretende, seguir potenciando a la Policía Municipal, seguir aproximándola al ciudadano.

Dentro de esta potenciación —dijo— se deben ir reduciendo los cuerpos de Policía con el objetivo último de conseguir sólo dos cuerpos: uno local de policías autónomas y otro de seguridad del Estado.

Señaló que esta reducción debe de hacerse mediante la integración y nunca por las vías de la sustitución, creación de nuevas policías o desaparición de cuerpos, y sin menoscabo de las competencias de los ayuntamientos y autonomías en esta materia. Añadió que los primeros pasos deben darse con la unificación de formación y de material: armas, comunicaciones...

El señor Barrionuevo informó que su ministerio está trabajando ya en una Ley Orgánica sobre cuerpos y fuerzas de seguridad que está prevista en la Constitución, y que espera que se presente a las Cortes el próximo verano.

Tras la clausura de las jornadas, el señor Barrionuevo explicó a los periodistas que la idea del PSOE es que, al concluir su proyecto dentro de unos años, haya una policía autónoma, otra del Estado y que siga actuando la Guardia Civil con su vinculación militar pero más unida al Ministerio del Interior y con unas competencias bien delimitadas.

El ministro del Interior destacó

también en su discurso que él había participado en los inicios de la preparación de estas jornadas, cuando era delegado de seguridad del Ayuntamiento, y que habían servido, tal como se pensó en un principio, como recopilación de lo hecho por los ayuntamientos democráticos en estos casi cuatro años y como base de partida para los próximos.

### Asistentes a la clausura

A la clausura asistieron también el director general de la Seguridad del Estado, Rafael de Vera, el comisario general de Seguridad Ciudadana y el presidente de la Diputación.

En las conclusiones de las jornadas, se destaca que, aunque la opinión de los ciudadanos es que la inseguridad ciudadana ha aumentado en los tres últimos años; la memoria fiscal general del Estado indica que la delincuencia disminuyó. Está contradicción, según las conclusiones, se debe a la rápida información de los hechos violentos, la publicidad de la violencia como espectáculo, la falta de agilidad de la Administración de la Justicia y los problemas ajenos a la delincuencia como son: paro, desempleo, carencia de medios económicos.

Por otra parte, indica que la opinión de los ciudadanos es que, la Policía Municipal ha evolucionado positivamente en organización y eficacia.

En cuanto a las peticiones de estas jornadas destacan la petición de la elaboración de una Ley Orgánica sobre la Policía, trasladar al comité ejecutivo de la Federación Española de municipios de provincias la necesidad de que se institucionalice la comisión de seguridad ciudadana de esta federación y que la nueva administración tenga en cuenta las aspiraciones de los ayuntamientos en materia de Policía Municipal.

Tras la clausura de las jornadas, que comenzaron el pasado día 21, se realizó un desfile de la Policía Municipal en El Retiro y a continuación está previsto un almuerzo de hermandad al que asistirá el ministro del Interior.

A las jornadas han asistido concejales, delegados y jefes de Policía Municipal de toda España, en representación de poblaciones con más de veinticinco mil habitantes.

## Las negociaciones para la pacificación del País Vasco serán inmediatas

VITORIA, (Efe).—Por el momento no hay una fecha fijada para el inicio de las negociaciones propuestas por el lehendakari Garaiochea para la normalización y pacificación del País Vasco, aunque fuentes cercanas al palacio de Ajuria-Enea consideran que «los primeros contactos serán inmediatos».

Tras las entrevistas mantenidas en los últimos siete días por el presidente del Gobierno autónomo vasco con los dirigentes del PSE-PSOE, Herri Batasuna y Euskadiko Ezkerra, faltan por determinar algunos aspectos previos al comienzo formal y oficial de las conversaciones.

Entre estos puntos mínimos destaca la conveniencia o no de la

presencia de Carlos Garaiochea en las reuniones, si se acepta la propuesta socialista de pedir un cese de la actividad de las organizaciones armadas, ETA-M y ETA-P-M, durante las negociaciones, si es posible la presencia de algún otro partido en la mesa de negociaciones y, por último, aspectos relativos a la forma de llevar a cabo las conversaciones y al lugar de las reuniones.

En cuanto a la presencia de Garaiochea en las negociaciones, el lehendakari ha reiterado durante los últimos días que está reflexionando y meditando sobre la conveniencia o no de ser un miembro de la mesa de negociación.

«Quiero subordinar mi presencia

—ha dicho el lehendakari— al buen fin y desarrollo de las negociaciones. Si se desprende que es conveniente mi presencia, estaré; y si se pueden producir más inconvenientes que ventajas no tengo ningún empacho en mantenerme al margen».

Precisamente, cuando hoy se cumplen mil días desde la toma de posesión del gobierno autónomo vasco presidido por Carlos Garaiochea, fuentes de Ajuria-Enea —residencia oficial del presidente del ejecutivo vasco— han indicado a «Efe» que Garaiochea puede tomar una decisión durante este fin de semana, «tras unos días de reflexión».

## Madrid: tres kilos de explosivo contenía la bomba que estalló en el «Banco de Vizcaya»

MADRID (Efe).—Inmediatamente después de ocurrida la explosión en el Banco de Vizcaya llegaron fuerzas de la Policía para investigar los hechos, y tres coches de bomberos que procedieron a desescombrar.

El alcalde de Madrid, Enrique Tierno Galván, al enterarse del suceso se trasladó al lugar de los hechos prometiendo su ayuda.

Hasta el momento el atentado no ha sido reivindicado.

Un vecino de la zona ha manifestado a «Efe» que escuchó un gran ruido y que temió que se tratara de una explosión de gas o un robo a la cafetería cercana, y que bajó inmediatamente a la calle para ver lo que había ocurrido, comprobando que había un gran boquete en el suelo y cascotes y cristales por todas partes.

La carga colocada en la puerta

del Banco de Vizcaya estaba constituida por dos o tres kilos de un alto explosivo, posiblemente de ignición eléctrica, según han señalado a «Efe» fuentes policiales.

La carga estaba colocada en la puerta de la sucursal del Banco de Vizcaya de la calle Conde de Peñalver 62, esquina a Padilla, y al estallar provocó un boquete en el suelo de 50 por 75 centímetros, grandes daños en el techo del banco y rotura de los rótulos exteriores y cristalerías.

También ocasionó daños en dos cafeterías, un quiosco de periódicos, el Colegio Calasancio, tiendas de regalos, electricidad, productos lácteos, muebles y calzados, así como en cristales de la finca donde está situado el banco y a 16 vehículos estacionados en las proximidades.

Fernández Ordóñez:

## «El PSD» cumple su objetivo al integrarse en el «PSOE»

MADRID, Efe.—El congreso extraordinario del «PAD» comenzó poco antes de las once de la mañana. Intervino en primer término Fernández Ordóñez para exponer su opinión favorable a la integración y afirmar que el espacio político de «PAD» estaba ocupado por el «PSOE»: «No es que los socialdemócratas estén con el «PSOE», es que están en el «PSOE», dijo.

La única postura discrepante en relación con esta integración fue defendida por los compromisarios de Madrid, que distribuyeron una ponencia en la que postulaban el mantenimiento del partido. Esta ponencia fue retirada posteriormente.

Otro miembro destacado del «PAD», el ex ministro González Seara, manifestó que aunque comprendía la necesidad de que el «PAD» se integrara en el «PSOE», él, personalmente no se afiliaría a este partido.

Con el congreso extraordinario del «PAD» concluyó hacia las dos y media de la tarde la andadura de un partido que fue fundado como escisión de «UCD» y ha tenido catorce meses de existencia.

### El «PAD» cumple con su objetivo

«El PAD cumplirá con su objetivo socialdemócrata al integrarse en el «PSOE», afirmó Fernández Ordóñez. Respecto a la integración, el secretario general del PAD dijo que hay preparado un protocolo en el que se establece que los militantes del PAD que lo deseen se integren de pleno derecho en el PSOE.

Subrayó el secretario general que había recibido el congreso un saludo especial del PSOE con la visita del presidente de la Federación Socialista madrileña. Dijo también que el protocolo de integración el PAD había tratado el tema de personas concretas respecto a la integración y que no existían vetos por parte del PSOE en este sentido. Más adelante añadió que el Gobierno se encuentra ante una etapa difícil y nuestras obligaciones es apoyarle.

Respecto al propio programa de Gobierno dijo que suscribía la política económica por creer que no existe otra posible: «Lo que está tratando el Gobierno —dijo— es evitar un plan de estabilización».

Preguntado sobre si la trayectoria del PAD había pecado de oportunismo afirmó que las mismas personas habían defendido las mismas ideas aunque en diferentes lugares «la trayectoria del PAD ha sido coherente, defendiendo siempre la socialdemocracia». Por último, dijo que su compromiso actual era estar a disposición del Gobierno y se consideraba hombre de base del partido socialista.

González Seara, por su parte, ratificó que no se afiliaría al PSOE a pesar de estar de acuerdo con el programa de «mayoría para el cambio» propugnado por este partido y desmintió que haya existido en ningún momento veto alguno respecto a su persona por parte del PSOE.

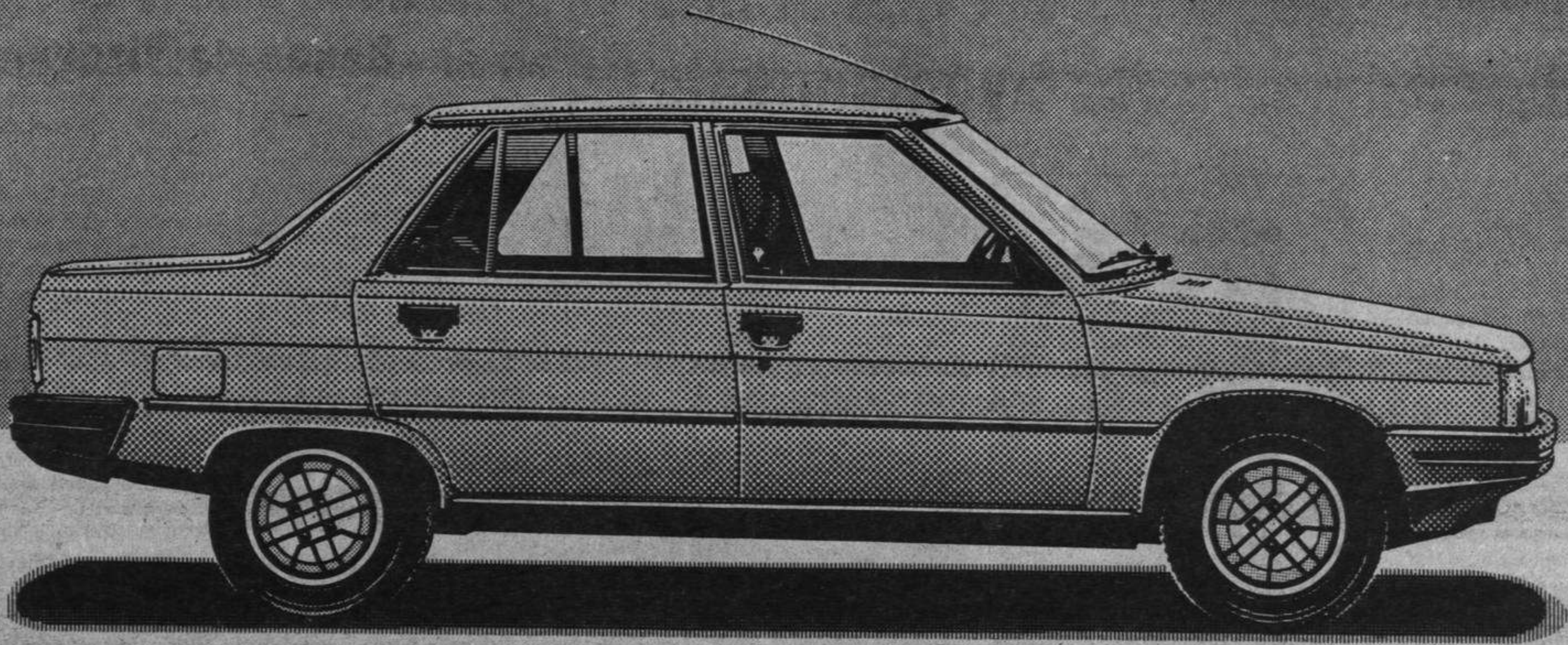
### Reelección de Modesto Seara

Con la reelección de Modesto Seara como secretario general ha terminado esta tarde en Madrid el Congreso del partido de acción socialista (PASOC), que aglutina, entre otros, a antiguos militantes del sector histórico del PSOE.

Alonso Puerta, ex-concejal y ex-teniente de alcalde de Madrid por el PSOE, ha sido elegido vicesecretario general, Julián Lara, presidente y Angel Albarracín, vicepresidente. Este partido, antiguo partido socialista, y ante POSE-Histórico, tuvo que cambiar el nombre en virtud de un recurso planteado y ganado por el PSOE.

El congreso del PASOC aprobó dos ponencias (Estatuto y Organización) y dejó para el debate en las organizaciones provinciales del partido otra sobre el programa político. El secretario general reiteró concluido el congreso que hay un espacio socialista para el partido, que recibirá los votos de los desengañados que votaron PSOE en las últimas elecciones.





# El mejor coche del año



Se llama Renault 9.  
La crítica especializada  
española, a través del diario ABC,  
acaba de concederle este premio.

Similar al que obtuvo en Europa,  
donde fue "Coche del Año 1982".



**COCHE  
DEL AÑO  
EN EUROPA**

Y ahora en los Estados Unidos, la versión  
americana del Renault 9 ha sido galardonada  
como el "Coche del Año, Motor Trend, 1983".

## Renault 9

Dueño del asfalto.



Financiación. Hasta 3 años con Renault Financiaciones. Leasing. Hasta 3 años con Renault Leasing.



## Las oficinas de los ministerios trabajarán por la tarde

MADRID. (Efe).—Mañana comenzarán a abrirse las «ventanillas» de los ministerios por las tardes, conforme al acuerdo entre la Administración y los sindicatos que fue sancionado en Consejo de Ministros.

Los servicios al público de la Administración abrirán de 9 a 14 y de 16 a 18 horas.

El servicio de tarde será cubierto por el personal que tiene la dedicación exclusiva.

En los centros de la Seguridad Social, donde sólo existe el régimen de dedicación exclusiva para los altos cargos, no podrá aplicarse el nuevo horario.

El nuevo horario ha causado cierto malestar entre algunos sectores de funcionarios por considerar que están siendo presionados para realizar el nuevo servicio sin recibir compensación material alguna.

## Aumenta la producción española de acero

MADRID. (Efe).—La producción nacional de acero ascendió en 1982 a 13.160.000 toneladas, mejorando en un 2 por ciento los resultados de 1982, según datos de la Unión de Empresas Siderúrgicas conocidos por «Efe».

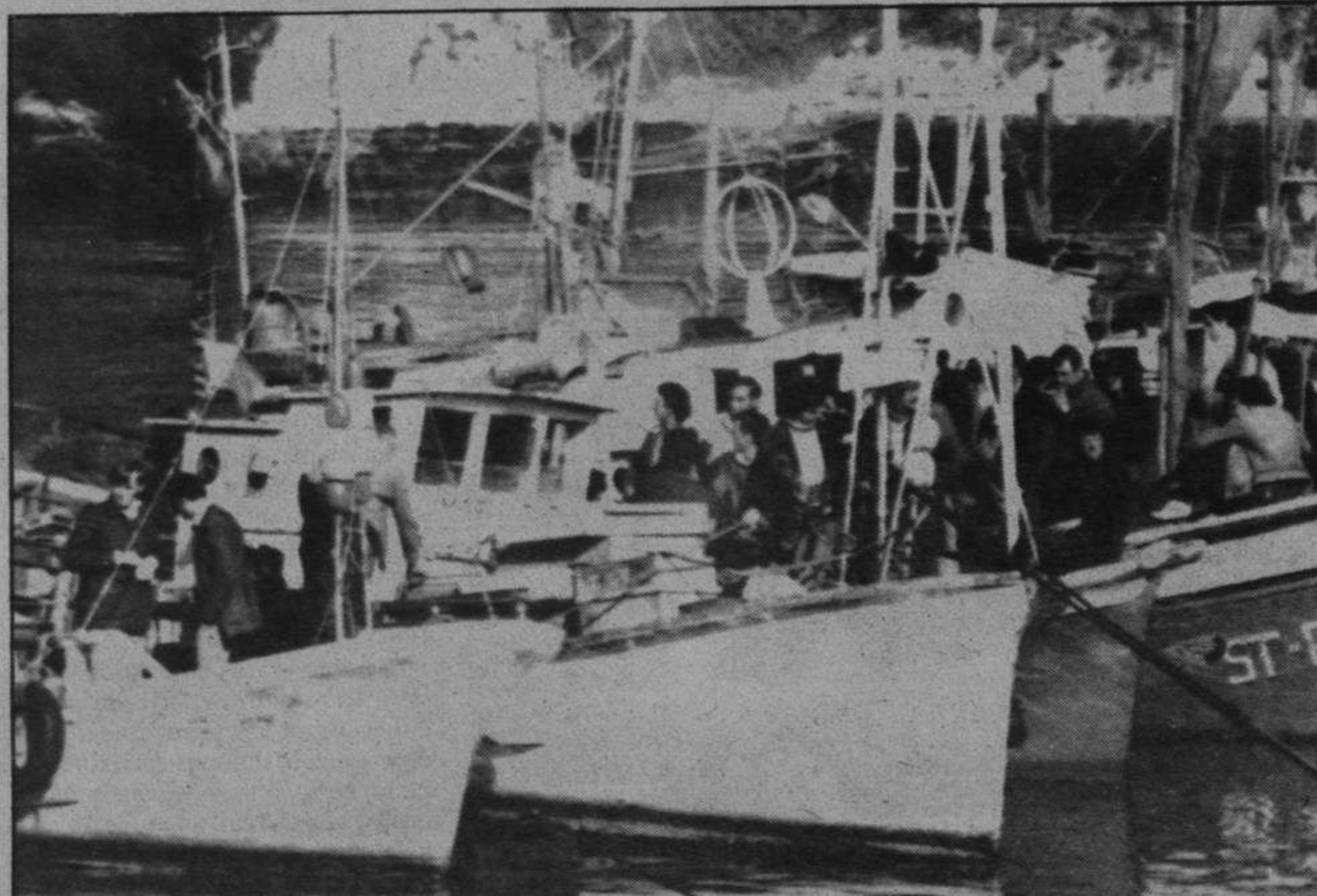
Durante el pasado mes de noviembre, según datos provisionales de dicha organización, la producción nacional de acero fue de 1.120.253 toneladas, con un descenso del 5,28 por ciento sobre la registrada en el mes de octubre, cifrada en 1.182.706 toneladas. En diciembre, también en base a datos provisionales, la producción alcanzó 1.158.000 toneladas.

MADRID. (Efe).—«Queremos informar a la opinión pública que se mantienen los encierros de 24 asociaciones de Madrid y los de Castilla y León y que durarán hasta que nos reciba el vicepresidente del Gobierno y nos dé unas explicaciones convincentes a nuestras peticiones».

Así se ha expresado Marcelino Ganga Perdiguero, presidente de la Federación Provincial de Asociaciones de Afectados por el «Síndrome Tóxico» de Madrid.

Al mismo tiempo, Ganga Perguero desmiente la información aparecida en los medios de comunicación en el sentido de que los afectados están desunidos, ya que la postura de no asumir los encierros por parte de Leganés y de Alcorcón, ha sido una decisión personal de las juntas directivas de ambas asociaciones, sin consultar a sus afectados.

Y prueba de ello —afirma— es que hay enfermos de ambos sitios encerrados en otras asociaciones y que esperamos que los afectados de tales asociaciones tengan la oportunidad de saber la verdad para que



Los pesqueros de bajura del puerto guipuzcoano de pasajeros, que habían bloqueado, durante seis horas, la bocana de la bahía paseitarra, como medida de presión para conseguir que cesen los abusos de los arrastreros que faenan ilegalmente en los caladeros que les están reservados, destrozando sus artes

## Desbloqueado el puerto de Pasajes

PASAJES (Guipúzcoa). (Efe).—Los 33 barcos de bajura del puerto de Pasajes que mantenían bloqueada la entrada del mismo en protesta por los abusos que con sus artes y sus caladeros cometen los arrastreros, han desbloqueado la entrada del puerto tras seis horas de mantenerlo cerrado.

Sobre las 14,15 de esta tarde, y

en una asamblea mantenida a bordo de los barcos, tras una reunión con el comandante de la Policía Nacional de San Sebastián, los 130 pescadores decidieron retirarse y conversar con el gobernador civil de la provincia para exponerle sus problemas.

Alrededor de las 14,30 quedó totalmente desbloqueado el puer-

to y, según declaró a Efe el presidente de la Cofradía de Pescadores se Pasajes, Jaime Tejedor, aparte de las conversaciones con el gobernador, «se continuarán las gestiones con la Secretaría de Pesca del Ministerio de Agricultura, por medio de la Comandancia de Marina de San Sebastián».

## Continuarán los encierros de los afectados por el «síndrome tóxico»

libremente obren en consecuencia.

### Visita a los afectados

MADRID. (Efe).—El presidente de la Diputación de Madrid, César Cimadevila, ha visitado esta tarde a los miembros de la Asociación de Afectados por el «Síndrome Tóxico» de Coslada, que se encuentran encerrados desde hace varios días.

El objetivo de la visita era poner a su disposición y a la de los demás afectados de la provincia de Madrid, los efectivos humanos y sanitarios que la Diputación posee, para paliar, en lo posible la situación en que se encuentran.

Cimadevila recogió de los propios interesados sus reivindicaciones sobre investigación y publicación de las causas del síndrome, reconocimiento del programa de

nuevos tratamientos, auditorías de los 14.000 millones de pesetas que ha gastado el Plan Nacional, y ampliación de la comisión interministerial a los ministerios de Agricultura, Justicia y Comercio.

Mientras la Federación de Asociaciones de Consumidores Afectados por el «Síndrome Tóxico» ha comunicado su intención de mantener los encierros hasta que no se atiendan sus reivindicaciones, los enfermos de Leganés (3.200 personas) y de Alcorcón (1.200), que decidieron no encerrarse, han dado a conocer hoy un comunicado sobre las solicitudes y actuación de los encerrados.

En dicho comunicado dicen, entre otras cosas, que no consideran lógico que soliciten ser recibidos por el vicepresidente del Gobierno, Al-

fonso Guerra, pues no creen que tenga los conocimientos suficientes sobre el tema, dado que todo lo relacionado con el envenenamiento es competencia de los ministerios de Presidencia, Trabajo y Seguridad y Sanidad y Consumo.

Asimismo, consideran perjudicial el encierro prolongado para los enfermos y anuncian la celebración de sendas asambleas en Leganés el próximo día 28 y en Alcorcón el 29, para aclarar la situación a cuantos afectados quieran acudir.

### Compromisos del Gobierno

MADRID. (Efe).—Ciriaco de Vicente, en nombre del vicepresidente del Gobierno, se ha comprometido ante los afectados por el «síndrome tóxico», encerrados en Vallecas, a

## Pérez Esquivel hablará hoy en San Sebastián

SAN SEBASTIÁN. (Efe).—Adolfo Pérez Esquivel, Premio Nobel de la Paz en 1980, se trasladará mañana a San Sebastián donde permanecerá dos días, y pronunciará una conferencia en torno a los «Derechos humanos y democracia en América Latina».

Pérez Esquivel responderá de esta manera a la invitación cursada por la cátedra de Derecho Político de la Facultad de Derecho de San Sebastián.

El Premio Nobel de la Paz 1980 nació en Buenos Aires y es profesor de Escultura, Historia del Arte, Estética y Dibujo. Desde 1971 es también miembro de los grupos ghandianos de pensamiento no violento y coordinador general para América Latina del servicio «Paz y Justicia».

## Oviedo: detenida una pareja de atracadores en ascensores

OVIEDO (Efe).—Una pareja de jóvenes que atracaba a sus víctimas en el interior de los ascensores, ha sido detenida por inspectores de la brigada policial de Gijón.

Los detenidos son J. M. M. V., de 25 años, vecino de Gijón y M. del C. J. J., natural de Urnieta (Guipúzcoa), y vecina de Gijón, quienes alegaron que cometían los atracos para combatir el síndrome de abstinencia, al ser adictos a la heroína.

Los cuatro atracos que perpetraron desde el pasado día 10 de enero fueron cometidos a punta de cuchillo, todos ellos a señoras mayores y en el interior de ascensores, a los que entraban con sus víctimas.

llevar a cabo las 64 medidas presentadas por el «PSOE» en el Congreso de los Diputados durante el debate de la colza.

El presidente federal del área social del PSOE, ha acudido hoy, en nombre del partido y del vicepresidente del Gobierno y presidente en funciones, Alfonso Guerra, a entrevistarse con los afectados por el «síndrome tóxico» que se encuentran encerrados en la iglesia de San Pablo de Vallecas, con los que permaneció más de una hora.

Entre las medidas presentadas en el debate de la colza figura que las ayudas que reciben los afectados se sigan manteniendo una vez que hayan sido dados de alta clínicamente.

Por otra parte, y también en nombre del vicepresidente del Gobierno, se ha acordado mantener una reunión mañana, lunes, entre representantes de los afectados y los subsecretarios de los ministerios de Presidencia, Trabajo y Seguridad Social y Sanidad y Consumo.

### Agustín García Sancho

Especialista en enfermedades de la piel, venereas, sífilis y propias de la mujer.

Consulta de 12 a 2 y de 6 a 8. Fuente de San Andrés (Banco Valladolid, 4 - B). Tel.: 22 27 56 (C-2015 A).

### Lea y anúnciese en

### LA HOJA DEL LUNES

Teléfonos: 29 79 61  
29 79 62

## Auxiliar de Farmacia

¿Qué es un Auxiliar de Farmacia? No es una persona «que sabe todo», sino un profesional que domina su especialidad, no es tampoco un simple dependiente de farmacia, sino un especialista auxiliar, que posee los suficientes conocimientos para trabajar con el farmacéutico, en Farmacias o en Laboratorios Farmacéuticos.

Solicite, hoy mismo, información sin compromiso.

D..... Edad.....  
Domicilio..... Dto.....  
Población..... Telf.....  
Provincia.....  
INSTITUTO AMERICANO. Mendivil, 6 - Dpto. HCO-2 - Madrid-18

## ZONA DE LA CORUÑA ROGAMOS DISCULPEN

Por las molestias que pueda ocasionar el corte de suministro eléctrico que, por trabajos de reparación y reformas, nos vemos obligados a efectuar en lugares, días y horas que a continuación se indican:

MARTES DIA 25 DE ENERO DE 1983

De 9 a 13 horas.—C/ Milagroña, 34 al 72 y 23 al 35. Río Lerez, 12 al 18 y 1 al 19. Río Sil, 6 al 22 y 9 al 22 y 9 al 45. Mino, 5 al 19 y 18 al 30. Río Rosende, 2 al 8 y 3 al 5 (Carballo)

Las líneas se consideran en tensión por si los trabajos se terminasen antes de la hora indicada.

## UNION ELECTRICA-FENOSA







## VENTANA al MUNDO

**P**ARECE que las relaciones entre España y Francia empiezan a enderezarse.

Al menos, así se pronostica, tras las entrevistas entre Fernando Morán y su colega galo, Claude Cheysson. El prestigioso «Le Monde» ha sido el primero en subrayar la trascendencia que puede revestir la reunión de los dos titulares de Asuntos Exteriores. Claro que el rotativo es el primero en recordar que, también durante la etapa de Giscard d'Estaing, se había constituido una comisión mixta, que jamás llegó a funcionar.

Ya sea por razones de vecindad, o ya por cuestión de competencia política, casi toda la historia de las relaciones entre los estos países se ha traducido en guerras o en incomprensiones. Sólo a raíz de los Pactos de Familia, conforme la misma dinastía reinaba allende y aquende los Pirineos, la suerte de los dos pueblos marchó pareja. Mas fue por esas ligas, precisamente, cuando España compartió la derrota de Trafalgar, así como a la pérdida de Menorca y de Gibraltar.

Y, ya que hacemos historia, conviene recordar las sucesivas guerras que Carlos V y Felipe II sostuvieron con los monarcas franceses. Fue, entonces, cuando un tercero en discordia, Enrique VIII de Inglaterra estableció el **balance of Power** o equilibrio europeo. Más aún: un famoso pintor, Rembrandt, nos dejó un retrato del monarca británico en la que aparece sosteniendo una balanza. Cada uno de sus platillos simbolizaban a Francia y a España, entonces en una de sus continuadas luchas. Según que Enrique apoyase a la una o a la otra, así lograba restablecer el equilibrio de la báscula.

Pero, ya mucho más cerca, no



nuestros productos hortofrutícolas compiten con los franceses, y como Mitterrand, lo mismo que su antecesor en el cargo, no quieren enajenarse los votos de sus electores del Mediodía, de ahí que planteen todos cuantos obstáculos consideren necesarios para oponerse a la integración hispana en la Comunidad Económica Europea. Sobre todo, des-

vandálicos. Claro que no se nos oculta que los Pirineos tienen una extensión de centenares de kilómetros, y que los terroristas conocen pasos, a través de esa cadena montañosa, tan sólo utilizados, acaso, por los contrabandistas.

Más, a lo que íbamos. Si Franco se negó a luchar al lado de los alemanes en la pasada guerra, a

pesar de estar casado con una inglesa. O, al menos, así se justificaba, en sus «Memorias», el habilidoso político del sector liberal del Partido Conservador. Fue, por aquel entonces, cuando los españoles se dividieron en bandos irreconciliables: aliadófilos y germanófilos. El caso es que, por diversas circunstancias, las dos naciones siempre se mostraron una mutua alergia. ¿Coincidencia de intereses o razones de vecindad? ¡Vaya usted a saber!

Y, ya referidos a nuestra historia más reciente, aparte del asilo concedido a los terroristas españoles, existe un contencioso pesquero entre Francia y España. Más de una vez nuestros buques fueron llevados a puertos franceses. Tampoco olvidemos las incursiones de los bous galos, que alguna vez, aparte de irrumpir en caladeros españoles, destrozaron los artes de los pescadores de Origuera.

Más todavía: en las recientes conversaciones de Morán y Cheysson se habló reiteradamente de intereses comunes en «Latinoamérica». Término, claro está, inventado por los franceses, ya que se consideran portaestandartes de la latinidad, aun cuando —según recordaba cierto profesor nuestro—, en el fondo son germanos o galos. Lo correcto, pues, sería hablar de Hispanoamérica o de Iberoamérica. Ya que si los latinos y los franceses inventaron muchas cosas, no figuró entre ellas la conquista y la colonización del Nuevo Continente.

**C**UESTIONES pesqueras y agrícolas —aparte del fenómeno terrorista— separan en estos momentos a los dos pueblos. Se trata, pues, de puntos socioeconómicos, en los

# Sucesión de incomprensiones

olvidemos una historia casi reciente. Nos referimos a que la primera medida de Georges Bidault, una vez finalizada la Segunda Guerra Mundial, fue el cierre de la frontera francesa con España. Y no nos aproximemos a períodos recientes —que aún vivimos—, conforme el gobierno de París se opone por sistema al ingreso de España en el Mercado Común.

Nos hallamos, pues, no ante un conflicto bélico, sino frente a una simple cuestión económica. Como

de el mismo punto y hora en que nuestros artículos resultan bastante más baratos que los que ellos producen.

Existe otro aspecto, que es el fenómeno terrorista en el País Vasco, que ya hubiera sido erradicado, si los etarras no encontraran buenos refugios en el Sur de Francia. Parece que el gobierno Mitterrand se muestra mas enérgico, e incluso parece colaborar hasta cierto punto con el de Madrid, para la desaparición de tales hechos

base de promesas y de darles largas al asunto, la germanofilia de la prensa española durante la contienda fue algo que los franceses no nos perdonaron. El caso de Bidault, al que nos referíamos, constituyó una clara represalia tras la victoria de las fuerzas aliadas.

Ya durante la Guerra Europea, el monarca español fue disuadido por el Conde de Romanones para que hiciese causa común con los Imperios Centrales. Todo ello, a

que no juega ya la geopolítica, a pesar de que los catalanes reivindicquen el Rosellón y la Cerdeña, como antiguos territorios de la Corona de Aragón. Lo que, en suma, nos pasa con la disputa mercantil entre francesa y españoles es lo mismo que decía Carlos de España y Emperador de Occidente: «Mi primo Francisco y yo, estamos por completo de acuerdo: los dos queremos a Milan»...

MENDA

**GINEBRA** (Efe).—Los ministros de los 13 estados de la OPEP (Organización de Países Exportadores de Petróleo) tratan de establecer una rigurosa política de producción para evitar una «guerra» de precios.

La primera sesión de la conferencia consultiva, que duró esta mañana hora y media, puso de relieve un consenso general sobre la reducción del nivel de producción total, establecido el pasado 20 de diciembre de 18,5 millones de barriles diarios al precio de referencia de 34 dólares la unidad.

Los ministros volvieron a reunirse nuevamente por la tarde para estudiar una fórmula de reparto en cupos nacionales equitativos, según fuentes competentes, intentó en el que se hallan en estos momentos y en el que fracasaron durante su reunión anterior.

El ministro de Minas y Energía de

## Los países de la OPEP pretenden evitar una «guerra» de precios

Indonesia, doctor Sobruto, el único que hizo declaraciones hasta ahora a la prensa sobre la marcha de la conferencia, precisó que las discusiones de hoy están centradas exclusivamente en los problemas de la producción.

El titular venezolano, Humberto Calderón Berti, había declarado antes de comenzar la reunión que «nadie está propiciando una disminución de los precios» y añadió que la mayoría de los ministros presentes desean «mantener la estructura de los precios como está».

Aunque en los pasillos invadidos

por periodistas del hotel donde se celebra la reunión se barajan reducciones de 500.000 hasta un millón de barriles diarios, lo único que parece seguro hasta ahora es que habrá reducción.

### Dudas y dificultades

Mayores dudas y dificultades se descubren a la hora de esperar que se establezca un reparto del volumen total en cupos nacionales, porque continúan muy fuertes las resistencias de algunos países miembros a ver reducida su producción actual.

Uno de los obstáculos mayores, según los expertos, consiste en conseguir un sistema efectivo de control para evitar que se violen las reglas y los acuerdos, como ha venido sucediendo hasta ahora a juzgar por las denuncias en el seno de la propia «OPEP».

Precisamente el comportamiento de algunos países, como Libia o Irán, obligó a los Estados del Golfo, capitaneados por Arabia Saudí, a amenazar con una reducción de precios y convocar la reunión actual.

## La Intersindical Liberal propone a Rusia que acepte la «Operación Cero»

**BONN.** (Efe).—Con un comunicado final en el que solicitan de la Unión Soviética que ésta acepte la «Solución Cero» para lograr el equilibrio nuclear en Europa, se ha cancelado hoy en Bonn la reunión de la Internacional Liberal que ha sido organizada por el Partido Liberal Alemán (FDP).

El mencionado comunicado, que ha sido elaborado por los representantes de seis estados europeos, entre los que se encuentra el español Antonio Garrigues Walker, además de miembros de partidos liberales de Canadá, Israel y Sri Lanka, hace referencia a los dos temas fundamentales que dominan la atención mundial, como son el desarme y la crisis económica.

La Internacional Liberal apoya también la propuesta del «FDP» de que se produzca en breve una cumbre en la que se reúnan el presidente estadounidense, Ronald Reagan, y el secretario general del Partido Comunista Soviético, Yuri Andropov, para que ambos intenten dar nuevos impulsos a las negociaciones de desarme que se están llevando a cabo en Ginebra.

Los liberales subrayan la necesidad de lograr, mediante las negociaciones de desarme, un nuevo equilibrio militar en Europa, procurando reducir al máximo el armamento tanto nuclear como convencional de los dos bloques.

### Llamamiento a Rusia

El comité ejecutivo liberal reiteró su llamamiento a la Unión Soviética para que retire sus tropas de Afganistán y pidió al Gobierno de Moscú que no interfiera directa o indirectamente en los asuntos internos de otros países, como es el caso de Polonia.

Además, solicitaron de los países firmantes del Acta de Helsinki que reactivaran de nuevo las conversaciones para la seguridad y cooperación europea, que se celebran en Madrid, e intenten hacer realidad el respeto de los derechos humanos y la libre información.

En cuanto a la crisis económica que atraviesan los países industrializados, la Internacional Liberal destaca la necesidad de fijar una política económica de mercado que, procurando defender el medio ambiente, consiga reducir el número de desempleados y reactive la actividad industrial y las inversiones.

Los observadores recuerdan, al mismo tiempo, que no resulta fácil tampoco ponerse de acuerdo sobre los criterios objetivos para la distribución de los cupos nacionales: nivel histórico de producción, volumen de las reservas, población, situación financiera, etc.

### Tratan sobre una política de producción

La situación se dramatiza finalmente con la desfavorable situación económica de muchos miembros a consecuencia de la menor demanda mundial, el incremento de la producción de países no miembros de la «OPEP», y la necesidad para algunos, como Venezuela, de renegociar su deuda exterior.



Por un incendio intencionado, en Niza

## Destruído el Consulado español

NIZA (Francia). (Efe-AFP).—La sede del consulado español en Niza ha quedado totalmente destruida esta noche por un incendio cuya intencionalidad criminal no ofrece duda ninguna a la policía. La investigación realizada en el lugar ha encontrado señales de fractura en la puerta de entrada del Consulado, el cual estaba instalado en la planta baja de un lujoso edificio del centro de Niza, así como cinco puntos distintos de fuego. El incendio pudo ser dominado por los bomberos antes de que se extendiera a los restantes apartamentos del inmueble. Ha resultado con herida leve una mujer. La policía no ha podido especificar si en el Consulado se había recibido alguna amenaza.

## Ceausescu y Gadafi se entrevistaron en Bucarest

BUCAREST. (Efe).—El jefe del Estado y del Partido Comunista de Rumanía, Nicolae Ceausescu, y el presidente del Consejo de la Revolución Libia, coronel Muammar El Gaddafi, continuaron hoy sus conversaciones en Bucarest.

Ambos dirigentes expresaron su deseo de estrechar la cooperación libio-rumana «en el plano mundial», añade la agencia rumana.

Gadafi llegó el pasado viernes a la capital rumana, después de permanecer cinco días en Bulgaria.

## Muertos doce guerrilleros guatemaltecos

GUATEMALA. (Efe).—Doce guerrilleros resultaron muertos durante un enfrentamiento con una patrulla militar en la finca Xalbal, departamento del Quiché, en el oeste de Guatemala, informó hoy la Fuerza Armada.

Un comunicado de la oficina de Relaciones Públicas del Ejército guatemalteco señala que el choque ocurrió el 19 de enero.

La violencia en el oeste de Guatemala se ha recrudecido en lo que va de 1983. Estas acciones armadas, según el ejército, «forman parte del plan de limpieza que las autoridades realizan en esta región desde diciembre pasado».

## Eanes anunció la disolución del Parlamento portugués

LISBOA. (Efe).—el presidente portugués, general Antonio Ramalho Eanes, anunció esta noche, hacia las 22.00 (h.e.), la disolución del Parlamento, se ha sabido de fuente oficiosa citada por la agencia estatal «ANOP».

La decisión del presidente de la República Portuguesa implica la convocatoria de elecciones generales anticipadas que, según la actual Constitución, deberán celebrarse dentro de los próximos tres meses.

«ANOP» afirma que la opción de Ramalho Eanes para solucionar la crisis política portuguesa ha sido ya comunicada formalmente al presidente de la Asamblea de la República (Parlamento), Leonardo Ribeiro de Almeida.



## Los israelíes vigilan Beirut

Beirut, informan hoy fuentes militares israelíes. Esta medida trata de proteger la principal ruta de abastecimiento y comunicaciones militares de las fuerzas israelíes de ocupación, que pasa al este del aeropuerto. Al mismo tiempo las fuerzas israelíes han recibido instrucciones muy estrictas de evitar todo choque con las fuerzas norteamericanas estacionadas en la zona, en vista de que, últimamente, se habían multiplicado los incidentes entre ambas, hasta el punto de que Washington, según el secretario de Defensa norteamericano, Caspar Weinberger, hubo de formular una protesta.

El ejército israelí ha incrementado la vigilancia militar en la parte sudoste de

## Schmidt: la última palabra sobre el desarme, antes del verano

BONN. (Efe).—El ex-canciller de la República Federal de Alemania, Helmut Schmidt, ha declarado en una entrevista al diario sensacionalista «Bild» que la última palabra en desarme se dirá este verano entre julio y septiembre.

«Para ello, sin embargo, añadió, es necesario que la Unión Soviética se acerque mucho más a Occidente, y eso el Kremlin lo sabe».

De la nueva propuesta soviética en las negociaciones de desarme, dice Schmidt que «es una mezcla de estrategia propagandística para influir favorablemente en la opinión pública de Occidente, deseo del Gobierno soviético de un compromiso para hacer las menos concesiones posibles y señal equívoca de que el Gobierno soviético concede ventajas».

Hace tres años, continúa Schmidt, Moscú no quería ni hablar de misiles de alcance medio y ahora, sin embargo, ofrece la posibilidad de renunciar a unos cuantos «SS-20».

■ «Es necesario que Rusia se acerque mucho más a Occidente»

Finalmente el ex-canciller dice que volvería a firmar otro tratado como el doble acuerdo de la «OTAN», ya que «jamás he dudado de su valor y es imperiosamente necesario que nos libremos de la amenaza soviética con su política de misiles de alcance medio y también es necesario el equilibrio militar».

## El Papa confirma que pronto visitará Suiza

CIUDAD DEL VATICANO. (Efe).—El Papa Juan Pablo II confirmó hoy domingo que tiene previsto realizar una visita pastoral a Suiza, inicialmente fijada para los últimos días de mayo de 1981 y entonces aplazada a raíz del atentado del día 13 en la Plaza de San Pedro. El Pontífice ya realizó una breve visita a la ciudad suiza de Ginebra, el 15 de junio pasado.

Según fuentes eclesiásticas suizas, la visita pastoral del Papa a la Confederación Helvética debería tener lugar durante el mes de junio de 1984.

En su alocución dirigida a los 30.000 fieles presentes en la Plaza de San Pedro para el rezo del «Angelus», el Pontífice se refirió también a la «Semana de oración por la unidad de los cristianos», en curso desde el día 18 y que el mismo Juan Pablo II concluirá el martes próximo.

El Papa precisó que, el día 25, oficiará una misa vespertina en la basílica romana de San Pablo «extramuros», durante la cual proclamará beata a la trapista italiana María Gabriella Sagheddo, muerta en la Trapa de Grottaferrata, cerca de Roma, tras haber ofrecido su vida por «la plena unidad entre los cristianos».

CIUDAD DEL VATICANO. (Efe).—La Santa Sede rechazó hoy domingo, por carecer de base, las acusaciones formuladas contra el Vaticano y el Papa Juan Pablo II, el viernes pasado, por el diario comunista «Rude Pravo», de Praga.

Refiriéndose a la ordenación episcopal —celebrada el 6 de enero por el Pontífice en la Basílica Vaticana—, de dos prelados encargados desde hace años de la asistencia religiosa a los emigrados checoslo-

## Acusado de espionaje el partido de la oposición irlandesa

DUBLIN. (Efe).—El partido de la oposición Fine Gael está siendo acusado de haber espiado el teléfono de varias personalidades cuando estuvo en el poder, en 1982.

El ex ministro de Justicia del Gobierno siguiente —Fianna Fail—, Sean Doherty, que dimitió esta semana, reconoció hoy en una entrevista radiada que ordenó continuar con el espionaje del teléfono del periodista Vincent Browne por recomendación del Departamento de Justicia y de la Policía.

El escándalo, que está siendo comparado en Dublín con el famoso «Watergate» del presidente Nixon, menciona también el espionaje de los teléfonos de otras personalidades, tanto políticas como periodísticas, entre ellas un ex ministro de Finanzas.

Fine Gael, cuyo dirigente, Charles Haughey, se encuentra en una situación de gran aislamiento político como consecuencia de su derrota electoral, precedida por un período de escándalos y decreciente popularidad.

## Reagan reitera a Costa Rica su compromiso de paz y democracia

SAN JOSE (Efe).—El presidente de Los Estados Unidos, Ronald Reagan, reiteró su compromiso por la causa de la paz y la democracia, al tiempo que agradeció las atenciones brindadas por el gobierno de Costa Rica durante su visita a esta capital el pasado 3 y 4 de diciembre.

vacos, monseñor Dominik Hrusovsky y monseñor Jaroslav Skarvada, junto con otros nuevos obispos, el diario la calificaba de «provocación».

## El Vaticano desmiente las críticas de un periódico checoslovaco

«Rude Pravo» acusaba a los dos prelados de ser agentes de un intento de restauración de un «régimen clerical y fascista» en su país.

Con ambos nombramientos, concluía el diario comunista de Praga, el Vaticano daba a entender que «ya no tiene interés en continuar las conversaciones con Checoslovaquia, iniciadas en tiempos del predecesor de Wojtyla».

Al respecto, el padre Romeo Panciroli, portavoz de la Santa Sede, precisó hoy que «Monseñor Hrusovsky y monseñor Skarvada estaban encargados de la asistencia religiosa, respectivamente, de los emigrados eslovacos y bohemoravos, el primero desde el año 1975 y el segundo desde 1968, y ambos siempre se han distinguido por su dedicación a su trabajo apostólico».

«Su elevación al episcopado —concluyó diciendo el Padre Panciroli— tiene la única finalidad de reforzar su actividad religiosa, del mismo modo que se ha hecho ya y seguirá haciéndose en otros casos similares».

**CUERPO SUPERIOR DE POLICIA**



INICIAMOS EL CURSO EL DIA 1 DE FEBRERO

Información y matrícula

**centro de estudios jonseca**

SAN ANDRES, 155 - TELEFONO 22 71 66



## Terminó en París la reunión de los socialistas «Los Actores del Cambio»

PARIS. (Efe). —La «Reunión de los Actores del Cambio», organizada por el Partido Socialista Francés y que congregó en esta capital por un día a siete jefes de Gobierno, finalizó hoy con la exposición por parte de sus participantes de las diferentes medidas que tomaron en sus países para intentar superar la crisis económica mundial.

La citada cumbre, convocada con el objetivo fundamental de reflexionar sobre el desarrollo de la «experiencia socialista» en diferentes países donde esa ideología se encuentra en el poder comenzó el pasado jueves y estuvo centrada, durante sus tres primeros días, en el análisis de la situación social y económica en Francia, finalizando hoy con la intervención de siete jefes de Gobierno.

Estos fueron Felipe González, de España; Olof Palme, de Suecia; Bruno Kreisky, de Austria; Andreas Papandreu, de Grecia; Kaveli Sorsa, de Finlandia; el senegalés, Habib Thiam, y el francés, Pierre Mauroy, todos ellos miembros de la Internacional Socialista.

Asimismo intervino el primer secretario del Partido Socialista Francés, Lionel Jospin, quien se lamentó, al abrir el acto, de la ausencia del presidente boliviano Hernán Siles Suazo, quien estaba invitado a la reunión y que a última hora no pudo asistir debido a los deberes de Estado que le obligaron a quedarse en su país.

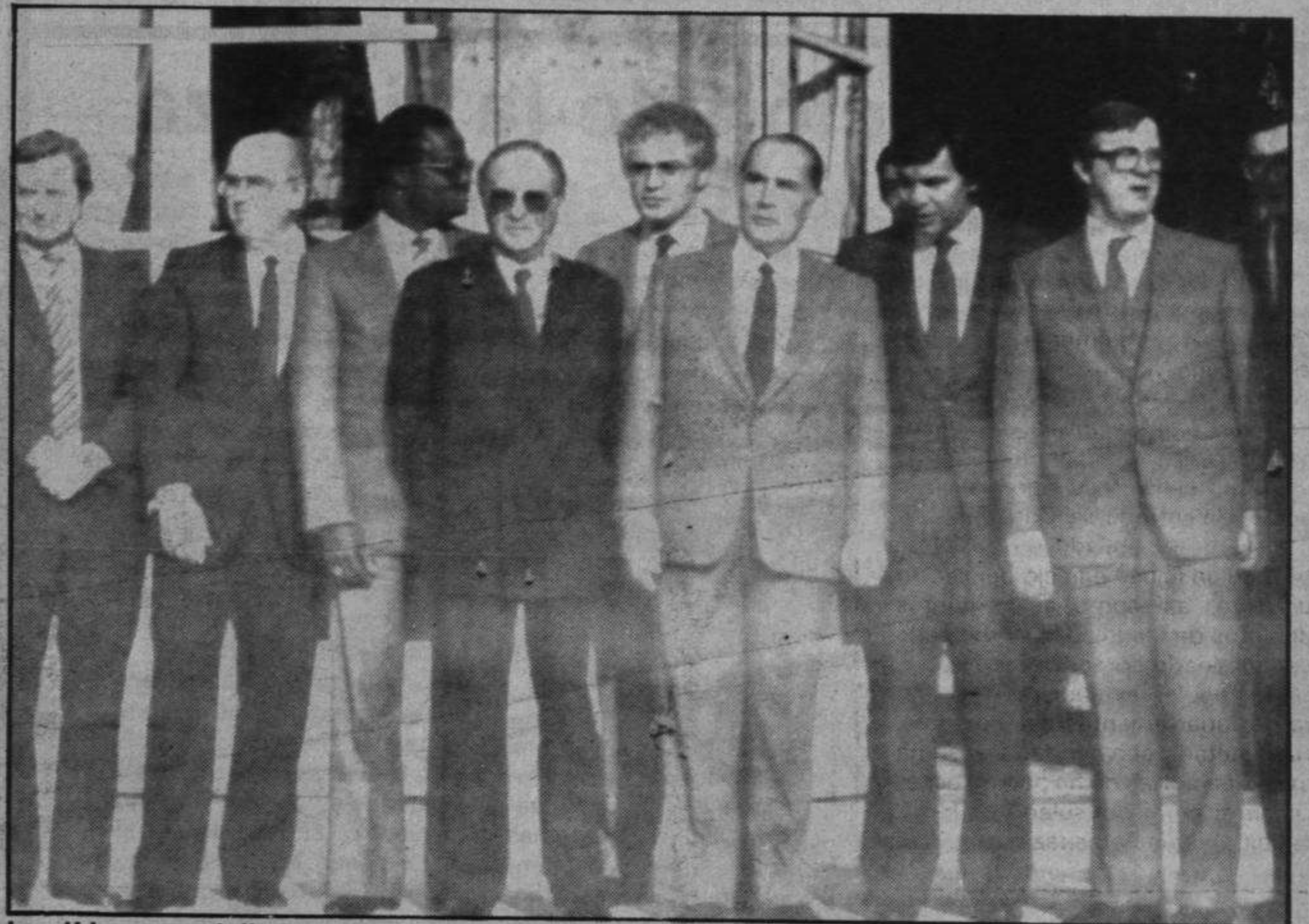
### Intervención de Felipe González

En su intervención, muy aplaudida, Felipe González destacó primordialmente la necesidad de que se lleve a cabo una auténtica «solidaridad internacional» como único medio de superar la actual difícil situación económica y mundial, «eliminando todos los egoísmos nacionales».

### Fueron analizadas las medidas adoptadas para superar la crisis económica

Ante la difícil coyuntura económica, «no existen soluciones totales, absolutas y definitivas», afirmó González, quien agregó que sólo mediante una verdadera «solidaridad, no ya sólo internacional, sino entre los diferentes sectores internos de un mismo país» se lograra ir mejorando la actual comprometida situación.

Por su parte, Papandreu, quien subrayó los factores comunes de la situación griega y española, realizó un repaso de la política llevada a cabo en su país para afrontar la crisis, ante la cual destacó la labor de «descentralización» emprendi-



Los líderes socialistas europeos posan junto al presidente francés. Felipe González, junto a François Mitterrand

da por su Gobierno.

### Intervención de Olof Palme

El primer ministro sueco, Olof Palme, cuya intervención fue también muy aplaudida, centró su alocución en su convencimiento de que únicamente logrando «la expansión, el crecimiento económico» se puede superar la crisis y, a más largo plazo, conseguir una mejor distribución de la riqueza entre los países desarrollados y los que se encuentran en vías de desa-

rollo.

En representación de estos últimos dijo hablar el jefe de Estado senegalés, Thiam, quien afirmó que «los países del Tercer Mundo sufren más que ninguno la actual situación», y explicó cómo en su país las consecuencias de la crisis son más ostensibles que en las naciones que han alcanzado un mayor grado de desarrollo.

Por otro lado, tanto Kreisky como Sorsa afirmaron que el socialismo democrático ofrece la mejor respuesta a la crisis económica, y destacaron, en particular el primer

ministro finlandés, que la «Internacional Socialista» (IS) es la única organización internacional con verdadera coherencia ideológica.

Por último Pierre Mauroy defendió la política llevada a cabo por su Gobierno en Francia, en donde «el cambio» se reflejó, según dijo, en una «revisión de papel de Estado» y en la «nueva apreciación de la crisis económica» registrada, así como en la «restauración de la primacía del hombre» en la sociedad gala.

## Declaraciones de Felipe González

### «La recesión económica perjudica a todos»

PARIS. (Efe). —La política de recesión económica no dio resultados ni para los países industrializados ni para el Tercer Mundo, según el presidente del Gobierno español, Felipe González.

En rueda de prensa con los periodistas, el presidente subrayó lo delicado que es, en estos momentos de crisis económica, interpretar el ritmo de reformas determinado en los primeros pasos de la vida de un Gobierno recién instalado.

En algunos casos, subrayó, no conviene aflojar tuercas —o sea dar libre curso a la expansión— para tener, después, que volver a apretarlas.

En otros —es ejemplar a tal respecto la orientación económica de EE.UU.— llega un momento en que se impone impulsar de nuevo la economía, «alegarla», en cierto modo.

El motivo es que las políticas «rígidas monetaristas» no parecen, según el Presidente del Gobierno español, haber dado resultados, ni a nivel internacional (con repercusiones en otros países), ni interno (incremento del paro).

### Reunión de los reponsables socialistas

En el caso particular de España, el camino de las reformas impone cierta prudencia en el primer año y no se ha de seguir la pauta de otros gobiernos socialistas, como el griego o el francés, sin que ello signifique condena de estos

últimos.

Como los otros jefes de gobierno socialistas que participaron hoy —como socialistas y no como jefes de gobierno— a las reuniones de los «protagonistas del cambio», Felipe González considera que la solución de los problemas económicos está pendiente de iniciativas de orden internacional.

En lo que a este punto respecta el hombre de Estado español informó que se ha tomado la decisión de convocar, en el plazo de tres meses, una reunión —posiblemente en Helsinki— para que «los responsables políticos del socialismo» lancen la idea de una «política internacional expansiva y controlada», es decir, concertando los mecanismos de expansión económica para que la economía avance rápidamente, «aunque sabemos que el desarrollo de los años 60 no volverá».

Precisamente este tema de la crisis económica fue el que los jefes de gobierno socialistas trataron en el almuerzo que les ofreció el presidente Mitterrand.

Felipe González —que tuvo un aparte amistoso con el presidente francés, reiteró la importancia de la reactivación económica equilibrada para los países del Tercer Mundo y para los industrializados.

También, durante su visita a París, el jefe del Gobierno español reiteró la necesidad de valorar justamente los precios de las materias primas de los estados que se hallan en vías de desarrollo.

El presidente del Gobierno es-

pañol, Felipe González, se ha mostrado hoy «muy prudente», de forma expresa, en París y sólo ha dicho que ve «ligeros progresos» en las relaciones franco-españolas.

### Ligeros progresos en las relaciones franco-españolas

Completó su juicio con la salvedad de que «aún existe un desconocimiento mutuo, más por parte de Francia hacia España que viceversa».

No vino González a París en visita oficial, pero en rueda de prensa con los periodistas españoles accedió a definir el estado actual de lo franco-español, que contempla con «moderada esperanza».

«Prudente y riguroso», el jefe del ejecutivo español desechó «agudizar las tensiones hispano-francesas para consumo interno» y, en cambio, abogó por empezar a resolver los problemas pendientes, cosa que no se hará «ni pronto ni fácilmente».

Para Felipe González hay que sentarse «una y otra vez» a discutir estos problemas en un esfuerzo de voluntad, para llegar a resolverlos.

Al abordar el siempre eterno caso del ingreso de España en la Comunidad, admitió que es debido en parte a problemas internos de ésta, pero señaló a Francia como «la causa y a la vez la excusa para un cierto freno».

## El terrorismo ya no es un problema nacional

PARIS. (Efe). —El presidente del Gobierno, Felipe González, ha declarado hoy en París que «el terrorismo ya no es problema nacional para ningún país europeo».

Durante una rueda de prensa con los periodistas españoles en París, Felipe González analizó la actitud francesa respecto del terrorismo etarra: «Es verdad que es un problema nuestro —dijo—, pero no sólo nuestro... Es un problema tácticamente nuestro, pero estratégicamente de todos».

El Jefe del Gobierno insistió en el carácter «supranacional» del terrorismo desde un supuesto establecido a partir de una entrevista a los dirigentes de «ETA—Militar», publicada recientemente por el vespertino «Le Monde».

Felipe González empezó por calificar la citada entrevista como «algo inimaginable en un medio de comunicación español respecto de un fenómeno más o menos semejante que pudiera ocurrir en un país vecino».

Para presidente del Gobierno español, en la entrevista mencionada faltaba una pregunta «extraordinariamente importante para la opinión pública francesa, por lo que podría suponer de cambio en la actitud psicológica de esta opinión pública francesa».

«Imagínense ustedes —añadió Felipe González— una hipótesis de trabajo absolutamente inver-

símil, que España rompa su unidad —digo absolutamente inverosímil—, y una vez que esto ocurriera, ¿cuál es el siguiente paso?: es completar la otra unidad, la unidad de lo que se considera la nación vasca, francesa y española».

### El presidente del Gobierno español argumentó que no se podía hablar de País Vasco-zona española

El primer ministro español quiso, con esta hipotética pregunta que, a su juicio, tendría que haber formulado «Le Monde», demostrar, «lo crudísimo que resulta hablar de país vasco—zona española», al fin y al cabo los términos en los que estaba planteado el cuestionario a los terroristas de «ETA».

Fue inmediatamente después cuando Felipe González habló de que «el terrorismo ya no es un problema nacional, sino un problema supranacional...y, en este caso, bilateral».



## Redistribución de la riqueza

**C**OMPRENDEMOS, y hasta justificamos en buena parte, las quejas de los organismos autonómicos, ante la espinosa cuestión de las transferencias, que, según todos los síntomas, acabará por ser superada. Así como nos pareció un mal de origen reivindicar los mismos techos obtenidos por los dos entes históricos, Cataluña y el País Vasco, resulta indudable que las fuerzas políticas gallegas sufrieron un error de perspectiva. Mientras aquellos dos territorios peninsulares disfrutaban de unas elevadas rentas «per cápita», los gallegos, salvo excepciones, figuramos entre las gentes más pobres de España.

Nosotros precisábamos, pues, mucha más ayuda económica del poder central que vascos o que catalanes. La economía gallega, en general, no ha pasado de un primitivo signo agrícola. Apenas hay grandes empresas en el país y las existentes, como la naval y la siderometalúrgica, no atraviesan, ni mucho menos, por su mejor momento. Al paso que tanto Cataluña como Vasconia fomentaban la pequeña empresa, ésta resulta poco menos que inexistente entre nosotros. Poco importa que cada familia gallega sea dueña de una leira, si apenas produce para cubrir sus necesidades más elementales.

Comprendemos que el Estado mime aquellas zonas que se traducen en mayores beneficios para el erario nacional. Pero lo que no puede descuidar, en toda sana democracia, es que convie-

ne redistribuir de manera adecuada la riqueza. Si no logra hacerlo así, estaremos condenados a formar, de por vida, en la inmensa legión de los humillados y los ofendidos. No se nos ocultan, por otra parte, las dificultades con que se encuentra la Xunta a la hora de emprender un lanzamiento de los recursos económicos gallegos. De ahí que, lo queramos o no lo queramos, al menos en los inicios de nuestra etapa autonómica, tenemos que depender, en buena parte, de la dadivosidad de Madrid.

**Y**a los que parece, el Gobierno central ha prometido que no continuará en la misma línea de sistemas anteriores; que cada transferencia llegara en el plazo marcado. Es decir que, o mucho cambian las cosas, o nuestro país estará condenado a mantenerse entre los que padecen de un infraeconomía permanente. Incluso uno de los sectores más productivos para esta tierra, como era el de la pesca y sus derivados de la conserva, se encuentran ante unos escollos poco menos que insuperables. Puede que las factorías conserveras, fundadas con criterio familiar y con una visión adecuada para su época, no puedan competir ya con esas multinacionales del mercado creadas por japoneses y por rusos.

La madera, otra de las grandes riquezas de Galicia, pierde cada vez más valor. Si antes el roble encontraba un fácil mercado en

las traviesas para los ferrocarriles, desde que aparecieron las de hormigón, perdieron su capacidad exportadora. Galicia carece, por otra parte, de grandes empresas capitalistas. Y las pocas que pueda tener, a la vista de las dificultades existentes, asisten a una reestructuración, con todos los graves riesgos que tal proceso conlleva. Habrá, pues, que recurrir a otro tipo de aprovechamientos, si nuestras gentes aspiran a una mejora en los campos económico-sociales.

Aparte de que Galicia, al menos en estos primeros tiempos de su autonomía, carece de poder para bastarse a sí misma, se verá obligada a utilizar el parche técnico o al recurso heroico. Razón tienen, en buena parte, los políticos gallegos, al quejarse de que, en materia de transferencias, nuestro territorio aparece como preterido. Así lo estuvo hasta el presente y nos tememos que, de no cumplirse las promesas hechas a Fernández Albor, así seguirá siempre.

**U**NA autonomía —todo conviene decirlo— no sólo conlleva derechos, sino también obligaciones. Si nuestros órganos representativos se encuentran con las manos atadas, si no reciben ese apoyo inicial que requiere la autonomía para su puesta en marcha, podremos dar por perdidas las esperanzas que habíamos puesto en nuestra nueva andadura. Más aún: si la situación sigue plantea-



da en los mismos terminos que en la actualidad, nos encontraremos como aquellos que optan por poner los bueyes antes que el carro.

**S**E comprende, pues, la nerviosidad, las inquietudes e incluso el espíritu de frustración que empieza a alentar en nuestras instituciones autonómicas. Necesitamos que el Gobierno comprenda las razones

que nos mueven en las demandas planteadas. Promover al feliz desarrollo contribuirá a que la gente, más ilusionada ante su porvenir, trabaje con denuedo, siempre y cuando cuente con el apoyo central. Sólo así podrá conseguir llevar adelante una empresa que contribuya al beneficio de Galicia y al mejor provecho de todos los gallegos.

## Fene: Prohibido matar pájaros

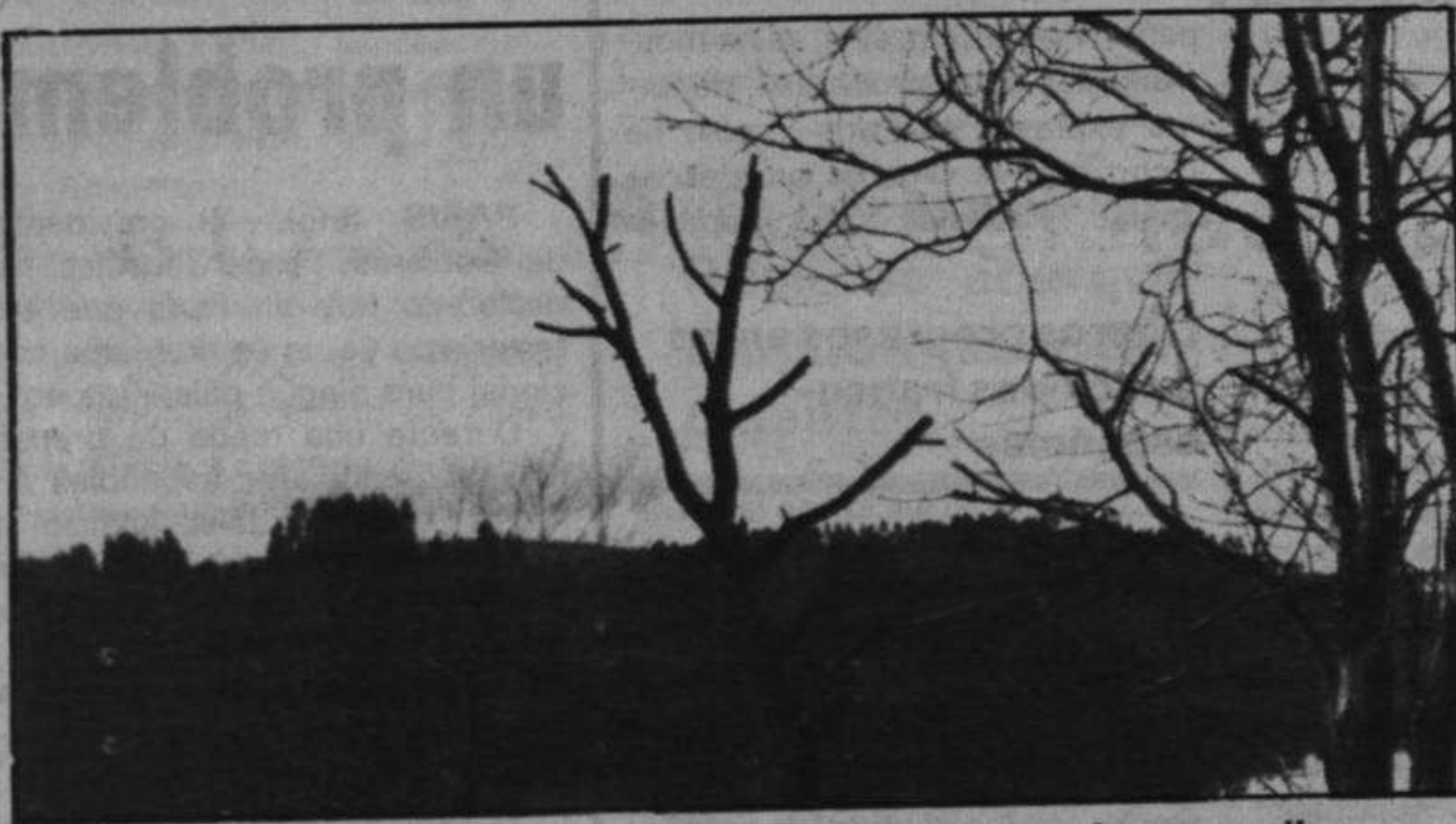
Aunque mucho se ha hablado sobre la matanza de pájaro en las zonas rurales —incluso en las urbanas— poco o nada se había hecho hasta el momento en la práctica para evitar esa plaga dañina que va contra el medio ecológico. Hasta ahora bien podría decirse que predominaba una sensibilidad respecto al problema más bien demagógica, en la mayoría de los casos.

El Ayuntamiento de Fene, que preside como alcalde Xosé Rivera Arnos, viene a dar una respuesta plausible y seguramente eficaz en defensa de la fauna pajaril: prohibición, en el término municipal, del empleo de escopetas de perdigones que utilizadas por niños, jóvenes o mayores, acaban sin contemplación con cuanta ave minúscula que vuela sobre el campo de la Comarca.

La exterminación de los pájaros, que ha sido implacable durante los últimos años, hay quienes la achacan a los ácidos que se utilizan para las siembras de cualquier cosecha, pero no es aventurado señalar que fundamentalmente el enemigo número uno de cualquier pájaro es la escopeta de balines, y a veces incluso la de cartuchos que se utiliza para la caza normal.

No faltan testigos que han contemplado, en no pocas ocasiones, como personas que se autocalifican como «cazadores», al abrirse la veda en cada temporada de caza se lanzan a la Comarca y, como es obvio, al no existir rastro de conejos, ni de perdices, ni de otras especies, se dedican simplemente a matar mirlos y otras aves pequeñas que se les pongan por delante.

Bien pensado, a nadie que tenga un concepto medianamente claro de lo que es la naturaleza le cabe en la cabeza que se regalen a los niños y jóvenes escopetas



Los pajarillos en Fene van a poder posarse más tranquilos

AMENEIROS

de balines —bien en la festividad de Reyes o en otras circunstancias especiales— que los poseedores van a utilizarlas casi exclusivamente para sacrificar a lo pajaritos mediante una persecución atroz por campos y arboledas. De verdad que no es fácil de comprender tamaña crueldad, en la que participan tanto las personas mayores que ofrecen tal regalo como los que, ya conscientes de lo que hacen, se recrean con la matanza de unos indefensos pajarillos. No hay más que ver, un día soleado y festivo, la de escopeteros que andan recorriendo huertas y caminos de la Comarca con el simple objeto de coleccionar pájaros muertos, para luego tirarlos al gato que encuentran más pronto.

El Ayuntamiento de Fene acaba de tener un gesto que no sólo hay que agradecer, sino que hay que asimilar y cundir con el ejemplo. La decisión de

prohibir la utilización de escopetas de perdigones y sancionar a todas aquellas personas que se sorprendan matando pájaros, es una medida que tienen que emprender, de inmediato, otros municipios. Quizá haya tiempo todavía de recuperar la fauna de avejillas, de la que era tan rica la Comarca ferrolana en las especies más variopintas. Ahora está muy próxima la primavera, cuando los pajarillos se «casan» y en el término de Fene podrán volar tranquilos y hacer sus nidos sin grandes riesgos. Es lo más lógico: cuando un problema grave no se resuelve por las buenas, ni siquiera a base de pretender mentalizar a las gentes, lo más normal es que se adopten decisiones energéticas. Gracias pues al alcalde fenense y a sus compañeros de Corporación

ALBORAN

### Panorama ferrolano

## Recuperar la ría

**FERROL.**— El alcalde de Narón, Antonio Martínez Aneiros, ha esbozado la idea de iniciar una campaña encaminada a recuperar la riqueza pesquera y marisquera de la ría de Ferrol, a todo su largo y ancho.

Yendo más lejos, el polémico corporativo aboga por la construcción de un pequeño puerto —o acaso deportivo— en la enseña de La Gándara, donde está en vías de ser puesto en marcha el Polígono Industrial. «Sabemos de antemano que este Polígono va a ser un fracaso —comentó Martínez Aneiros a HOJA DEL LUNES— y lo adecuado sería revisar el proyecto y crear una zona residencial con la construcción de un espigón para el atraque de pequeñas embarcaciones que se dediquen a la pesca o actividades deportivas».

La idea del alcalde de Narón es bastante aceptable. Y nos atrevemos a augurar que, tarde o temprano, las futuras autoridades locales tendrán que decidirse por tan sensato proyecto, en una zona más propicia para esos menesteres que para otra cosa. La principal dificultad quizá estriba en cómo depurar las aguas de la ría, eliminando de ella plenamente la actual contaminación, punto vital para ser posible recuperar su hasta hace escasos años riqueza pesquera y sobre todo marisquera en muchas clases de moluscos.

El primer paso será el de poner en marcha las depuradoras y el colector general de El Ferrol, proyectos que se encuentran estancados por no existir capacidad financiera por parte del municipio departamental. En lo concerniente a la ría se que se puede decir que las aguas sucias de la urbe han calado hondo y, junto a los petróleos, han exterminado la fauna marina, ciertamente el furtivismo tampoco puede dejarse a un lado.

Martínez Aneiros ha dejado en el candelero una propuesta que no tendría que ser desperdiciada. Pero cómo él dice, «aquí no se pueden hacer grandes cosas, porque lo primero que falta es unión y cada cual va por donde le apetece».

ALBORAN



Reunión en Compostela

# Las cofradías, dispuestas a terminar con el empleo de la dinamita en las capturas

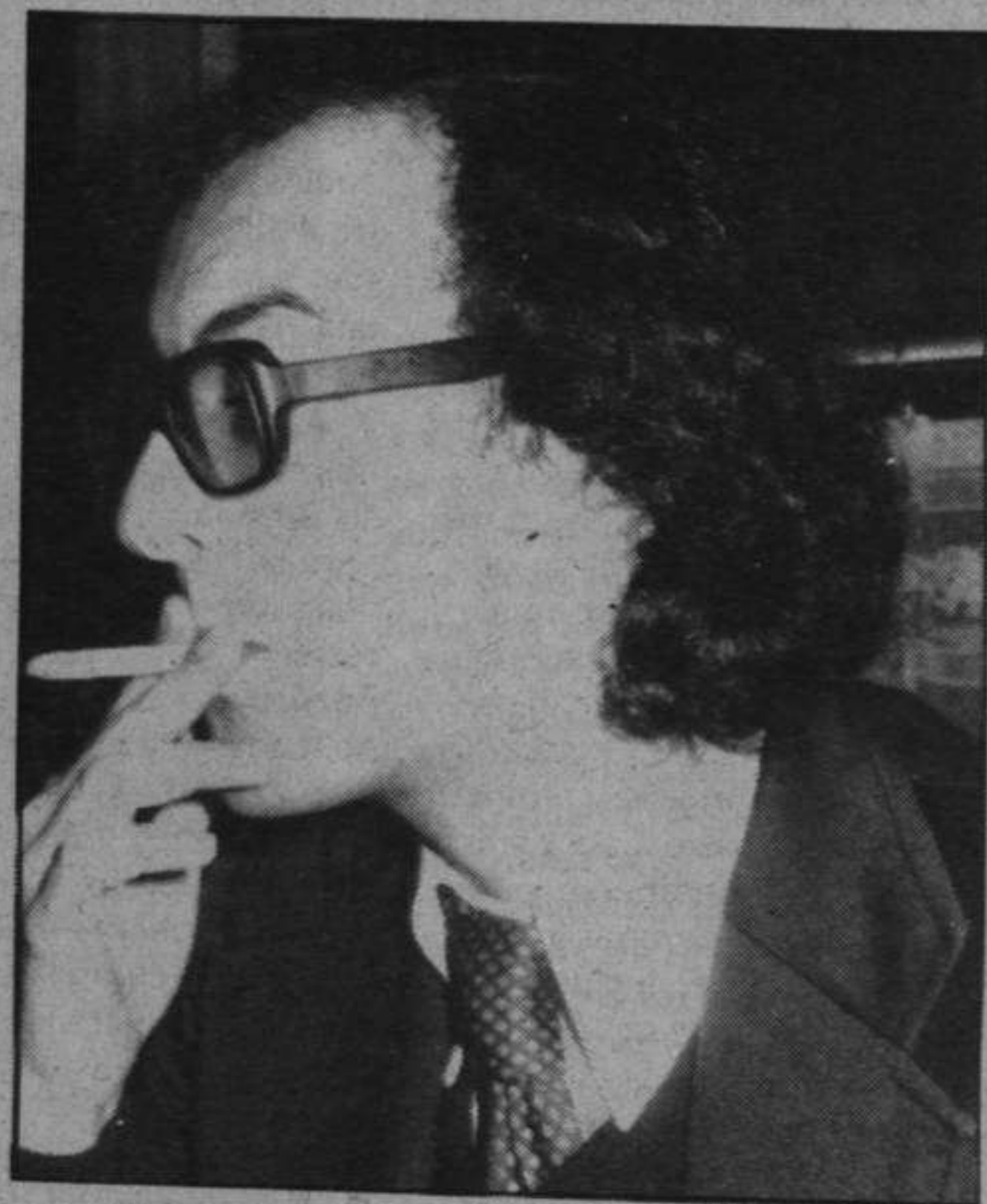
**SANTIAGO DE COMPOSTELA.** (Efe). — La necesidad de erradicar el empleo de dinamita en las capturas de pesca, como solución fundamental a las capturas de cerco, ha sido la conclusión final de la reunión que hoy han celebrado en Santiago de Compostela representantes de las administraciones pesqueras central y autonómicas y de la mayoría de las cofradías de pescadores de Galicia.

En la reunión, que presidieron los directores generales de Pesca del Gobierno central, señor González Laxe y de la Xunta de Galicia, señor Pérez Queiruga, se arbitraron las fórmulas precisas para evitar la constante depauperación que están sufriendo especies como la sardina, el jurel y la xarda, sesiblemente afectadas por el empleo de dinamita.

Como medidas fundamentales para conseguir mayor rentabilidad de estas especies se considera fundamental.

Primero, acabar con el empleo de dinamita; segundo, establecer topes de regulación de capturas y tercero, establecer precios mínimos para estas especies.

Tras la reunión, el director general de pesca, señor González Laxe manifestó que la solución al problema estaba en gran medida en conseguir evitar el empleo de dinamita, ya que este procedimiento es la causa de que se logren grandes capturas de poca calidad. Lo que no sólo perjudica a la especie, sino que también provoca el descenso



**Pérez Queiruga y González Laxe, directores generales de Pesca de la Xunta de Galicia y el Gobierno central, respectivamente, presidieron la reunión con las cofradías de pescadores**

de los precios. Anunció que la Administración central iba a adoptar los más graves procedimientos de sanción y solicitó de las cofradías una documentación amplia con los datos del sector, que permitan el establecimiento de medidas, que se fijarán en una reunión que se celebrará el próximo mes de febrero.

El director general de Pesca de la Xunta de Galicia, señor Pérez Queiruga

manifestó su satisfacción por la coincidencia de planteamientos con la Administración central y calificó de muy positivo el planteamiento del problema, ya que se produce con tiempo suficiente para poder arbitrar medidas eficaces. Sobre todo teniendo en cuenta que faltan cuatro meses para el inicio de la campaña de captura de la sardina, el jurel y la xarda.

Representantes del sector coinc

cidieron en calificar de «altamente positiva la reunión» ya que «es la base para lograr soluciones en un sector en grave crisis».

La reunión había sido convocada por la Federación de Cofradías de Pescadores de La Coruña y a ella se sumaron cofradías de pescadores de las otras dos provincias marítimas gallegas, Lugo y Pontevedra.

## Congreso agrario en Lalín

Os días 15 e 16 nascía unha nova organización profesional de labregos. O lugar: Lalín, o nome: Unions Agrarias.

Os promotores deste novo sindicato teñen unha experiencia dispar. Bastantes deles traballaron en épocas anteriores en sindicatos agrarios de innegable talante democrático e progresista (Comisiones Labregas, Sindicato Agrario Galego, Sindicato Independente de Labregos...), outros moitos integranse por primeira vez en organizacións de carácter profesional e reivindicativo. Todos, uns e outros, son labregos con ganas de traballar por unha agricultura moderna e democrática.

Na xuntanza de Lalín discutiron o tipo de organización a crear. Así tomaron a decisión, xa nidia nos comenzos, de formar unha organización profesional integrada exclusivamente por labregos, de indudable carácter democrático, ceibe de presións ou influencias exteriores, e articulada por comarca dacordo ás características agropecuarias do país.

Na mesma conferencia viron a necesidade de definir claramente os seus obxetivos, as súas finalidades. Queren ocupar o espacio do sindicalismo agrario democrático galego: se os defensores das opcións democráticas e progresistas no mundo rural. Este plantexamento vai chocar claramente coa situación hoxe en día existente, herdada do franquismo e que apenas sufriu variacións. Por elo defenden a necesidade de suprimir as actuais Cámaras Agrarias, e de democratizar as Caixas Rurais e as Cooperativas ou Pseudocooperativas existentes (UTECOS, FEYRACO...).

Reivindican, así mesmo, un cambio na orientación e elaboración da Política Agraria. Paeles a democracia é participación: así reclaman un lugar na elaboración da Política Agraria a seguir polas Administracións. Van a esixir que alí donde se trate un tema agrario, donde se tome unha decisión que afecte ó mundo rural, ha de escoitarse a opinión dos afectados ó través das súas organizacións profesionais: as Unions Agrarias. Paraelo este sindicato dí estar disposto a negociar as medidas de política agraria coa Administración (Consellería de Agricultura, Delegacións Provinciais, Organizacións Comarcáis, Banco de Crédito Agrícola...).

Nesta negociación, eles pensan levar unha visión progresista e modernizadora da Política Agraria. E así ó indican ao través da súa Política Sectorial, na que dan a coñecer os seus puntos de vista, e as súas alternativas, sobor de temas tan variados e importantes como a Seguridade Social Agraria, o Cooperativismo, o Sector leiteiro, o Sector cárnico, Sector forestal... a CEE.

Para tirar, e representar, desta organización elixiron unha executiva de nove membros. Equipo no que destacan dúas cousas: a xuventude dos seus membros, e o compromiso inequívoco co agro no cal viven e traballan.

O tempo dirá a real operatividade desta organización. De entrada merecen un marxen de confianza.

J. TRAVIESO QUELLE

M. FOLGUEIRA

## Homenaje de la Xunta a «La Voz de Galicia»

Una placa, en la que se recuerda la celebración del centenario de «La Voz de Galicia», ha sido entregada por la Xunta a los directivos del periódico coruñés como testimonio de homenaje del Gobierno gallego al periódico coruñés.

El presidente de la Xunta de Galicia, Gerardo Fernández Albor, presidió el acto acompañado de diversos conselleiros y de los los diputados de AP por La Coruña, María Victoria Fernández España y José Manuel Romay Beccaría y, tras hacer entrega de la placa, pronunció unas palabras en las que resaltó la celebración del centenario de «La Voz de Galicia», cuyos actos se clausuraron ayer.

El editor de «La Voz de Galicia», Santiago Rey Fernández-La Torre, pronunció un discurso para agradecer el homenaje del Gobierno gallego y subrayar que «La Voz de Galicia» mantenía firme su vocación de independencia y galleguidad.

Lea y anúnciese en LA HOJA DEL LUNES

Teléfonos: 29 79 61  
29 79 62

## Rúa del Villar

# En el rosicler de la aurora

Desde que el profesor don Amando Varandela entró en el rol de las clases pasivas, no dejaba de visitarme en mi casa con cierta asiduidad, en compañía de su esposa. Yo los recibía con el mayor agrado, pues don Amando era un hombre culto y de modales refinados, a lo que había que añadir su gracia para referir anécdotas, aunque algunas de las cuales se las había oído al camarero Cisneros. Y ella, ¿qué decir de doña Esperantina? Era una mujer callada y de risa fácil, lo que denotaba una avanzada atrofia mental.

Las visitas de los esposos Varandela no tenían horario fijo, sino que aparecían en los momentos más inoportunos.

—¿Se puede pasar, querido amigo?

—Adelante, gentil pareja. Están en su casa...

Sin embargo, la presencia de los esposos Varandela, por su continuidad e imprevisión, se iban haciendo insoportables, porque, además de cortar la intimidad de mi hogar, me ocasionaban tremendos gastos entre pasteles y licores dulces, a los que parecían ser grandes devotos.

Un atardecer, don Amando y su esposa nos sorprendieron con una nueva visita. Creo que en aquella jornada el profesor se extralimitó

en la ingestión de licores, aduciendo como justificación, que le habían aumentado su pensión de retiro. Y sus ojos se fueron extraviando dentro de las órbitas, y su cogote fue adquiriendo un color rojizo alarmante, por lo que su conversación se transformó en anodina, sin coordinación ni amenidad. Y así, don Amando, haciendo alarde de una filosofía ramplona, comentó:

—Las filloas, ¿qué son las filloas? Nada, sólo unos círculos pastosos e insípidos que son muestra de nuestro subdesarrollo culinario. Menos mal que en nuestras aldeas, como preludio de tan paupérrimo manjar, que no los supera ni el que cantan Carmen Morell y Pepe Blanco. Por cierto que el otro día estuve en Lalín...

Miré el reloj y ví que ya pasaba de la media noche. Restregué los ojos como una indirecta para mis visitantes, pero como si cantara un carro.

—Son las doce y media, querido Varandela, y mañana tendré que levantarme temprano...

—¡Otro que sueña en cama!, respondió don Amando con gran cinismo. Ya dijo el filósofo que cuanto más se duerme menos se vive. Si usted quiere conocer la sintomatología de los sueños, no tiene más que ver la cara de

estúpidos que ponen los que se hallan en brazos de Morfeo. Por cierto que ie voy a relatar una anécdota que tiene una moraleja mayor que las fábulas de Samaniego. Escuche...

—No, don Amandiño, no, que es un poco tarde y casi comienza a amanecer...

—Es lógico. La naturaleza que es tan sabia, nos ofrece el rosicler de la aurora, cuyo cromatismo ennoblecce el prosaico deambular por la vida. ¡Oh, el orto que cantaba el poeta! ¿Nunca ha visto a las flores abrir sus capullos con los primeros rayos del alba? Esperemos un poco para disfrutar del fenómeno...

—¿Esperar qué?, le contesté en un ataque de ira incontrolable. ¡Lárguese inmediatamente o lo echo por la escalera, me caso en la mar salada! ¡Fuera de aquí!

Yo he visto alejarse a los esposos Varandela entre las sombras de la noche compostelana, pronunciando hirientes palabras contra mi persona. Yo reconozco que mi reacción no ha sido correcta, pero de seguir transigiendo con los deseos de don Amando, estoy seguro que seguiría aguantando sus impertinencias hasta el próximo Viernes Santo.



## Punto de partida de la historia gallega

Casimiro Torres Rodríguez, que tan certero testimonio nos ofreció de la Galicia en tiempos de los suevos —hasta depararnos el testimonio más completo acerca de aquel período—, completa ahora una parte de la historia antigua con «La Galicia romana» (1). En edición patrocinada por la Fundación «Barrié de la Maza» y preparada por el Instituto «Padre Sarmiento de Estudios Gallegos», brinda, en su enjundioso estudio, una panorámica de la gran influencia que los latinos ejercieron entre nosotros. Es así como puede tenderse un puente entre la última etapa de dominio romano y la Edad Moderna, ya que, según apuntábamos en nuestra crítica anterior, la presencia árabe en esta tierra sólo fue esporádica y apenas dejó leves recuerdos entre nuestras gentes.

Puede asegurarse, empero, que la verdadera historia de Galicia se inicia después de la conquista y la colonización latina del territorio. Hecho registrado tras el asesinato de Viriato y la derrota de sus huestes. Comienza ese período con la campaña de Décimo Junio Bruto, en el año 137 antes de Cristo. La etapa de romanización aparecerá presidida por otros dos grandes hitos. Tales son las acciones bélicas de César y de Augusto. El primer emperador, tras yugular la resistencia del pueblo, asienta de manera temporal el

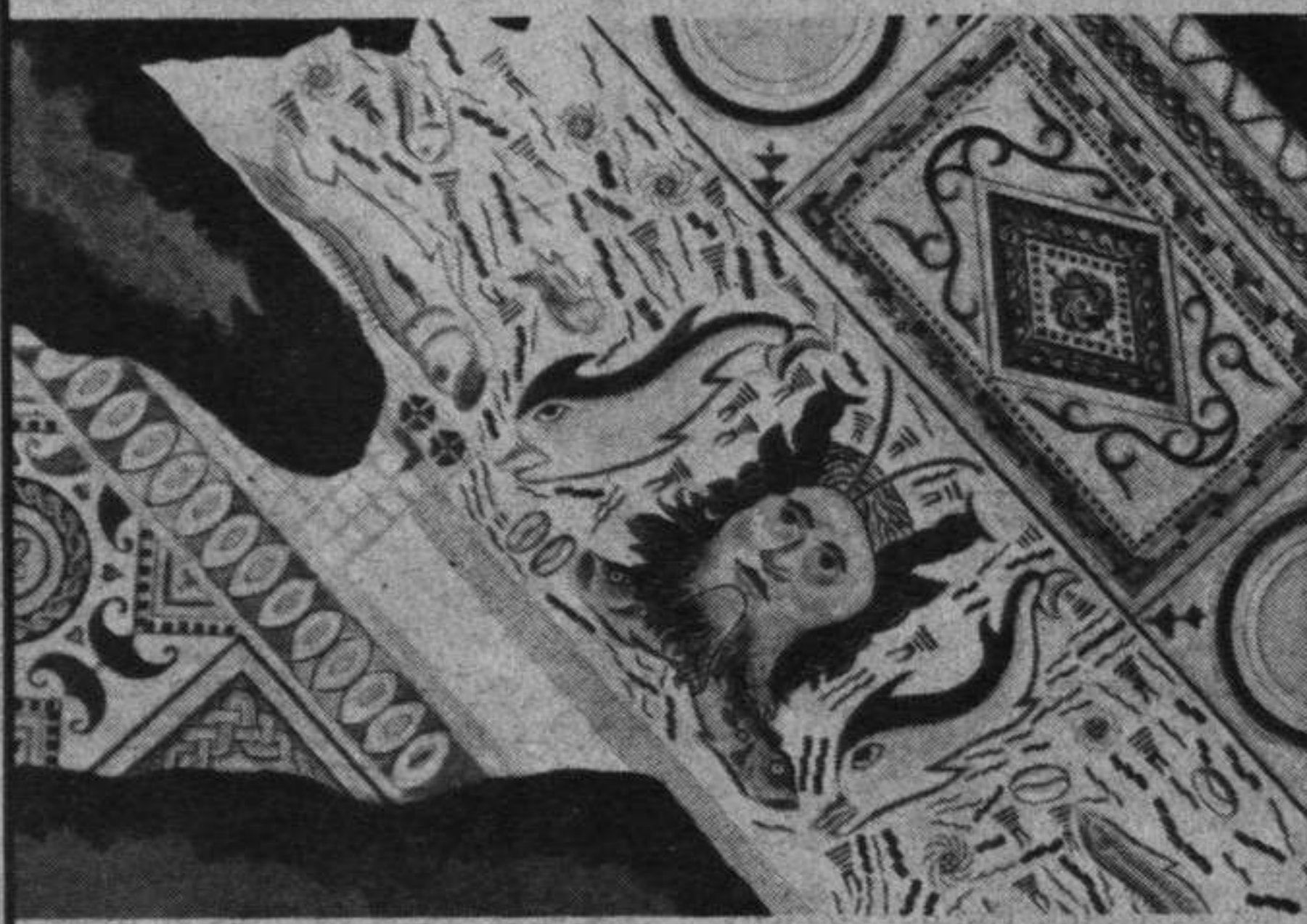
dominio de Roma.

Mas, si las huestes gallegas acudieron en auxilio de las lusitanas, hasta su postrera derrota en la batalla del Duero, que —si exagerada por parte latina en lo que se refiere al número de muertos, heridos y prisioneros— supuso la primera fase de la penetración de las fuerzas del Lazio. Casimiro Torres se basa, entre otros, en los testimonios de dos de los más famosos historiadores romanos. Tito Livio y Diodoro de Sicilia. Pero, tal vez, en las referencias de estas dos figuras exista una indudable perspectiva sobre los hechos relatados. No olvidemos que escribieron tiempo después de que los primeros sucesos se hubieran registrado.

Ahora ya nadie cree en la fábula de Rómulo y Remo, así como en el hecho de que los amamantase una loba. Modernos tratadistas, como De Sanctis, demuestran que conforme varias tribus del Lazio decidieron unir sus huestes para enfrentarse a las invasiones de los galos y de otros pueblos y establecieron una especie de muralla —la Roma «cuadrada» de la tradición—, es en ese momento cuando puede considerarse establecida la ciudad. Lo mismo ocurre con Torres, al afirmar que, entre la maraña de fábulas existentes —que los latinos, por otra parte, heredaron de los griegos—, algo constituye una realidad: que, si la

Casimiro Torres Rodríguez

## LA GALICIA ROMANA



FUNDACION «PEDRO BARRIE DE LA MAZA CONDE DE FENOSA»

GALICIA HISTORICA

PREPARADA POR EL INSTITUTO «P. SARMIENTO» DE ESTUDIOS GALLEGOS

romanización de Galicia fue precedida por tres campañas pródigas en depredaciones, lo cierto es que, a cambio de la sangre vertida, nuestro pueblo heredó, entre otras innumerables aportaciones, el vehículo irremplazable del idioma.

A lo largo de estas páginas, llenas de erudición y de talento narrati-

vo, el autor salva la distancia que va del mundo actual al ayer muy lejano. Nos transporta, en suma, a la época de un pueblo que sólo se mostraría impermeable a la influencia islámica; pero que, por el contrario, se comportó de manera más receptiva, incluso ante los suevos, con los romanos. A pesar de que el latino

consideraba «bárbaro» a todo lo extranjero, lejos de la civitas, llegó a una plena convivencia con las gentes galaicas, a las que había sojuzgado. Y, hasta tal punto fue así la cosa, que nuestros pueblos y aldeas aparecen llenos de vestigios de aquel período.

Claro que existió una doble corriente de penetración: si los gallegos primitivos se mostraron sensibles a las influencias de un pueblo que con sus ejércitos, sus aportaciones jurídicas y sus arados se apoderó de buena parte del mundo entonces conocido, también los latinos se incorporaron costumbres propias de nuestras gentes. Existió, pues, como una doble ósmosis: la propia de gentes que no sólo luchan entre sí, sino que también adoptaron parte de los hábitos del adversario.

Si en el libro de Casimiro Torres asistimos a la conquista romana de Galicia, así como a los precedentes de la campaña de César, su ensayo se proyecta hasta las guerras cántabras, la romanización de esta tierra y a la cultura castreña que tanta influencia había de ejercer durante sucesivas etapas. Tal es, en síntesis, lo que se desprende de esta obra que, por la profunda erudición y por el sentido adivinatorio de su autor, se convertirá en fuente de consulta indispensable cada vez que se trate de investigar sobre los inicios y el desarrollo posterior de la historia de los romanos en Galicia.

E.M.

(1) LA GALICIA ROMANA, por Casimiro Torres Rodríguez.-Imprime «La Voz de Galicia».-La Coruña.

## Programa de TV.

- 13,45: Carta de ajuste
- 14,00: Panorama de Galicia
- 15,00: Telediario
- 15,35: Con solera
- 16,05: Arriba y abajo
- 17,00: Despedida y cierre
- 17,01: Panorama de Galicia
- 18,15: Carta de ajuste
- 18,30: Apertura y presentación
- 18,35: La cometa blanca
- Dibujos animados**
- 19,00: El libro gordo de Petete
- 19,02: 3, 2, 1... Contacto
- 19,30: Animales, animales, animales
- 20,00: Pueblos de Dios
- 20,30: Consumo «La vivienda»
- 21,00: Telediario
- 21,35: Teatro
- 23,35: Telediario
- 23,50: Despedida y cierre

### UHF

- 18,45: Carta de ajuste
- 18,58: Apertura y presentación
- 19,00: Avance informativo
- 19,06: Telenovela
- 19,30: Evocación
- 20,00: Los Mumins
- 20,10: Hey es el rey
- 20,30: Alcores
- 21,30: Con H de humor
- 23,40: De hoy a mañana
- 00,15: Despedida y cierre

## Mezcla de existencia real y de surrealismo

De Joyce Carol Oates, escritora estadounidense que goza de gran prestigio en su país, aparece traducida al castellano una excelente novela. Se trata de «Angel de Luz» (1), historia donde, como había ocurrido en los libros de John Dos Passos, son frecuentes los saltos atrás, así como las acciones paralelas. Su temática reside en la venganza que dos hijos llevan a cabo contra la que consideran culpable de la muerte de su padre, aun cuando exista la duda de si aquél se suicidó.

La Oates convierte su fábula en una especie de rompecabezas, donde se mezcla el mundo de la droga, los servicios de inteligencia y las bandas terroristas. Tras el esfuerzo, casi sobrehumano, de Owen y

el «puzzle» que, en realidad constituyen los motivos inconexos del episodio.

Libro de lectura difícil, por las frecuentes yuxtaposiciones en el tiempo, en algunos pasajes recuerda el estilo de Kafka, al paso que en otros parecen surgir un Joyce redivivo. Claro que Carol Oates le imprime un acusado acento personal a toda la narración. Mas que copia de los autores citados, sí existe una corriente de tradición literaria.

El relato lineal se confunde, en varias ocasiones, con la corriente surrealista. Se comprende, pues, que el mundo presentado a lo largo de estos capítulos desconcerte, en un principio, a todo el que se enfrente a su lectura. Mas bastará con percatarse de

las claves utilizadas por la autora, para comprender que nos encontramos ante un motivo en que, salvada la confusión mental, acabe por hacer que todas las piezas encajen en el sitio adecuado. Tal es la lección, a fin de cuentas, que brinda esta extraña narración.

E.M.

(1) ANGEL DE LUZ, por Joyce Carol Oates.-«Argos Vergara, S.A.»-Barcelona



## Certera antología sobre la vida y la obra teresiana

Servicio de extraordinario valor, el que presta Ciriaco Morón Arroyo, con su libro «Textos fundamentales de Santa Teresa de Jesús» (1). Se trata de una antología de las cuatro obras importantes escritas por la gran fundadora. Propósito del colector ha sido resaltar aquellos aspectos eminentemente humanos que se encuentran en la vida y en la obra de la santa. No podemos olvidar que Teresa de Avila realiza su gran reforma religiosa en unos tiempos en extremo difíciles. Acaba de publicarse el Índice de libros prohibidos, de cuyo hecho se lamenta la interesada, aun cuando considera que, sin saber mucho de latines, Dios ya proveerá para salvarla de la ignorancia.

Mal podemos olvidar que, tras una época de profunda religiosidad, conforme pretendía irse con su hermano Rodrigo «a ser descabezada por los moros», tuvo también sus devaneos mundanos. Así lo dejó escrito en el «Libro de su vida». Pero, tras esta etapa temporal, se siente invadida por un misticismo exacerbado. Se esfuerza en llegar a Dios por medios extraordinarios. De ahí que, conforme observamos en la

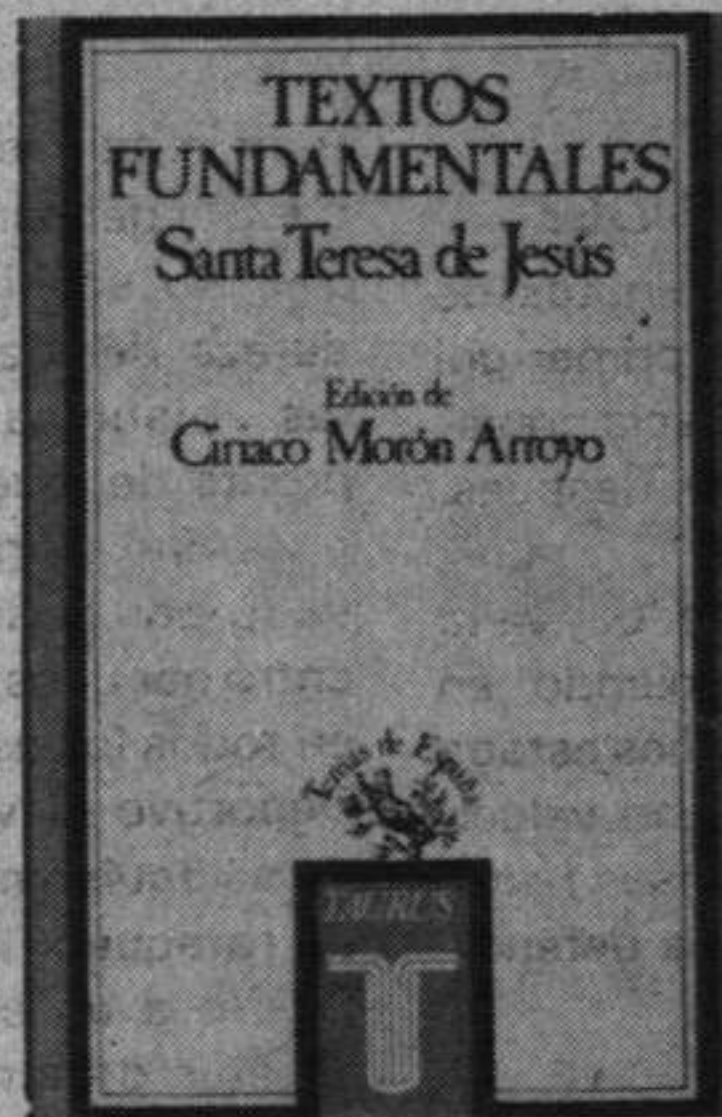
lectura de los fragmentos, aquí recogidos con sensibilidad y con inteligencia, cada vez se desprenda más de la existencia mundana. Mas comprende, asimismo, que, si el Reino de Dios no es de este mundo, se da en este mundo. Se explica, pues, que llegue a enfrentarse con el Tribunal del Santo Oficio; que los carmelitas descalzos sean, en un principio, rechazados por la comunidad religiosa. Mas, a la postre, sus ideas acaban por imponerse.

Puede decirse que «Las Moradas», junto al «Cántico Espiritual» de San Juan de la Cruz, constituyen las dos cumbres de la mística española. La religiosidad de Teresa; los esfuerzos realizados para lograr una obra que casi pudiéramos considerar como sobrenatural, aparecen recogidos en esta antología que pone de relieve, en todos sus pasajes, la fina intuición de

Ciriaco Morón, al brindarnos un libro fundamental para percatarse de la aportación ingente de la santa.

E.M.

(1) TEXTOS FUNDAMENTALES DE SANTA TERESA DE JESUS.-Edición de Ciriaco Morón Arroyo.-«Taurus Ediciones, S.A.»-Madrid.



Esta obra o cualquier otra, adquiérala  
en LIBRERIA GERVANTES

Maria Pita, 20 - Telf. 207123 (Se hacen envíos por Correo)

**MUEBLES**  
**SAN AGUSTIN**  
Los muebles que necesita, al precio que le conviene  
San Agustín, 9-13-17-19  
Teléfs. 226732 - 226981



# deportes LUNES

## FICHA TÉCNICA

**RESULTADO:** Deportivo de La Coruña, 5 (Traba (2), García (2) y José Luis). Castellón, 1 (Ferrero, de penalti).

**EQUIPOS:** R. C. Deportivo de La Coruña.—Jorge, Carreras, Moreno, Silvi, Ballesta, Peralta, Vicente, Muñoz, Traba, José Luis y García.

A los 21 minutos se retira Muñoz, lesionado, siendo sustituido por Piña.

En el segundo tiempo, a los 17 minutos, Ortiz reemplaza a Silvi, también lesionado.

**C. D. Castellón.**—González, Aliaga, De Blas, Navarro, Huertas, Lamberto, Viñas, Ibeas, Cioffi, Alfredo y Botella.

A los 21 minutos de juego Ferrero sustituye a Alfredo y a los 9 del segundo tiempo Chazarreta sale en lugar de Cioffi.

**ARBITRO:** Severino Pérez Sánchez, del Colegio Oeste. Mostró nueve tarjetas amarillas. Del Castellón a Cioffi, Navarro, De Blas y Ferrero. A éste en dos ocasiones por lo que le mostró la roja, a los 5 minutos del segundo tiempo. También amonestó con tarjeta al entrenador visitante, José Antonio Naya.

Del Deportivo vieron la tarjeta amarilla José Luis, Ballesta y Ortiz.

**GOLES:** 1-0.—En un mal entendimiento de la defensa levantina, GARCIA se hace con el balón dentro del área y lanza un tiro bien colocado que bate a González, cuando iban 5 minutos de juego.

1-1.—En un ataque del Castellón, a los 38 minutos, Piña desplaza a Cioffi dentro del área, al disputar un balón por alto. El árbitro sanciona la acción con penalti. Lo tira FERRERO y marca.

1-2.—19 minutos del segundo tiempo. Centro de Ortiz y TRABA remata, desde cerca.

3-1.—Centro de Moreno y tiro impresionante de JOSE LUIS, cruzado. Iban entonces 22 minutos.

4-1.—Avençe de Carreras por la banda, centra y TRABA agarra un magnífico disparo, imparable, a los 26 minutos.

5-1.—Pase de José Luis hacia la izquierda, recoge el balón GARCIA y de hábil tiro bate a González por última vez, a los 43 minutos.

**OTROS DETALLES.**—Tarde apacible aunque nublada. Campo en buenas condiciones. Bastante público. Nuevas butacas en la localidad de preferencia. Actuaron de capitanes Peralta y Navarro. Cariñosos aplausos a Naya al dirigirse al banquillo. Gran bronca al árbitro cuando sancionó el penalti. Poco después se tiró un espectador al terreno de juego, que fue retenido por la Policía Nacional y devuelto a las gradas. El público se enfadó mucho con los jugadores del Castellón, por sus duras entradas. En algunos momentos los espectadores corearon el nombre de Naya y cuando el Deportivo empezó a golear, se oyeron jolés! en las jugadas por los blanquiazules, que al final del partido saludaron al público desde el centro del campo, oyéndose ovaciones recíprocas.



Alegría de José Luis, al marcar el tercer gol, compartida con Piña y un chaval de los «recogepelotas». (Foto QUIAN)

## Otra sonada victoria del Deportivo, frente al Castellón: 5-1

### Crónica de MANUEL HERNANDEZ

Cuando a los cinco minutos de juego García marcaba el primer gol para el Deportivo, nada hacía presagiar lo que iba a ocurrir después. Lógicamente el partido se ponía cómodo desde el punto de vista blanquiazul, máxime teniendo en cuenta que el equipo coruñés estaba arrollando al Castellón, con velocidad, inteligencia y peligrosas penetraciones sobre la portería defendida por González.

### ■ Juego muy duro de los visitantes, superados netamente en el segundo tiempo

Pero pronto los visitantes empezaron a enseñar las uñas, poniendo en práctica un juego excesivamente duro, consecuencia del marcaje férreo sobre los deportivistas, quienes cayeron en la trampa del plan-

teamiento visitante, perdiendo el control del partido. Las consecuencias no se hicieron esperar. A la dureza del Castellón respondieron los blanquiazules, olvidándose pronto del buen juego inicial. Después vino el riguroso penalti sancionado por el árbitro y la contienda entró por unos derrotos negativos en todos los aspectos, en los que el Deportivo llevaba la peor parte, como equipo obligado a crear juego de ataque. Todo ello obligó al árbitro a un constante uso de las tarjetas de amonestación, que seguiría también en el segundo tiempo, porque el Castellón no cesó nunca en su comportamiento anti-reglamentario, que encrespó, justificadamente, el ánimo de los espectadores.

Menos mal que a raíz de la expulsión de Ferrero, con el empate todavía en el marcador, el Deportivo encontró de nuevo el camino de gol, al tener zonas muy amplias por donde penetrar, de lo que se aprovecharon bien los delanteros locales, que con la entrada de Ortiz al terreno de juego, contaban con un peón más de ataque en busca de lo

que habría de ser más tarde otra goleada blanquiazul, de las varias que hubo esta temporada en Riazor, campo que sigue siendo inexpugnable para los visitantes de turno. Efectivamente, los avances sobre el área del Castellón se sucedieron una y otra vez en repetidas oleadas de juego ofensivo, ante el que nada podían hacer los levantinos, porque el Deportivo cuando se pone a jugar al fútbol de calidad, no hay quien lo frene en Riazor, ni aún teniendo enfrente un adversario tan excesivamente duro y correoso como el Castellón.

### ■ Por el Deportivo marcaron Traba (2), García (2) y José Luis

Así llegaron los cuatro goles blanquiazules, en jugadas todas excelentes, que aún pudieron ser más, tomando un cariz el partido bien distinto al de la primera parte y

dejando al Castellón en evidencia, al tener, además, que afrontar la contienda con sólo diez hombres. No hay duda, pues, de que el Deportivo consiguió su amplio triunfo con toda justicia, pese a que hubo momentos en que se le complicaron las cosas. Y para ello, casi todos los blanquiazules derrocharon entusiasmo y ganas de triunfo, aunque algunos lucieron con más brillo que otros. Caso, por ejemplo de García, que además de marcar dos goles de bella factura, jugó todo el partido a pleno rendimiento, mostrando pille-ría, velocidad y sapiencia.

También Traba debe figurar en el capítulo de distinguidos, con dos goles igualmente en su haber y mucha soltura para escabullirse del implacable marcaje a que los sometieron. En línea también notable estuvieron Peralta, Moreno, Ortiz, Ballesta y Jorge, éste con dos paradas excelentes, siendo los más flojos Vicente y José Luis, aunque éste logró un gol de los llamados «de bandera». Enfrente tuvieron a un Castellón luchador y muy duro, que cuenta con algunos veteranos en sus filas conocedores del oficio,

como Ferrero, Chazarreta y Cioffi, aunque los mejores fueron Huertas y Viñas. En conjunto, un equipo incómodo que se vio netamente superado cuando el Deportivo se dedicó a jugar, olvidándose de hacer, precisamente, lo que el Castellón quería.

### ■ El árbitro mostró nueve tarjetas y expulsó a Ferrero, autor de un gol de penalti

Y eso fue todo, que no es poco, bajo la dirección arbitral de Severino Pérez, el cual desde que pitó el penalti se vio desbordado por los acontecimientos y empleó con exceso, a veces también equivocadamente, las tarjetas, aunque se le chilló más de lo que merecía. Menos mal que el amplio tanteo deportivista suavizó el ambiente al final y la cosa no pasó a mayores, aunque globalmente su arbitraje no gustó.



## Cosas que pasan

Otra sonada victoria del Deportivo en Riazor.

¡Y van ya oncel!

\*\*\*

Los equipos saben a lo que vienen a La Coruña.

A perder.

\*\*\*

El Castellón también lo sabía, sobradamente.

Aunque en algún momento creyó otra cosa.

\*\*\*

Y es que el empate, durante bastante tiempo, le dio algunas esperanzas.

La esperanza es lo último que se pierde.

\*\*\*

La presencia de Naya al frente del equipo levantino era un aliciente.

Naya «super-estar».

\*\*\*

Fue recibido con aplausos y despedido con bronca.

Como algunos toreros.

\*\*\*

Y es que Naya hace el «paseillo» por la banda mejor que nadie.

Incluido su corte de traje y el peinado.

\*\*\*

En cambio Arsenio, modestamente y griposo.

Con el de Arteijo no pueden ni los microbios.

\*\*\*

Lo que no gustó es que el Castellón se dedicara el juego subterráneo.

Además, de nada le sirvió.

\*\*\*

Nueve tarjetas son muchas tarjetas para un solo partido.

Hay árbitros «tarjeteros».

\*\*\*

¡Qué alegría comprobar la recuperación de García!

En verso y todo.

\*\*\*

Por el contrario José Luis lleva una racha de irregularidad.

¿Será lo del traspaso?

\*\*\*

Tampoco Vicente lució ayer como en otras ocasiones.

En cuanto dicen que los quiere el Madrid...

\*\*\*

El primer tiempo fue para olvidar, a cualquier nivel.

Yo lo hemos olvidado.

\*\*\*

Pero durante la segunda parte el Deportivo fue el de siempre.

O sea el que gana sin contemplaciones.

\*\*\*

Otro aspecto importante: hay compenetración plena entre la afición y el equipo.

Hacia tiempo que esto no ocurría.

\*\*\*

Con la recuperación de García y Ortiz, Arsenio tiene un problema de alineación.

Le sobran jugadores.

\*\*\*

Ayer se ha dado un paso más hacia la Primera División.

La Coruña se lo merece.

\*\*\*

Y el domingo a Oviedo, con tensiones de puntuar.

¡Esto marchal!

M.H

## Vestuarios de Riazor

### Arsenio: «El Castellón se empleó con mucha dureza»

Había más expectación en la sala de prensa de lo acostumbrado, pues Naya, el coruñés que ahora entrena al Castellón siempre levanta polémica con sus declaraciones. Esta vez, tampoco fue excepción y José Antonio Naya se despachó a gusto, sobre todo contra el colegiado.

—Así es imposible jugar —comenzó diciendo— venimos a jugar al fútbol y un señor no nos dejó, y no critico al público ni a los jugadores del Deportivo, pero lo cierto es que nada más hacían provocar.

—¿...?

—Bastaba que los defensas le tocasen a un rival, para que se tirasen al suelo, quejándose y protestando. La verdad es que no admito la actitud de un señor que en la caseta dice que el que se mueva lo expulsa y luego, dan una patada a Chazarreta y no pasa nada, mientras que a Ferrero lo expulsan sin hacer falta siquiera. Es increíble.

—¿No dirá que perdieron por el árbitro?

—Nos perjudicó constantemente.

—¿Lo dice por el penalti...?

Fue un derribo tan claro a Cioffi que lo vieron todos.

—Lo cierto es que ustedes jugaron con mucha dureza.

—Por favor, no hagan reír. El Castellón estaba aguantando perfectamente al Deportivo y luego con la expulsión se acabó todo. No olviden que el Deportivo es muy superior al Castellón y sin embargo en la segunda parte el marcador estaba empatado.

—¿O sea, que la victoria del Deportivo no es justa?

—No digo eso. El Deportivo mereció ganar pues los goles ahí están, pero el árbitro no nos dejó jugar. Si hay que perder se pierde y ya está. Lo que lamento es que el Castellón no merecía este trato en La Coruña.

ARSENIO

Mucho más tranquilo se encontraba Arsenio Iglesias, el entrenador blanquiazul, aunque también se quejaba de la dureza por parte de los castellonenses.

—Parece mentira que se lleguen a esos extremos. En vez de un partido parecía la guerra y los defensores del Castellón busca-



Los paseillos de Naya por la banda son todo un poema. Al principio, ovacionado; después, abroncado. (Foto Quián)

ban al hombre. Luego el árbitro quiere repartir las tarjetas cuando el daño ya está hecho por un bando.

—¿Tuvo preocupación?

—Pues sí, porque aunque el Deportivo comenzó jugando con fuerza y agresividad, después se paró, pues ante tanta patada se desdibujaron un poco hasta el descanso. Por ello estuve preocupado más que por el juego en sí. No olviden que tuvimos que cambiar dos jugadores por lesión.

—¿Le agradó el Castellón?

—Tuvo momentos que peleó bien, con agresividad. Pero abusaron en su dureza. Si esas energías las emplean en el juego en vez de buscar al contrario, hubiese sido un partido difícil.

—¿Los cambios?

—Ya dije que hubo dos lesionados. Por eso salieron Piña y Ortiz.

—La entrada de Ortiz dio mayor viveza al juego ¿no?

—Fue importante porque hizo buenas jugadas por aquella demarcación, pero también José Luis y los demás compañeros canalizaron bien el juego.

M. C.

## Hockey sobre patines

### El Liceo, beneficiado por la victoria del Barcelona en Reus

El Dominicos venció al San Antonio por 10-2 en partido celebrado ayer en la polideportiva de Riazor, correspondiente a la Primera División. Al descanso el Dominicos ganaba por 3-1.

Mucho público en las gradas y un buen partido sobre todo en la primera parte, donde ambos conjuntos jugaban con rapidez, alguna imprecisión, pero buscando el gol.

Se temía la visita del equipo pamplonica, pero la realidad es que fue más fácil incluso de lo esperado ya que Alejandro Vecilla y Mantiñán, con dos goles en un minuto encarrilaron el partido para los coruñeses, a los que se sumó un nuevo tanto, obra de Fernando Vecilla desviando un tiro de Nacy.

De poco importó que al filo del descanso Gabriel lograra aminorar la diferencia en el tanteo, pues el Dominicos controlaba el juego.

En la continuación, Esqueira, al minuto de juego conseguía el cuarto gol y prácticamente sentenciaba el encuentro, máxime cuando minutos después el árbitro enseñaba cartulina azul (dos minutos de expulsión) al mismo jugador y la roja a López (todo el partido) por lo que el San Antonio jugó 16 minutos con un hombre menos. En los últimos segundos lograban un nuevo gol, como premio a su entusiasmo.

Por el Dominicos, marcaron Fernando (3), Nacy (2), Esqueira (2) y Mantiñán (1), mientras que Gabriel lograba los dos del San Antonio.

Arbitró el colegiado Bescansa (Madrid) que estuvo riguroso con las tarjetas. Además de las mencionadas, también enseñó tarjetas amarillas a Gabriel, Faber, Nacy y Fernando Vecilla.

Por el conjunto vencedor, sobresalieron dentro del buen tono gene-

ral, Cancela y Nacy, mientras en el San Antonio, sobre todos, su meta Antonio.

DOMINICOS: Cancela, Nacy, Alejandro Vecilla, Fernando Vecilla, Mantiñán, Esqueira, Portela y Toger.

SAN ANTONIO: Antonio, Faber, Estabolite, Gabriel, López, Carbonell y Presas.

#### Fácil para el Liceo

Por 10-3 el Liceo venció al Ripoll en tierra catalana, evidenciando los coruñeses sus aspiraciones al título. El partido careció de historia por la superioridad del Liceo que así marcha destacado el frente de la clasificación.

#### División de honor

Cerdanyola 3 Sentmenat 2  
Reus Deportivo 3 F.C. Barcelona

4

Noya 5 Vic 5  
Votregá 5 Cibeles 3  
Ripoll 3 Liceo C. Galicia 10  
Vilanova 7 Natación Reus 1  
Tenerife La Salle 6 Torderá 3

#### Clasificación

Liceo C. Galicia, 31+13; Reus Deportivo, 28+12; F.C. Barcelona, 27+11; Noya, 22+6; Mollet, 21+3; Voltregá, 19+3; Vic, 18; Cibeles, 17—1; Tordera, 16; Sentmenat, 16—2; Cerdanyola, 15—3; Natación Reus, 15—1; Vilanova, 9—9; Ruán, 9—9; Tenerife La Salle, 7—9 y Ripoll, 2-14.

#### Primera División

GRupo Primero  
Arecos 3 Oviedo 2  
Dominicos 10 San Antonio 2  
Torrelavega 11 Ciudad Lineal, 9  
Santo Domingo 6 Iberduero 1  
Jolaseta 7 Santuchu 1  
Universitario 2 Aluche 1  
Mieres 14 Coslada 3

## Tenis de mesa

### El Natación Coruña, por la zona media

Vencedores en sus respectivos encuentros, Club 7 a 9, Lageneral Granada y Peña Solera continúan su pugna por el título de campeón de la división de honor masculina de tenis de mesa, por equipos, después de la decimocuarta jornada disputada este fin de semana.

Los resultados registrados fue-

ron los siguientes:

La Caixa-Atomic Barcino, 0-6  
Natación Coruña-Club 7 a 9, 3-6  
Lageneral Granada-Epic Tarrasa, 6-2  
Peña Solera-La Caixa, 6-1  
Ebano Granada-Epic Tarrasa, 6-3  
Amistad Tenerife-Arquitectura Zippo, 5-5

## Hablan los espectadores

### Hasta el descanso, el Deportivo estuvo mal

El de ayer entre el Deportivo y el Castellón fue un partido embarullado, en principio. Marcó pronto el Deportivo el gol de la tranquilidad, pero después y muy especialmente a partir del empate, logrado por los forasteros de penalti, los coruñeses, se pusieron nerviosos, cedieron terreno y pareció que la cosa podía culminar con el descalabro del empate.

—Por primera vez veo a un Deportivo medroso en Riazor, oigo decir.

No faltó de nada: lluvia de tarjetas, hasta el banquillo, que es como decir hasta el apuntador. Incongruencias arbitrales, que hicieron protestar al público, más numeroso que en anteriores ocasiones y muy próximo a las últimas. Y es que, a medida que el Deportivo obtiene favorables resultados, se anima el

cotarro. Aunque el comandante de Marina, Marcial Fournier y Paricio, me dice:

—Los blanquiazules, muy mal.

Era allá por el descanso, cuando se veían dificultades. En cuanto al penalti, el comandante de Marina no lo vio.

—Más bien me pareció mano de alguno de ellos.

En otros coros, no obstante, se señala que hubo un claro empujón. Y que una salida de Jorge, con el pie en alto, sancionado con falta, fue una necesidad:

—Pero el árbitro debió dejar seguir el juego, puesto que no había nadie al lado.

—Si está alguien, lo mata —apostilla García Barros.

Al cambiar Arsenio al lesionado Muñoz por Piña, Naya sustituye a Alfredo, autor de la dura entrada

que lo había malparado, por Oscar Ferrero.

—Alfredo ya cumplió su misión —oigo decir con indignación.

—Es que ellos están dando leña fina —rubrica César Cobián.

Cobián, cuando ya nos marchábamos, faltando pocos minutos, me detiene unos instantes:

—Espera, que vamos a ver el quinto gol.

Y ¡paf!, García da un quiebro y aloja el esférico en las mallas enemigas. Fue un bello tanto. Como el cuarto, obra de Traba después de un pase en profundidad de Ortiz, que coloca sobre el marco de José Luis. Y como el tercero, un cañonazo impresionante del adormilado José Luis, que hace exclamar a Jano Guillén:

—Le dobló las manos al portero. Ya al final, el propio Jano Guillén

tiene palabras de alabanza para el entrenador deportivista:

—Si Arsenio no está en el banquillo, perdemos el partido.

Los mismos elogios que, antes de comenzar la lucha, esgrime el ingeniero Monteoliva, generosamente prodigados después cuando García, acaso el mejor deportivista ayer, hace malabarismos.

—Ya está recuperado y con moral. Y es que Arsenio es un psicólogo natural incommensurable.

Pero ayer hubo lesiones. Y si hay gente que ya se presta a viajar el próximo domingo, Tomás Dapena, al ver la lesión de Muñoz, y el paso renqueante de algún otro, pronostica:

—Ganar, ganamos. Lo peor es que nos escacharraron el equipo para Oviedo.

Rubén



Primera División

# Reparto de puntos en el «derby» madrileño

■ El Valencia no pudo superar al Osasuna en su campo (1-1) y agrava considerablemente su situación en la clasificación

■ Al fin vieron ganar los aficionados guipuzcoanos a la Real Sociedad en su campo, tras una racha de tropiezos, al Santander

■ Mal partido entre el Valladolid y Las Palmas, que finalizó con mínimo triunfo castellano, gracias a un penalty

## At. Madrid-R. Madrid: 0-0

El Atlético de Madrid y el Real Madrid empataron a cero, en partido correspondiente a la Primera División de Liga nacional de fútbol, disputado en el estadio Vicente Calderón de la capital de España.

Arbitró el colegiado aragonés Pes Pérez, que tuvo una excelente actuación, ayudado por la deportividad de los jugadores. Dejó jugar, aplicó bien la ley de la ventaja y mostró las tarjetas justas, aunque quizá dejó sin sanción una entrada violenta de Julio Prieto, que hubiera supuesto su expulsión, ya que el centrocampista había visto, minutos antes, la tarjeta amarilla. Mostró también cartulina amarilla a Stielike y Julio Prieto, por desconsideración mutua, a los 53 minutos; a Votava, por protestar, a los 73, y a Arteché, a los 87, por una fuerte entrada a Stielike.

**ATLETICO DE MADRID:** Pereira, Clemente, Arteché, Balbino, Julio Prieto, Votava, Landáburu, Quique, Pedraza, Hugo Sánchez y Rubio. A los 56 minutos, Marina entró por Landáburu.

**REAL MADRID:** Agustín, Juan José, Salguero, Metgod, Camacho, Angel, Gallego, Stielike, Fraile, Juanito y Pineda. A los 88 minutos, Chendo ocupó el lugar de Fraile.

Lleno absoluto en las gradas y 42.840.000 pesetas de recaudación. Presidió el encuentro SAR el Príncipe de Asturias y asistieron, entre otras personalidades, el presidente del Congreso de los Diputados, Gregorio Peces Barba, y los ministros de Transportes y Comunicaciones, Enrique Barón, y de Presidencia, Javier Moscoso.

Atléticos y madridistas, como no suele ser normal en estos partidos de eterna rivalidad, han ofrecido un buen espectáculo futbolístico, a tono con el que reflejaban las colmadas tribunas del estadio Vicente Calderón.

El empate final sin goles ha supuesto un excelente resultado para ambos equipos, principalmente para el Atlético de Madrid, puesto que las grandes oportunidades de gol las tuvo el conjunto de Alfredo Di Stéfano. Para los madridistas supone un positivo más y continuar mandando en la tabla de clasificación.

Salieron excesivamente nerviosos los locales, con un planteamiento valiente por parte de Luis Aragónés, que puso a Clemente sobre Juanito y a Balbino sobre Pineda, adelantando al teórico lateral Quique en el marcaje a Fraile y con tres hombres en punta.

El Real Madrid, mucho más tranquilo, planteó el encuentro a la contra, pero con la particularidad de que fue bastante menos alocado que su rival. Controlaban los blancos el juego, merced principalmente a la buena colocación de sus hombres en el campo.

La lucha en el centro del campo se iba decantando en el primer tiempo por el lado visitante, y así el Real Madrid, apenas puesto el balón en juego comenzó a contragolpear. A los dos minutos ya gozó de la primera ocasión clara, de las cuatro o cinco de que dispuso, pero el cabezazo de Gallego, a centro de Fraile, se fue alto.

El Atlético jugó más embarulladamente y a consecuencia de ello



Arteché y Balbino, con la colaboración de Pereira, despejan un momento de peligro para su meta

sus jugadores corrían más que el balón, lo que beneficiaba sin duda a la táctica de contención madridista. Los hombres de Di Stéfano no renunciaban de ningún modo al contragolpe y bien llevados por Gallego ponían en evidente peligro a Pereira, muy inspirado.

En la segunda mitad, el Atlético de Madrid retrasó sus líneas intencionadamente, para tratar de que fuese el Real Madrid el que atacase, para salir ellos al contraataque. Pero Di Stéfano no llegó a caer en la trampa y sus jugadores siguieron jugando con pausa, sin alocarse.

Esta circunstancia propició que el encuentro perdiese espectacularidad, porque los marcajes fueron

más estrechos y también oportunidades de que se abriese el marcador. Sin embargo, Pereira también se empleó a fondo en varias ocasiones de peligro, como a dos remates de Metgod, difíciles de detener.

Ambos equipos pusieron ardor en la lucha, corazón en la pelea y demostraron el por qué se mantienen en las primeras posiciones en la clasificación. Quizá el Real Madrid, en eso de jugar fuera de casa, que es lo más cómodo, dispusiese de ocasiones para inclinar la balanza a su favor, pero lo cierto es que el Atlético luchó por conseguir el empate que al final dejó contentos a unos y a otros.

## El Príncipe Felipe presidió el choque del Manzanares

S. A. R. Don Felipe de Borbón y Grecia, Príncipe de Asturias, presenció ayer en el lugar de honor del palco del estadio Vicente Calderón, el desarrollo del partido entre el Atlético de Madrid y el Real Madrid, que finalizó sin goles.

Don Felipe había llegado al estadio veinte minutos antes del comienzo del partido, dirigiéndose en compañía de los directivos de ambos clubs, que le recibieron en la puerta «O» del campo, a los vestuarios, para saludar a los dos equipos.

El Príncipe de Asturias saludó en primer lugar al árbitro del encuentro, el aragonés Pes Pérez, pasando después al vestuario del Atlético de Madrid, donde conversó con los jugadores rojiblancos durante unos instantes.

Posteriormente cruzó el vestíbulo para saludar al equipo rival, aunque no pudo hacerlo con los jugadores madridistas, que ya se encontraban en el terreno de juego, realizando los ejercicios de calentamiento previos al choque.

Su Alteza Real se encontraba acompañado de varios amigos de su edad, y durante el encuentro tuvo a su izquierda al presidente del R. Madrid, Luis de Carlos, y a su derecha, al del Atlético, Vicente Calderón, con quien no pudo sino comunicarse por señas, ya que éste sufre una fuerte laringitis, con expresa prohibición de hablar.

El Príncipe de Asturias se mostró muy comunicativo cuando llegó al estadio e incluso contestó micrófono de por medio, a varios compañeros de emisoras de radio. En el descanso no se le pudo abordar, por razones de seguridad.

## Valladolid-Las Palmas: 1-0

El Valladolid venció a Las Palmas por un gol a cero, en partido jugado en el nuevo «José Zorrilla».

Buen arbitraje de Damín Rendón, que fue despedido con aplausos. Expulsó al canario Estévez, en el minuto 62, y mostró tarjeta amarilla a Saavedra, Richard, Da Silva y Fortes.

**VALLADOLID:** Fenoy, Pepín, Santos, Richard, Navajas, Gail (Minguela), Rusky, Moré (Pastor), Da Silva, Jorge y Fortes.

**LAS PALMAS:** Manolo, Mayé, Estévez, Roque, Julio Durán, Felipe, Fariás (Víctor), Martínez, Julio Suárez, Saavedra (Félix) y Fortunato.

1-0, minuto 12, al derribar Mayé a Rusky dentro del área se produce penalty. Lo tira Gail y marca el único gol del encuentro.

El partido ha sido soso y aburrido, con juego lento por parte del equipo canario, que contagió a los locales. De esta forma se favoreció la acción defensiva de ambos conjuntos y de ahí que durante el primer tiempo apenas si existieron ocasiones de gol.

## Valencia-Osasuna: 1-1

El Valencia y el Osasuna empataron a un gol, en partido jugado en el Luis Casanova, correspondiente a la Primera División.

Arbitró el balear Borrás del Barrio, que estuvo muy mal. Ignoró un penalty en el minuto 7, cometido en el área valencianista y se mostró riguroso en el otorgado en el área pamplonica. Tarjetas amarillas a Castellanos y Lecumberri.

**VALENCIA:** Bermell, Carrete, Serrat, Moreno, Botubot, Castellanos (Pablo), Saura, Subirats, Felman (Gálvez), Roberto y Kempes.

**OSASUNA:** Vicuña, Esparza (Iriarte), Mina, Purroy, Lecumberri, Dioni, Arechavaleta, Lumberas, Bayona, Ripodas y Martín.

0-1, minuto 29, escapada de Esparza, se apoya en Martín y el defensa dispara por la escuadra.

1-1, minuto 66, caída de Subirats dentro del área, que se pita como penalty. Lanza Kempes y marca el gol del empate.

El Valencia ha sumado un nue-

vo negativo en su inapelable camino hacia la Segunda División. Hoy el rival fue un equipo en su situación, con posibilidades también de descenso, que limitándose a aguantar a los locales y practicando tímidos y escasos contragolpes fue capaz de mantener ventaja y hacerse merecedor al triunfo final en este encuentro, ya que desperdició un penalty, hecho a Arechavaleta, y que, lanzado por Ripodas, fue desviado por Bermell a córner.

El Osasuna no planteó ni mucho menos juego de ataque, pero fue más disciplinado y severo en los marcajes, jugando con más sentido que los locales, que no supieron lo que había que hacer en el terreno de juego.

Por los locales solamente cabe destacar la parada del guardameta Bermell en el lanzamiento del penalty, mientras que por parte de los navarros tuvieron sus mejores hombres en Esparza, Lecumberri y Arechavaleta.

## R. Sociedad-Santander: 2-0

La Real Sociedad ha derrotado al Racing de Santander por dos goles a cero, en partido de Primera División jugado en Atocha.

Dirigió el encuentro el colegiado catalán Esquedo Guerrero, que ha mostrado tarjeta amarilla a Bernal, en el minuto 60, por detener el balón con ambas manos. Anuló justamente un gol a la Real Sociedad, conseguido por Uralde, al estimar que el balón había salido por la línea de fondo.

**REAL SOCIEDAD:** Arconada, Celayeta, Górriz, Gajate, Murillo, Larrañaga, Diego, Orbegozo, Baquero, Uralde y López Ufarte. En los minutos 70 y 79 entraron Suquia y Olaizola por Diego y Murillo.

**SANTANDER:** Alba, Castaños, Sañudo, Mantilla, Villita, Bernal, Angulo, Cidón, Chiri, Chaparro y Verón. En los minutos 68 y 80, Marcelo y Mario entraron por Verón y Chaparro.

1-0, minuto 39, jugada de Baquero, dribla a tres contrarios y cede a López Ufarte, que le devuelve y aquél lanza un disparo a la red.

2-0, minuto 58, falta sobre López Ufarte que ejecuta él mismo por la escuadra de la meta de Alba.

Los aficionados donostiarra han presenciado al fin una victoria de la Real Sociedad, pues hacía bastante tiempo que no se producía en la liga.

El partido ha sido malo de calidad, con un Racing preocupado solamente en defender, mientras que la Real mejoró ligeramente su rendimiento sobre anteriores encuentros en su feudo. López Ufarte, como director de orquesta, y Baquero, como goleador, han sido lo mejor del encuentro. Ellos dos han sido los mejores elementos de su equipo, destacados sobre el resto.

Por parte del Racing, que mantuvo el tipo hasta el segundo gol realista, los mejores fueron Cidón, que trabajó mucho, y Bernal, en el centro del campo, así como detalles aislados de Verón.

En resumen, partido flojo con triunfo final de la Real Sociedad, que pudo ampliar la brecha en el marcador, con un disparo al larguero de la meta montañesa.



## Primera División

■ Cuatro expulsados, dos por cada bando, en el partido disputado por Sevilla y Athletic de Bilbao (2-1)

■ El portero del Español, N'Kono, evitó que el Celta puntuase en Sarriá, con tres intervenciones magistrales

■ Zaragoza y Barcelona brindaron el mejor fútbol de la jornada y se repartieron al final los puntos (2-2)

### Español-Celta: 1-0

El Español venció al Celta de Vigo por un gol a cero, en partido jugado en Sarriá, correspondiente a la Primera División.

Dirigió el partido Guruceta Muro, bien.

ESPAÑOL: N'Kono, Job, Arabí, Zúñiga, Escalza, Gallart, Murúa, Lauridsen, Giménez, Márquez, Marañón. A los 45 minutos, Corominas por Arabí y a los 71, Orejuela I por Márquez.

CELTA: Maté, Lemos, Canosa, Gelo, Mina, Atilano, Quecho, Andrés, Lucas, Mercader y Del Cura. A los 45 minutos, Amorós por Del Cura.

Buena entrada en Sarriá, con aficionados gallegos que hicieron sonar gaitas; Encuentro correcto, sin tarjetas de amonestación.

81 minutos, rápida internada por la banda derecha de Job, que llega hasta la línea de fondo, centra muy templado, Maté no acierta a detener el esférico y Corominas, bien colocado, remata de cabeza el 1-0.

Apretado triunfo del Español ante un Celta que no entregó jamás el partido y que hizo gala de una buena preparación y jugó un fútbol aceptable en el primer período.

En la segunda parte algo debió ocurrir porque el cuadro de Maguregui cambió de fisonomía y los marcajes se apretaron mucho más. Finalmente, la entrada de Orejuela I fue clave para la victoria blanquiázul, ya que el potente delantero centro españolista empezó a dominar el juego por alto, lo que permitió a Giménez y Gallart lanzar un par de disparos escalofriantes, que se perdieron fuera por poco.

Al final, gol de Corominas, justo premio a su tenacidad y desconsuelo en el Celta, que mereció el empate.

Destacaron por el Celta, Maté, Lemos y Andrés, y por el Español N'Kono, con tres intervenciones asombrosas; Gallart, la segunda parte de Job y la fuerza de Zúñiga, Murúa y Corominas.



El máximo goleador de la Liga española, Amarilla, intenta alcanzar de cabeza un balón, ante la oposición de Alesanco

### Zaragoza-Barcelona: 2-2

Con empate a dos goles ha finalizado el partido entre el Zaragoza y el Barcelona, disputado en La Romareda.

Dirigió el encuentro el murciano Franco Martínez, que ha estado regular, equivocándose en el señalamiento de algunas faltas, pero sin influir en el resultado. Tarjetas amarillas a los azulgranas Víctor y Carrasco y al zaragocista Amarilla.

ZARAGOZA: Vitaller, Señor, Salva, Morgado, García Cortés, Güerri, Barbas, Herrera, Toto, Amarilla y Valdano.

BARCELONA: Urruti, Sánchez, Alesanco, Migueli, Julio Alberto, Víctor, Schuster, Perico Alonso, Marcos, Quini y Carrasco. A los 51 minutos, Urbano entró en lugar de

Quini.

0-1, minuto 11, falta al borde del área local, que ejecuta Schuster, por encima de la barrera, superando al portero Vitaller.

1-1, minuto 27, fallo de Schuster, que quiere enviar un balón a Urruti, lo que aprovecha Amarilla para anticiparse y disparar ante la salida del meta azulgrana.

1-2, minuto 29, escapada de Julio Alberto, con cesión a Carrasco, que viene solo desde atrás y este marca sin oposición.

2-2, minuto 82, Valdano, en medio de varios defensas, envía el balón a las mallas estableciendo el empate definitivo.

Lleno total en La Romareda, con numerosos seguidores azulgranas.

Zaragoza y Barcelona han jugado de poder a poder, con reparto de puntos justo a todas luces, por lo realizado por ambos bandos.

El Zaragoza ha llevado el peso del juego, con un Barcelona que se cerró bien atrás y que creó peligro en los contraataques.

En la segunda parte, el equipo local ha presionado constantemente, consiguiendo a ocho minutos del final el premio que ha venido buscando durante todo el partido.

Por el Zaragoza fueron los mejores Güerri, Barbas y Herrera, mientras que por el Barcelona destacaron Migueli, Julio Alberto y Schuster.

### Sp. Gijón-Salamanca: 1-0

El Sporting de Gijón venció por la mínima diferencia de un gol a cero al Salamanca, en partido de Liga de Primera División, valedero para la segunda jornada de la segunda vuelta de la competición.

Arbitró el andaluz Alvarez Margüenda, que estuvo aceptable, con algunos errores, pero no de tanta gravedad como se quiso ver desde las gradas. Hubo tarjeta amarilla para Zurdi, por entrada brusca.

SPORTING DE GIJÓN: Castro, Redondo, Jiménez, Maceda, Cundi, Joaquín, David, Mesa, Abel, Savic y Ferrero. A los 15 minutos del segundo tiempo, Zurdi por David y a los 86, Tino por Joaquín.

SALAMANCA: D'Alessandro, Benede, Tomé, Luis, Miguel Angel, Enrique, Pérez Aguerri, Martínez, Corchado, García Murcia y Angel. A los 63 minutos, Abajo por Angel y a los 83, Pepe por Martínez.

El único gol del encuentro se produjo a los 37 minutos del segundo tiempo, en córner cedido por el Salamanca. Lo sacó Ferrero muy cerrado y Joaquín, por arriba, entre un grupo de jugadores, metió la cabeza y llevó el balón al fondo de las mallas, sin que el guardameta salmantino pudiese hacer nada por evitarlo.

El partido ha sido francamente malo por ambos bandos, por lo que los seguidores gijoneses protestaron por el flojo rendimiento de los actores.

La imprecisión fue la nota característica de ambos equipos, a los que faltaba visión de juego y desmarque, para llevar a cabo buenas jugadas de peligro para las metas contrarias.

El Salamanca luchó y estuvo a punto del empate. Destacaron Miguel Angel, Luis y Martínez, así como García Murcia. Por parte local, apenas hay nada que destacar porque el partido que hizo el Sporting hoy fue bastante malo.

### Sevilla-Athletic: 2-1

SEVILLA.—El Sevilla ha vencido al At. de Bilbao por 2-1, en un partido bastante conflictivo, por las numerosas incidencias que hubo en el transcurso del juego, que originaron las expulsiones de cuatro jugadores: De Andrés y Goicoechea, por el At. de Bilbao, y Ruda y San José por el bando local.

El árbitro, Enrique Negreira, que tuvo una actuación desafortunada, no supo en principio cortar eil juego duro y después sacó numerosas tarjetas, incluidas las correspondientes a las expulsiones.

Empezó marcando el At. de Bilbao, por mediación de Goicoechea, al sacar una falta. Después empató López para el Sevilla y por último fue Núñez, al marcar en propia meta, el que dio el triunfo al

Sevilla, equipo éste que luchó incansablemente por conseguirlo, aunque se encontró con un Bilbao difícil de batir, como lo demuestra la marcha del marcador y el hecho de que fuera un jugador rojiblanco el que diera la victoria al Sevilla.

El partido se jugó a las doce de la mañana, en el estadio del «Sánchez Pizjuán» con una excelente entrada de público.

El At. de Bilbao ha sido un adversario difícil siempre para los locales en los últimos años y hoy se ha repetido la historia, aunque al final los puntos se quedaron en Sevilla, gracias a la brega constante de los pupilos de Cardo.

El partido no ha sido brillante, por supuesto, dadas las brusquedades que hubo por ambas partes.

### Málaga-Betis: 1-0

Victoria del Málaga sobre el Real Betis, en partido de Primera División, por un tanto a cero.

Arbitró el valenciano Benavente Garasa, bien. Tarjetas amarillas a Hierro I, Regenhardt y Juan Carlos, del Málaga, y a Rincón, del Betis. Expulsó a Ortega y Rincón, por agresión a Totó.

MALAGA: Burgueña, Popo (Albis), Hierro I, Muñoz Pérez, Regenhardt, Recio, Juan Carlos, Martín (Canillas), Toto, Gasparini y José.

BETIS: Esnaola, Diego, Gordillo, Canito, Alex, Ortega, Rincón, Ramón (Parra), Diartes (Valmes), Carmelo y Casado.

1-0, minuto 56, Toto marca a pase de Martín.

Meritorio triunfo malagueño ante un Betis que se mostró muy fuerte.

Destacaron por el Málaga, Muñoz Pérez, Martín y Toto, mientras que por el Betis los mejores fueron Alex, Gordillo y Carmelo.



Jugadores del Málaga y Betis luchan por la posesión del balón



## Tres expulsados en el Compostela-Binéfar, ganado por los locales: (2-1)

**SANTIAGO DE COMPOSTELA.** —El Compostela ha vencido por 2-1 al Binéfar, en partido disputado en «Santa Isabel», correspondiente a la segunda división «B».

El primer tiempo finalizó con ventaja local de 1-0.

Arbitró el colegiado Caballero Reyes, que tuvo una discreta actuación. Mostró tarjetas amarillas a César en dos ocasiones, por lo que tuvo que abandonar el terreno de juego en el minuto 70. Flou también en dos ocasiones por lo que fue expulsado en el minuto 50, por dirigirse al colegiado de forma irregular.

**COMPOSTELA.** —Mallo, Chus, Berto, Castillo, Marque, Varela, Prol, Collazo, Fandiño, Millares y César. En el minuto 16 de juego Javier sustituyó a Chus que se retiró lesionado. Y en el minuto 70, Rodri a Prol.

**BINEFAR.** —Nieves, Flou, Arnal, Martín Balero, Fuster, López, Orga, Candamo, Martínez y Larrañaga. En el minuto 70 Ortiz entró por Candamo.

El primer gol llegó en el minuto 38. Centro de Berto, toca Fandiño de cabeza y Javier, sobre la marcha, remató al fondo de la red.

El segundo en el minuto 55. Centro de Fandiño, tiro sin parar, de Prol y el balón se cuela en la meta visitante.

El gol del Binéfar en el minuto 64. Gran jugada de Martínez, que sortea a varios defensores, centra sobre Larrañaga, quien de cabeza marca.

Encuentro de poca calidad, en el que el Compostela fue superior al Binéfar, pero en los minutos finales, se confió y los visitantes estuvieron a punto de lograr el empate.

Destacados: por el Compostela, Javier, Collazo y Fandiño.

Por el Binéfar, Martínez, Larrañaga y Balero.

## A pesar de sus problemas, el Ferrol logró dos puntos en Huesca: (0-2)

**HUESCA,** (Servicio especial de «Efe» para «Hoja del Lunes».

En partido correspondiente de Segunda División «B», jugado en el campo de «El Alcoraz» el Ferrol se ha impuesto al Huesca por 0-2.

Al descanso se llegó con 1-0 para el cuadro visitante.

Arbitró el colegiado guipuzcoano, Estremo Coscolín, con una actuación correcta. Amonestó a Estallo por parte local, y a Mouriz, por los visitantes.

**HUESCA:** Garde; Estallo, Orúe (Ferrer), Puigserver, César, Moraleja, Braojos, Petón, Carlos, Alejandro y Tasio (Chera).

**FERROL:** Yosú; Cayetano (Rojo), Mouriz (Guti), Grandal, Vicente, Juan Carlos, Anselmo, Rivas, Botana, Javi y Camilo.

0-1. Minuto 41: Internada de Camilo, quien entre dos defensas se lleva el balón y cuando se plantaba ante Garde, éste lo zancadillea el correspondiente penalti se encarga de trasformarlo en gol Rivas.

0-2. Minuto 80: Falta a Rivas al borde del área y Javi, de tiro directo, logra el segundo tanto.

Pobre espectáculo futbolístico el que se ha presenciado esta tarde.

El Ferrol, basándose en un buen centro del campo y en unos extremos rápidos y bullidores, supo sacar provecho y llevarse con merecimiento los dos puntos a sus lares. El Huesca, prácticamente no acertó en ningún momento y aunque sus ataques llegaban con bastante asiduidad a los dominios del meta ferrolano, éste o sus defensas no tenían muchas dificultades para resolverlos y por contra realizaban

avances por mediación de Anselmo y sobre todo Camilo que sí ponían en serios aprietos a la nerviosa y desacertada defensa del Huesca.

En la reanudación siguió el conjunto local atacando pero sin ningún tipo de aciertos y con balones que llegaban sin peligro hasta los dominios de Yosú.

Jugó bien el Ferrol en el centro del campo, con hombres como Rivas, Javi y Juan Carlos, tremendamente luchadores y lanzando excelentes servicios a los dos rápidos extremos como Anselmo y Camilo.

En el Huesca ya queda reseñada la desafortunada actuación de la defensa. Y con un ataque que hoy, realmente, no ha existido. Indudablemente el Huesca, se ha sumido en un bache de juego que le ha llevado a que en cinco partidos solamente haya conseguido un punto.

### Vestuarios

Saró, entrenador del Ferrol, opinaba así: «Es un meritorio triunfo el conseguido, dado que Huesca no es plaza fácil, pero pienso que hemos sabido jugarle al equipo oscense, y que sobre todo los contragolpes los han desbarbado».

«Estoy muy satisfecho del tra-



Saró, una buena campaña con el Racing

bajo de los jugadores. Pienso que este triunfo, aparte de los dos puntos positivos logrados, va a repercutir en el equipo en sí».

Ignacio Rojas, entrenador del Huesca, manifestó: «Realmente llevamos mala racha, ya que en varios partidos nos cuesta mucho trabajo hacer gol. Sin embargo hoy creo que el triunfo del Ferrol y el tanteo en sí ha sido excesivo».

«Sabía que el Ferrol era un equipo difícil, e indudablemente lo ha demostrado sobre el césped. Tiene una delantera muy hábil, con dos extremos rápidos. Espero que la suerte cambie y salgamos de este bache en que nos encontramos».

## La quiniela: 84 máximos acertantes

**MADRID.** —Un total de 84 máximos acertantes de catorce resultados han aparecido en la vigésima jornada del Patronato de Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas, cuando se lleva escrutado el 85 por ciento de los boletos.

Los acertantes de 13 son, por ahora, 3.023, mientras que los de doce se elevan a 50.756.

El reparto aproximado de premios será el siguiente: Los de 14, 2.900.000 pesetas cada uno; los de 13, unas 80.000 pesetas, y de, alrededor de 4.800 pesetas.

## La Asamblea Nacional de Periodistas Deportivos, en Oviedo

La Asamblea Nacional de la Agrupación Española de Periodistas Deportivos se celebrará este año en Oviedo, para donde sale hoy nuestro compañero Manuel Hernández, delegado provincial de dicha Agrupación en La Coruña.

A esta Asamblea, que durará desde el 23 al 28 de enero, asistirán periodistas deportivos de toda España, quienes tratarán sobre diversos temas relacionados con la profesión, además de decidir la concesión de los premios nacionales que anualmente otorga la Agrupación.

## Lendl ganó el «Master»

**NUEVA YORK (EE.UU.).** —El tenista checoslovaco Ivan Lendl ganó hoy, por segunda vez consecutiva, el torneo «Masters» («Maestros») de tenis, al derrotar en la final al estadounidense John McEnroe en tres sets, por 6-4, 6-4 y 6-2.

Durante todo el encuentro —que duró dos horas y 15 minutos— Lendl impuso su precisión, su confianza y su poderosa volea ante el juego más irregular de McEnroe, derrotándole por séptima vez en las siete ocasiones que ambos se enfrentaron en los últimos 18 meses.

El primer juego del partido fue la premonición de lo que sucedería durante todo el partido: un McEnroe poco acertado en el saque, un juego vistoso, preciso y disputa-

do, y un Lendl que desde el fondo de la pista enviaba con poderosos golpes la bola a los rincones de la parcela de su rival.

### El sueco Borg se retira

**BANGKOV.** —El tenista sueco, Bjorn Borg, ha anunciado hoy en esta ciudad su retirada de la actividad tenística y explicó que no posee ya el espíritu competitivo que le llevó a ganar cinco torneos de Wimbledon y seis campeonatos internacionales franceses.

Leonard Bergelin, entrenador de Borg, manifestó que jugaría un torneo más de los valederos para el Gran Prix, el señalado en Montecarlo para la primera semana de abril y que, después se dedicaría únicamente a encuentros de exhibición.

## La afición volcada con el Burgos

**BURGOS.** (Efe). —Un auténtico ejemplo han dado los aficionados burgaleses en la jornada de apoyo y solidaridad al Burgos.

Más de 10.000 aficionados se dieron cita en el Plantío para presenciar el partido Burgos-Logroñés.

El llamamiento cursado a través de los medios informativos, buscando el respaldo al club que en estos momentos es dirigido por técnicos, jugadores y empleados, ante la di-

misión de la directiva, ha tenido amplia repercusión.

Los gritos de ánimo al equipo se mezclaron con el himno de la ciudad en una jornada cargada de emoción para un club con más de sesenta años de historia.

En los próximos días se elaborará la lista de los socios más antiguos del club, para la formación de la junta gestora.

## Balonmano

### Ganaron Teucro y A. Octavio

Suspendida la División de Honor masculina hasta el 20 de marzo próximo, por competir los seleccionados en el torneo «Fundador-Domecq», de Alcalá de Henares, y en el Campeonato del Mundo, de categoría «B», en Holanda, este fin de semana sólo se han disputado en los campeonatos superiores los partidos correspondientes a la División de Honor femenina y a la Primera División masculina. Los resultados fueron los siguientes:

Primera División (grupo 3)  
Electromédica - Chapela, 17-15  
Teucro - Sar, 27-16  
Universitario - Covadonga, 11-21  
Ciudad Naranco - Villa Avilés, 19-16  
Spórting Gijón - Escuela Máquina, 21-16  
Academia Octavio - Cisne, 22-18

Lea y anúnciese en LA HOJA DEL LUNES

Teléfonos: 29 79 61  
29 79 62

## Baloncesto

### Amplia derrota del Obradoiro en Madrid: 92-59

**Inmobanco-Obradoiro, 92-59**

El Inmobanco ha vencido al Obradoiro, por 92 a 59, en partido correspondiente a la Liga Nacional de Primera División.

El primer tiempo finalizó con ventaja del conjunto madrileño de 49-29.

Arbitraron los colegiados García Vela y Llamazares. Bien.

**INMOBANCO:** 92 (49-43). 23 tiros libres lanzados y 14 encestandos. 16 faltas personales.

Gil (10), Díaz (24), Del Corral (29), Fermosell (3), Galvin (16) —cinco inicial—, Beltrán (4), Llorente (4) y Castañaga (2).

**OBRADOIRO:** 59 (29-30). 16 tiros libres lanzados y 11 encestandos. 19 faltas personales. Salió de la cancha, por cinco faltas, Pages, en el minuto 35.

Modrego (12), Lomas (4), Pérez (14), Pages (8), Davis (11) —cinco inicial—, Orbea (2), Corts (2), González (4), Gil (2) y Amón.

Partido de mínima calidad el disputado hoy en la cancha del Canoe en el que Obradoiro justificó su puesto de «farolillo rojo» en la tabla.

El conjunto gallego sólo aguantó con el marcador equilibrado e incluso llevando cierta ventaja, hasta el minuto ocho, momento en el que los madrileños consiguieron el empate (14-14) y a partir del cual ya no perderían el dominio del encuentro.

El Inmobanco tampoco mostró un buen juego. En resumen, mal el Inmobanco, peor el Obradoiro, y un encuentro para el olvido.

### El Celta, vencido en Vigo por el Canoe: 59-75

#### Resultados

**Primera División «A»**  
Inmobanco-Obradoiro, 92-59  
Basconia-Joventut, 95-97  
Caja de Ronda-Manresa, 85-70  
Real Madrid-Cai Zaragoza, 103-82  
Miñón Valladolid-Estudiantes, 106-91  
Cotonificio-OAR, 78-71  
Areslux-F.C. Barcelona, 90-91  
**Primera División «B»**  
Canoe-Hospitalet, 77-83  
Bosco-Mataró, 97-81  
Penas-Canarias, 94-87  
Español-Sant Josep, 92-77  
Náutico-Cajamadrid, 73-82  
Pineda de Mar-Fortuna, 65-63  
**Primera División Femenina**  
Alcalá-Betania, 83-74  
Iberia-Coronas Tenerife, 80-86  
C.D. Universitario-Las Banderas, 58-66

Celta-Canoe, 59-75  
Comansi-Escolapias, 93-56  
**Segunda División Masculina (Grupo «A»)**  
Imperio-Breogán, 84-94  
Gromber-Nelson León, 68-81  
At. Universitario-Bosco Vigo, 76-74  
Peleteiro-Dorana, 80-82  
Elosua-Tizona, 70-81



## Tercera División

## Sorprenvente empate del Fabril en Pontevedra: 1-1

■ Fraga adelantó al Fabril, y el Pontevedra empató a falta de veinte minutos

■ El Lalín fue el único equipo que consiguió ganar fuera de casa

■ Pobre cosecha de goles, ya que sólo se consiguieron diecinueve

## Pontevedra-Fabril: 1-1

Con empate a un gol finalizó el partido entre el Pontevedra y el Fabril, disputado en Pasarón, del primer grupo de Tercera División.

Arbitró el vigués Correa, que tuvo una aceptable actuación. Mostró tarjetas a Cortés, por juego peligroso; a Chechu, también por juego peligroso, y a Soneira, por protestar.

PONTEVEDRA: Paco, Milucho, Joseño, Tapia, Gabriel, Milo, Casas, Cal, Pardiña, Cortés y José Emilio. En el minuto 46, Soneira por José Emilio y en el 54, Roberto por Milo.

FABRIL: Bandín, Juan, Alex, Nano, Paco, Mauri, Nicanor, Chechu, Fraga, China y Alberto. En el minuto 67, Andrés por China y en el 78, Sánchez por Fraga.

El primer gol subió al marcador en el minuto 27, en balón que falla la defensa pontevedresa, lo que aprovecha para marcar Fraga de tiro raso.

El 1-1 llegó en el minuto 70, cuando Casas pasa sobre Tapia y éste de cabeza marca.

Encuentro de dominio total del Pontevedra, quien ejerció una fuerte presión sobre el área visitante, como lo muestra los 18 córners que botó el cuadro granate.

El Fabril, que jugó con mucha disciplina y corrió mucho, neutralizó los acosos granates, que una y otra vez se estrellaban contra la defensa visitante.

Destacaron por el Pontevedra, Gabriel, Pardiña, Tapia y Milucho, mientras que por el Fabril lo hicieron Bandín y la defensa en general.

## Eume-Lugo: 1-0

Por un gol a cero venció el Eume al Lugo, en partido del campeonato de Tercera División. Arbitró el coruñés Naya López, que enseñó tarjeta roja a Pousada, Cambeiro y Edrosa, y amarilla a Besi, Rodri y Cabo.

EUME: Jolo, Macu, Juan Carlos, Albariño (Miguel), Hipólito, Rodri, Argüeso (Canosa), Beci, Alberto, Arambarri y Cambeiro.

LUGO: Nemesio, Cabo, Quique, Geada, Javi (Lucho), Edrosa, Manolito (Rafa), Albino, Benito, Meilán y Pousada.

A los 80 minutos se registró el único gol del encuentro, en córner que saca Cambeiro y que llega a Juan Carlos, que remata a gol.

Partido muy disputado, aunque con dominio del cuadro local, pero la nueva defensa del Lugo neutralizó ese dominio. Destacaron todos los locales y Nemesio y Albino, por los visitantes.

## Arenteiro-Lalín: 2-3

El Lalín ha derrotado a domicilio al Arenteiro por tres goles a dos, en encuentro de Tercera División.

Dirigió el vigués Pérez, que tuvo una mala actuación, protestado. Mostró tarjeta amarilla a Arturo, del Arenteiro, y a Charly, del Lalín.

ARENTEIRO: Camporro, Castro, Sobrino, Arturo, Raúl, Waldo, Brasil, Roberto, Cucala, Tomás y Romero. En el segundo tiempo se retira Arturo y entra Miguel y en el minuto 73, Oubiña por Roberto.

LALÍN: Castor, César, Rivas, Adán, Alvarez, Montoto, Charly, Rodolfo, Galucho, Petaca y Delmiro. A los 65 minutos, Lajosa por Gelucho.

El primer gol en el minuto 27, Cucala le arrebató un balón al portero y marca. En el minuto 54, Charly, de golpe franco, empató. Se adelantó el Lalín, por obra de Rodolfo, de lejano disparo, para ponerse 1-3 el cuadro visitante, con penalty convertido por Montoto. El resultado final se produjo en el minuto 85, cuando Cucala marcó también un penalty.

Partido muy disputado, con dos equipos que se volcaron al ataque y no cejaron nunca en su intento de conseguir el triunfo.

## Turista-Vista Alegre: 1-0

Por un gol a cero venció el Turista al Vista Alegre, en partido del primer grupo de Tercera División.

Floja entrada y arbitraje de Rodríguez Gómez, de Lugo, bien.

TURISTA: Tola, Alejandro, Villar, Arturo, Sangabriel, Juanín, Paco I, Manolo, Suso, Pablo y Senra. A los 46 minutos, Nacho por Suso y a los 84, Puig por Paco I.

VISTA ALEGRE: Jorge, Franc, Santi, Félix, Lucho, Suso, Chelín, Javier, Ricoy, Ino y Prol. A los 66 minutos, Becerra por Prol.

1-0, minuto 60, jugada personal de García, que centra sobre Senra y éste marca por la izquierda.

Difícil triunfo de los vigueses sobre el Vista Alegre, que presentó un ordenado juego y practicó un fútbol de empuje y fuerza. Los santiagueses pudieron marcar cuando Charly estrelló un balón en un poste de la puerta local.

## Orense-San Martín: 1-0

Victoria mínima del Orense sobre el San Martín, en partido jugado en el campo de José Antonio. Arbitró muy mal el colegiado ferrolano Casal Anca, que mostró tarjeta amarilla a Pablo y Andrés González, del Orense, y a Félix y López, del San Martín.

ORENSE: Hortas, Pablo, José Luis, Fraguas, Ochoa, Quino, Pastor, Sanromán, Neira, Montenegro y José Ramón. A los 27 minutos, Andrés González por Pastor y a los 85, Pepe Rivas por Neira.

SAN MARTÍN: Miñán, Mingos, Félix, Sito, Tinín, Picón, Cholo, Santi, Armentia, López y Moncho. A los 59 minutos, Ferrín por Armentia y a los 70, Iván por Picón.

A los 63 minutos, centro de Montenegro y Ochoa, desde atrás, marca entrando al segundo palo.

Partido en el que el público pidió hasta seis penaltis, al no ser pitados por el colegiado, lo que provocó lanzamiento de almohadillas. El partido fue de dominio orensano, que



El Fabril logró un valioso positivo en campo del Pontevedra

consiguió una merecida victoria.

## Porriño-Ribeira: 0-0

Reparto de puntos entre Porriño y Ribeira, sin goles, en el campo del primero.

Arbitró el encuentro el colegiado pontevedrés Magdaleno Solla, bien. Tarjetas amarillas a Severino y Prol.

PORRIÑO: Javier, Fel, Severino, Nardo, Pedro, Polis, Rocha, Manolo, Chango, Xouba y Dito. En el minuto 60, Serapio por Severino y en el 68, Anzarda por Nardo.

RIBEIRA: Moure, Chocolate, Luis, Julián, Fernando, Prol, Miguel, Pozas, Montoto, Coira, Juan Carlos. En el minuto 84, Agrelo por Coira y en el 88, Sarasquete por Pozas.

Encuentro igualado en casi todo, en ocasiones, ya que ambos disfrutaron de varias y pudieron ganar, aunque no marcaron por la trascendencia del encuentro, lo que hacía que los nervios les agarrotasen. Al final, reparto de puntos, que no fue injusto.

## Gran Peña-Vivero: 3-1

Gran Peña venció a Vivero, en partido disputado en Balaidos, que arbitró el orensano Vázquez Vidal, que estuvo mal. Tarjetas a Alvelo y Rivera.

GRAN PEÑA: Lelé, Richard, Tito, Isabelino, Lema, Gerardo, Palis, Alvelo, Manolito, Miguel y Blanco. En el segundo tiempo entraron Conde y Gustavo.

VIVERO: Castro, José, Suso, Luis Angel, Yoyo, Manolito, Torres, Mella, Javi, Rivera y Nani. A los 80 minutos, Raúl por Torres y a los 87, Quico por Nani.

0-1, minuto 13, fallo de la defensa local y Mella marca.

1-1, minuto 51, córner que Miguel cabecea a la red.

2-1, minuto 72, arrancada de Alvelo, que cede a Conde, quien en

posible fuera de juego marca.

3-1, minuto 98, en un inexplicable descuento, derribo de Suso a Miguel. Penalty que marca Tito.

Partido soso, con un Gran Peña que no estuvo bien en la primera mitad y que mejoró el rendimiento en la continuación. Pudo marcar más goles el cuadro local pero el desacierto en los últimos metros lo impidió.

## Arosa-Flavia: 4-0

Victoria holgada del Arosa sobre el Flavia, en el campo de La Lomba. Mal arbitraje de Villamizar Bermúdez, que pasó por alto tres penaltis en el área visitante. No aplicó la ley de la ventaja. Enseñó tarjeta amarilla a Porto.

FLAVIA: Javier, Calucho, Ces, Moure, Chanel, Manolo, Arturo, Porto, Vicente, Sesó y Rivera. A los 23 minutos, Corbal entró por Vicente.

AROSA: Sánchez, Panocha, Julio, Carnero, Lezcano, Barciela, Bugallo, Lago, Barrio, Benito y Guisande. A los 56 minutos, Nicolás por Barrio y a los 74, Berto por Bugallo.

1-0, minuto 16, cabezazo de Benito que se va a la red.

2-0, minuto 22, fallo de Chanel y Guisande, sin ángulo, marca.

3-0, minuto 76, Guisande saca una falta y Barciela dispara fuerte y cuela el balón.

4-0, minuto 89, cabezazo de Benito que se cuela.

Partido de total dominio del Arosa, que mandó en el centro del campo desde el principio. El resultado es totalmente justo, aunque corto para los méritos del cuadro local.

## Alondras-Barco: 1-1

Reparto de puntos y empate a un gol entre el Alondras y el Barco, en partido de Tercera División.

Dirigió el partido el vigués Díaz

Alvarez, desafortunado. Mostró tarjetas amarillas a Vience, Parra, Paco y Carlos. El público le pidió dos penaltis.

ALONDRAS: Parra, Jo, Menduina, José Manuel, Toñín, Luis, Balbi, Crespo, Salvador, Fermín y Paco. En la segunda parte entró Miguel por Crespo.

BARCO: Roca, Kubala, Carlos, Vience, Cruz, Alfredo, Raposo, Pita, Miguelín, Abel e Hidalgo. En la segunda parte, Durán y Horacio por Hidalgo y Raposo.

El primer gol, en el minuto 22, obra de Paco, de fuerte disparo. El empate, Abel, desde 30 metros, de potente tiro.

Partido de dominio alterno, con ocasiones de gol por ambos equipos. Sin embargo, el Alondras se hizo, por mejor juego, acreedor a la victoria final, porque acosó más en los últimos minutos del encuentro, sin suerte.

## Gondomar-Lemos: 0-0

Reparto de puntos entre el Gondomar y el Lemos, en partido de Liga de Tercera División, jugado en el campo del primero, que finalizó sin goles.

Arbitró el colegiado santiagués Rey, que tuvo una discreta actuación.

GONDOMAR: José Luis, Quique, Herrera, Ceide, Rodolfo, Manel, Joseño, Lomba, Javier, Manolito y Ricardo. En el minuto 48, Mandado por Joseño y en el 65, Damas por Quique.

LEMOS: Domínguez, Vila, Quique, Coutado, Yebra, Cano, Alonso, Gallego, José Carlos, Juan y Roberto. En la segunda parte, Reñones por Juan.

Encuentro de dominio total de los locales, que tuvieron excepcionales ocasiones para marcar, pero el buen hacer de los visitantes, sobre todo del meta, impidió que el Gondomar marcara.



Regional Preferente

El Meira, único triunfador de la jornada en campo ajeno

■ Sada, Meirás y Barallobre consiguieron sendos «positivos»

■ En Cee consiguieron su propósito de frenar al líder Noya: 1-0

■ Expulsión de dos jugadores del Meirás y uno del Ferrol At.

Perlío-Endesa: 2-1

EFE. Perlío.  
El Perlío venció al Endesa por dos goles a uno, en partido arbitrado por el ferrolano Tomé López, que fue muy protestado. Mostró tarjeta a Juancho, Tonete y Angel. En el minuto 80 anuló un gol al conjunto local, señalando fuera de juego cuando dos defensas se encontraban en el área.

PERLIO: Santi; Finocho, Moncho II, Juan, Manolo, Zunzunegui, Andrés, Vituco, Lamela, Juancho y Tonete.

ENDESA: Rebolo; Pichi, Chao, Cazas, Juan, Andrés, Angel, Mundo, Calpita, Carballo y Vilaboy. En el minuto 46, Filgueira sustituyó a Chao, y en el 79, Camacho, a Cazas.

GOLES.— 1-0, minuto 17: fallo de la defensa local, y Lamela marca. 1-1, minuto 49: Juan, al intentar despejar el balón, lo introduce en su propia meta. 2-12, minuto 78: en un saque de esquina, Juan envía de cabeza el balón a las mallas.

El Perlío dominó más que su rival a lo largo de todo el encuentro y ha tenido varias ocasiones de gol.

Por el Perlío destacaron Tonete, Lamela y Zunzunegui, y por el Endesa, Angel, Vilaboy y Pichi.

co, Paco, Diego, Ferreira y Melero. En el minuto 71, Darío sustituyó a Melero, y en el 80, Boni, a Quico.

MEIRAS: Elías; Luciano, Marcelino, Rivera, David, Varela, Sanesteban, Jorge, Fino, Yago y Henry. En el minuto 46, Richard sustituyó a Jorge, y en el 89, López, a Henry.

GOLES.— 1-0, minuto 15: centro de Manolo sobre puerta; se le escapó el balón al meta Elías, y Melero remata a bocajarro. 1-1, minuto 66: Varela, en dudosa posición, establece la igualdad.

Partido muy disputado, con un Meirás más veterano que realizó un juego bronco y sucio que impedía que los jugadores locales llegaran al área. En la primera parte, el equipo ferrolano acorraló al once visitante en su área.

Por el Ferrol Atlético destacaron Vila y Manolo, y por el Meirás, Rivera y Varela.

Sarriana-Sada: 0-0

EFE. Sarria.

Con empate a cero finalizó el partido que disputaron la Sarriana y el Sada y que fue arbitrado muy mal por el colegiado Roca Currás, de Lugo, que estuvo mal auxiliado en las bandas. Mostró tarjeta amarilla a Alonso y Carlos Alberto.

SARRIANA: Iñaqui; Fernando, Rojo, Cabanela, Ramiro, Castro, Arias, Carlos Alberto, Trabuco (De la Torre), Keita y Richard.

SADA: Boutureira; Carro, Chus, Francisco, Lito, Roberto, Ito, Rivelino (Fernando), Casto (Luli), Nito y Alonso.

El partido fue de mayor dominio de la Sarriana, que tuvo varias ocasiones de marcar, pero el mal estado del terreno de juego y el fallo de sus delanteros impidieron que se materializaran los intentos de batir la meta forastera.

Por los locales destacaron Arias y Richard, y por los visitantes, Roberto, Ito y Alonso.

Boiro-Corcubión: 5-0

EFE. Boiro

Aplastante y merecida victoria, por 5-0, del Boiro sobre el Corcubión, en encuentro arbitrado por el santiagués Carril Abad, que tuvo una buena actuación. Mostró tarjeta amarilla a Mane y Cacho.

BOIRO: Ruiz; Pepe, Richard, Patiño, Mayo (Noly), Zoco, Boga (Mingos), Costa, Prado, Veloso y Cheiño.

CORCUBION: Manolo; Cándido (Charly), Lema, Rivelino, Juan Bautista, Mane, Gori, Dadi, Pombo, Abelardo y Cacho.

GOLES.— A los 29 minutos, Cheiño marcó el primer gol. Zoco, al rematar desde cerca, logró el dos a cero cuando se cumplía el minuto 51. En el minuto 53, Mayo, de penalti, consiguió el tercer tanto. En el minuto 65, Prado marcó el cuarto, y Patiño, de cabeza, en el minuto 75, logró el cinco a cero definitivo.

Partido de claro dominio local, en el que el Boiro no necesitó realizar grandes esfuerzos para alzarse con



El Endesa cayó derrotado en esta jornada ante el Perlío

la victoria.

Por el Boiro destacaron Richard, Mayo, Prado y Costas, y por el Corcubión, Manolo, Rivelino y Lema.

Ribadeo-Chantada: 2-0

EFE. Ribadeo.

El Ribadeo venció por dos goles a cero al Chantada, en partido bien arbitrado por Vázquez Sánchez, de Ferrol, que mostró tarjeta amarilla a Moncho, Javi y Luis Miguel.

RIBADEO: César; Muñiz (Rafa), Monchokn, Alfonso, Rómulo y Zorro.

GOLES.— En el minuto 51, Rivas, al rematar un centro de Sandoval, marcó el uno a cero. En el minuto 79, Moncho, al recoger un rechazo de la defensa contraria, logró el segundo gol.

La iniciativa la llevó siempre el Ribadeo y su dominio fue la nota más destacada de un encuentro en el que el triunfo local pudo ser mucho más amplio, pero sus delanteros no acertaron a la hora de tirar a puerta. El Chantada comenzó jugando bien, pero poco a poco fue apagando su dominio y acabó por sucumbir ante la fuerza y empuje del cuadro local.

El Ribadeo realizó un buen nivel de juego, mientras que por el Chantada la mayor labor ha sido la realizada por Rómulo y Demetrio.

Milagrosa-Barallobre: 0-0

EFE. Lugo.

No se movió el tanteador en el encuentro Milagrosa-Barallobre, que fue arbitrado bien por el colegiado Bonastre, de La Coruña.

MILAGROSA: Taboas; Marcelino, Toñito, Pablo, Cuadrado, Peón, Carlos, Roca (Gonzalo), Javi, Juan y Carlitos.

BARALLOBRE: Yon; Castro, Tucho, Calvo, Zas, Juancho, Chompi, David, Otero, Leira (Rodeiro) y Zae-

ra (Fonteboa).

El partido fue malo y ninguno de los dos equipos creó situaciones de gol. Cuando faltaban diez minutos para concluir el encuentro se registró un penalti contra el portal forastero. El público pidió que el máximo castigo fuese lanzado por Marcelino o Cuadrado, pero el entrenador encargó a Javi, que envió el balón fuera. Tras el lanzamiento del penalti, el entrenador local irrumpió en el terreno de juego para amonestar al jugador, actitud que fue fuertemente protestada por el público.

Destacaron, por el Milagrosa, Marcelino, Toñito y Cuadrado, y por el Barallobre, Yon, Tucho y Juancho.

Mugardos-Finisterre: 2-0

EFE. Mugardos.

El Galicia de Mugardos venció al Finisterre por dos tantos a cero. Buen arbitraje del coruñés Gómez, que mostró tarjeta amarilla a Tónecho y Collazo, del Galicia, y a Mañón y Paco, del Finisterre. Posteriormente decretó la expulsión de Mañón.

GALICIA DE MUGARDOS: Castro; Chuchi, Jesús Manuel, Cabana, Juanín, Tonechoos.

GOLES.— En el minuto 40 se internó Collazo, que centró hacia Pachi y éste remató a la red. En el minuto 70, Pachi, de penalti, logró el segundo y último tanto.

Partido malo, en el que el empate hubiera sido el resultado más justo, teniendo en cuenta los méritos de los dos equipos.

Por el Galicia de Mugardos destacaron Castro y Jesús Manuel, y por el Finisterre, Paco y Juan Francisco.

San Tirso-Foz: 2-0

EFE. Mabegondo.

Por dos goles a cero, el San Tirso venció al Foz, en partido arbitrado muy bien por Pardo Oca, de Ferrol.

SAN TIRSO: Rabina; Silva, Mosquera, Moncho, Lesta, Roel, Fuste, Pardo, José Manuel, Barreiro y Aba. En el minuto 60, Javier sustituyó a José Manuel, y en el 80, Torres, a Pardo.

FOZ: Ruiz; Miguel Angel, Sánchez, Tristán, Moreda I, Teijeiro, Jaime, Moreda II, Cristóbal, Farabundo y Balbino.

GOLES.— En el minuto 29, Roel marca el primer gol, al rematar un centro de José Manuel. En el minuto 70, el mismo Roel, culminando otra buena jugada, logra el dos a cero definitivo.

Buen encuentro del conjunto local, que se impuso al Foz de principio a fin, ya que supo hacer un fútbol más rápido y práctico.

Por el San Tirso destacaron Mosquera, Lesta, Aba y Barreiro, y por el Foz, Cristóbal, Teijeiro y Ruiz.

Cee-Noya: 1-0

EFE. Cee.

Por un tanto a cero, el Cee venció al Noya. Irregular arbitraje del coruñés Hermida Candame, que mostró tarjeta amarilla a Insua, Calabanda, Outes, Tono, Toñi y Evaristo.

CEE: José Carlos; Rama, Outes, Insua, Camacho, Juan Bautista, Juan Carlos, Ramos, Pícolo, Madriñán y Calabanda.

NOYA: Severo; Mario, Estanis, Tono, Tito, Juanatey, Pepón, Evaristo, Carlo, Tomás y Noni. En el minuto 27 del segundo tiempo, Nieto sustituyó a Tomás.

GOLES.— A los 37 minutos de juego subió el único gol al tanteador: jugada de Calabanda, que, desde lejos, remató a puerta y marcó.

Magnífico encuentro del equipo local, que, a base de entusiasmo y entrega, superó al Noya, que no evidenció grandes méritos. Los locales pudieron haber logrado un triunfo más amplio.

Destacaron, por el Cee, José Carlos, Outes y Ramos, y por el Noya, Severo, Juanatey y Mario.



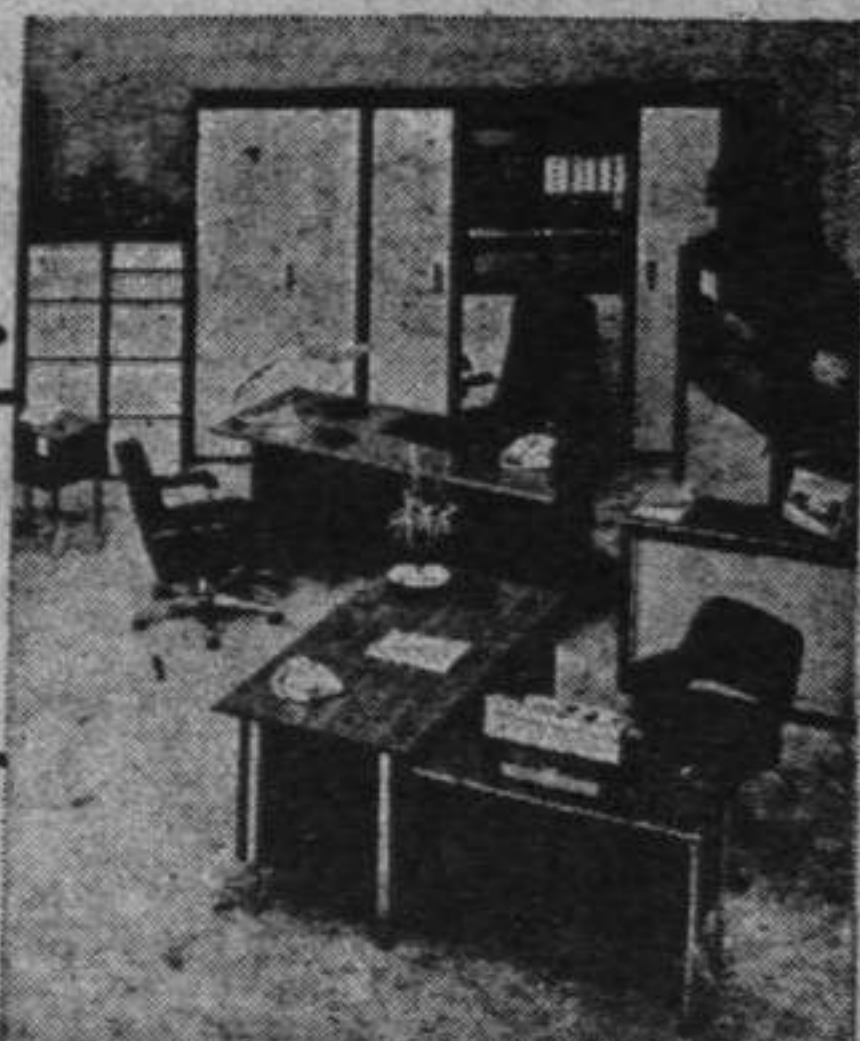
**Si piensa instalar, renovar, o ampliar su oficina, visitenos.**

En exposición disponemos de ambientes para sugerirle el programa más apropiado a sus exigencias.

**TECAM**

Instalación de Equipo para OFICINAS, COMERCIOS, y ALMACENES.

Nicaragua, 6. Telf. 260666, LA CORUÑA • Gran Vía, 86. Telf. 42 27 44; VIGO



**Fútbol Modesto**

**El Campanal frenó al Payosaco**

Resultados de los partidos de primera y segunda regional:

**Grupo primero**

- Campanal-Payosaco, 3-2
- D. Obrero-U. D. Juvenil, 1-0
- Piñeiros-M. do Vento, 3-1
- Bergantiños-Relámpago, 4-0
- Miño-Brigantium, 2-2
- Cire Mellid-Carral, 0-3
- Portazgo-Vizoño, 0-4
- Val-At. Arteijo, 1-3
- San Mateo-Mandiá, 2-0
- Ordenes-Hércules, 0-0

**Grupo segundo**

- Cordeiro-Taragoña (suspendido)
- Sar-Muros, 3-1
- Laiño-Laxe, 0-1
- Sp. Lampón-Dubra, 2-0
- Xallas-Silleda, 1-0
- Ponteceso-Malpica, 0-2
- Camariñas-Negreira, 2-2
- D. Unión-Ulla, 2-1
- Compostela At.-Atalaya, 2-2
- Lira-Puebla, 2-0

El encuentro Cordeiro-Taragoña, suspendido por la muerte de un familiar de un directivo del Cordeiro.

**Segunda regional**

**Grupo primero**

- Meicende-U. Campestre, 5-0
  - Sésamo-Burgo, 2-2
  - At. San Pedro-Dorneda, 2-4
  - B. Lema-Mercurio, 3-1
  - D. Sigrás-Cerceda, 2-1
  - Sta. Cruz-Suevos, 1-1
  - 11 Caballeros-Pastoriza, 0-1
  - Penouqueira-Olimpico, 1-1
  - Torino-Sp. Cambre, 0-2
- Grupo segundo**
- Teijeiro-Fortuna, 3-2
  - Curtis-Montaos, 1-1
  - Cesuras-Ponte Carreira, 1-4
  - Deixebre-As Brañas, 1-1
  - Albilán-Ordenes «B», 2-3
  - Guitiriz-Cumbraos, 3-1
  - Arzúa-Vilasantar, 3-0
  - Vedral-Fisteus, 2-1
- Grupo tercero**
- Buño-D. Carballo, 1-1
  - Camelle-Esteirana, 2-3
  - Soneira-Coristanco, 3-2
  - Sofán-San Lorenzo, 0-0
  - Corme-Bayo, 0-3
  - Outes-Mineiro, 6-1
  - Carnota-Cabana, 0-3

**Liga coruñesa**

**Primera División**

- Silva-Sin Querer, 1-2
  - Gaiteira-Dep. Ciudad, 0-1
  - Vioño-Victoria, 1-0
  - Orzán-Imperator, 2-1
- Segunda División**
- Oza Juvenil-Torre, 3-0
  - Marte-Maravillas, 2-13
  - U. Sportiva-Ural, 1-0
  - Batallador-Sp. Coruñés, 1-2
  - C. Jardín-Castros, 1-2
  - Vioño Pro.-Sta. Margarita, 1-0

**Fútbol juvenil**

**El Celta derrotó al Deportivo: 3-0**

**Liga Nacional**

- Racing-Sporting, 0-2
  - At. Orense-Valladolid, 3-0
  - Oviedo-Cultural, 1-1
  - At. Madrileño-At. Madrid, 0-1
- Celta-Deportivo, 3-0**
- C. Olimpico-Madrid, 1-3
  - Salamanca-Ensidesa, 0-1
  - Sporting At.-El Entrego, 0-0
- Liga Gallega**
- Grupo primero**
- Calasancio-Comarcal, 1-1
  - Foz-Eume, 2-2
  - Fabril-Burela, 1-0
  - Milagrosa-Perlio, 2-1
  - Noya-Novoa Rúa, 1-2
  - At. Ribeira-Ribadeo, 2-1
  - Brigantium-Sarriana, 0-1
- Grupo segundo**
- Salgueiriños-Pontevedra, 2-3
  - San Martín-Celta At., 1-3
  - Portonovo-Alondras, 2-2
  - Cruces-Turista, 0-0
  - Pabellón-P. Industrial, 3-0
  - Lalín-Gondomar, 0-1
  - Arenteiro-Sp. Guardés, 4-1
  - Gran Peña-Arosa, 2-2

**Resultados y clasificaciones**

**Primera División**

R. Sociedad-Santander.....	2-0
Gijón-Salamanca.....	1-0
Málaga-Betis.....	1-0
Español-Celta.....	1-0
At. Madrid-Real Madrid.....	0-0
Zaragoza-Barcelona.....	2-2
Sevilla-Ath. Bilbao.....	2-1
Valladolid-Las Palmas.....	1-0
Valencia-Osasuna.....	1-1

Clasificación	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Real Madrid.....	21	13	6	2	38	15	32+10
Ath. Bilbao.....	21	13	4	4	41	24	30+10
Barcelona.....	21	11	7	3	36	15	29+7
Zaragoza.....	21	11	4	6	41	23	26+6
At. Madrid.....	21	11	4	6	33	27	26+6
Sevilla.....	21	9	7	5	25	17	25+5
Gijón.....	21	7	11	3	23	16	25+3
Real Sociedad.....	21	7	9	5	15	15	23+1
Español.....	21	9	4	8	26	20	22+2
Salamanca.....	21	7	5	9	18	26	19-3
Las Palmas.....	21	5	8	8	22	27	18-2
Málaga.....	21	6	5	10	21	28	17-5
Betis.....	21	5	7	9	22	26	17-5
Celta.....	21	6	4	11	16	31	16-6
Osasuna.....	21	5	5	11	21	37	15-5
Santander.....	21	5	4	12	26	43	14-8
Valladolid.....	21	3	7	11	17	34	13-7
Valencia.....	21	3	5	13	21	38	11-9

**Segunda División «B» (Grupo I)**

Sestao-Osasuna Prom.....	1-0
Burgos-Logroñés.....	2-0
Bilbao At.-Tenerife.....	3-0
Baracaldo-Reus.....	1-0
Lérida-Andorra.....	1-1
Compostela-Binéfar.....	2-1
Tarragona-Erandio.....	0-0
Leonesa-San Sebastián.....	1-0
Huesca-Ferrol.....	0-2
Sporting At.-Endesa-Andorra.....	1-2

Clasificación	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Bilbao Ath.....	21	15	4	2	50	18	34+14
Burgos.....	21	12	5	4	41	17	29+7
Sestao.....	21	12	4	5	31	20	28+6
Tenerife.....	21	11	4	6	32	20	26+4
Ferrol.....	21	9	7	5	24	19	25+5
Lérida.....	21	9	6	6	27	23	24+4
Andorra.....	21	9	5	7	23	25	23+1
S. Sebastián.....	21	8	6	7	18	17	22
Logroñés.....	21	6	9	6	26	19	21-1
Baracaldo.....	21	8	5	8	18	27	21+1
Tarragona.....	21	5	10	6	15	18	20
Compostela.....	21	7	6	8	16	23	20
Huesca.....	21	7	5	9	24	24	19-1
Erandio.....	21	5	7	9	14	20	17-5
Endesa.....	21	6	5	10	22	42	17-3
Sporting At.....	21	4	8	9	19	27	16-4
Binéfar.....	21	4	7	10	17	28	15-7
Leonesa.....	21	5	5	11	16	28	15-5
Osasuna Prom.....	21	3	8	10	18	25	14-8
Reus.....	21	4	6	11	18	31	14-8

**Tercera División Grupo I**

Eume-Lugo.....	1-0
Arosa-Flavia.....	4-0
Arenteiro-Lalín.....	2-3
Gondomar-Lemos.....	0-0
Turista-V. Alegre.....	1-0
Porriño-At. Ribeira.....	0-0
Gran Peña-Vivero.....	3-1
Alondras-Barco.....	1-1
Pontevedra-Fabril.....	1-1
Orense-San Martín.....	1-0

Clasificación	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Pontevedra.....	21	16	2	3	40	9	34+14
Orense.....	21	14	5	2	39	17	33+13
Lugo.....	21	12	7	2	33	8	31+9
Gran Peña.....	21	10	7	4	37	25	27+7
Arosa.....	21	10	6	5	24	13	26+4
Lalín.....	21	8	7	6	26	17	23+1
Lemos.....	21	10	3	8	20	18	23+1
Alondras.....	21	9	3	9	34	33	21+1
San Martín.....	21	8	4	9	22	19	20
Vista Alegre.....	21	8	4	9	28	26	20-2
Eume.....	21	7	6	8	27	30	20-2
Barco.....	21	6	8	7	17	20	20-2
Fabril.....	21	7	6	8	28	35	20
Turista.....	21	8	3	10	22	29	19-1
Gondomar.....	21	6	4	11	34	41	16-4
Vivero.....	21	5	5	11	21	27	15-7
At. Ribeira.....	21	6	3	12	18	35	15-7
Flavia.....	21	6	3	12	14	29	15-7
Porriño.....	21	3	5	13	19	45	11-9
Arenteiro.....	21	4	3	14	15	42	11-9

**Segunda División**

Deportivo-Castellón.....	5-1
Rayo Vallecano-Palencia.....	2-0
Sabadell-Mallorca.....	1-2
Barcelona At.-Elche.....	1-1
Castilla-Murcia.....	3-3
Cádiz-At. Madrileño.....	2-1
Hércules-Jerez.....	1-1
Cartagena-Huelva.....	1-1
Córdoba-Linares.....	1-1
Oviedo-Alavés.....	1-1

Clasificación	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Murcia.....	21	12	5	4	42	19	29+7
Deportivo.....	21	12	4	5	37	28	28+6
Elche.....	21	7	11	3	24	15	25+3
Mallorca.....	21	8	9	4	29	23	25+3
Palencia.....	21	11	3	7	28	24	25+3
Barcelona At.....	21	7	10	4	31	22	24+4
Rayo V.....	21	9	5	7	31	26	23+1
Cádiz.....	21	8	6	7	24	22	22+2
Oviedo.....	21	8	6	7	23	24	22+2
Huelva.....	21	7	8	6	23	26	22
Linares.....	21	8	6	7	18	26	22+2
At. Madrileño.....	21	8	4	9	22	21	20-2
Sabadell.....	21	6	7	8	23	26	19-1
Castilla.....	21	7	5	9	25	30	19-1
Alavés.....	21	6	7	8	24	32	19-1
Hércules.....	21	4	10	7	21	26	18-2
Cartagena.....	21	5	7	9	19	25	17-3
Castellón.....	21	4	7	10	21	32	15-7
Jerez.....	21	5	4	12	22	31	14-8
Córdoba.....	21	2	8	11	21	37	12-8

**Segunda División «B» (Grupo II)**

Jaén-Algeciras.....	2-0
Talavera-Ibiza.....	1-0
Torrejón-Alcoyano.....	2-1
Granada-Calvo Sotelo.....	3-0
Ceuta-San Fernando.....	4-0
Lorca-Portuense.....	0-1
Albacete-Hospitalet.....	3-1
Poblense-Alcalá.....	4-0
Badajoz-Parla.....	1-0
Fuengirola-Antequerano.....	0-0

Clasificación	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Algeciras.....	21	11	7	3	20	10	29+7
Portuense.....	21	11	7	3	25	15	29+7
Albacete.....	21	11	6	4	30	13	28+8
Granada.....	21	12	3	6	31	19	27+7
Badajoz.....	21	12	1	8	25	15	25+5
Antequerano.....	21	9	6	6	24	17	24+4
Ceuta.....	21	7	8	6	31	20	22+2
Lorca.....	21	7	8	6	21	14	22+2
Jaén.....	21	9	4	8	25	20	22
Calvo Sotelo.....	21	9	4	8	24	24	22
Poblense.....	21	9	3	9	34	23	21+1
Talavera.....	21	8	5	8	23	22	21-1
Ibiza.....	21	9	2	10	19	22	20-2
Alcoyano.....	21	9	2	10	21	29	20-2
Hospitalet.....	21	6	7	8	25	30	19-3
Parla.....	21	7	5	9	20	24	19-1
Torrejón.....	21	5	4	12	15	37	14-6
Alcalá.....	21	3	6	12	18	34	12-10
S. Fernando.....	21	3	6	12	15	37	12-10
Fuengirola.....	21	4	4	13	14	35	12-8

**Regional Preferente Zona Norte**

Ferrol At.-Meirás.....	1-1
Perlio-Endesa.....	2-1
Mugardos-Finisterre.....	2-0
San Tirso-Foz.....	2-0
Boiro-Corcubión.....	5-0
Boimorto-Meira.....	0-1
Cée-Noya.....	1-0
Ribadeo-Chantada.....	2-0
Sarriana-Sada.....	0-0
Milagrosa-Barallobre.....	0-0

Clasificación	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Noya.....	21	17	1	3	39	13	35+15
Meirás.....	21	13	6	2	48	20	32+10
Mugardos.....	21	14	4	3	33	11	32+12
Boiro.....	21	13	4	4	43	18	30+10
Endesa.....	21	11	4	6	35	18	26+4
Meira.....	21	11	3	7	39	25	25+3
Foz.....	21	10	3	8	45	37	23+1
Finisterre.....	21	9	5	7	31	26	23+1
San Tirso.....	21	10	3	8	36	37	23+3
Chantada.....	21	9	4	8	38	30	22-2
Cée.....	21	7	6	8	25	31	20
Sada.....	21	8	3	10	36	38	19-1
Barallobre.....	21	5	9	7	18	25	19-1
Ferrol At.....	21	7	4	10	34	33	18-4
Perlio.....	21	6	4	11</			



Carlos Torres, a la vuelta de Venezuela

# «El fútbol de allí no tiene comparación con el español»

Tras diez meses en el fútbol venezolano, Carlos Torres ha vuelto a La Coruña, ciudad en la que se siente de verdad a gusto. Vuelve quizá un poquito desengañado de la experiencia de aquel balompié, en el que los profesionales no están considerados como en España y donde este deporte no tiene la importancia que se le da en la geografía hispana. De todo esto y de sus futuros proyectos hablamos con Carlos Torres en esta entrevista.



**E**N su día sorprendió la marcha de Carlos Torres a Venezuela. Todo fue bastante rápido y de repente se hallaba incorporado al balompié de aquel país.

—¿Cómo fue irse a Venezuela, Carlos?

—Me llamó un compadre mío para que me hiciera cargo del Galicia de Caracas, club al que yo había pertenecido ya desde 1.965 a 1.968. Se trataba de ayudar a la organización del club y de paso echar una mano para entrenar al club. En principio iba para cinco meses pero me quedé diez.

—¿Cómo está organizado el fútbol por allí?

—A nivel de colegios está bien organizado. Pero el fútbol profesional deja mucho que desear. No hay afluencia de público a los campos, a lo sumo van cien espectadores, con lo que no se puede mantener un nivel competitivo aceptable. Ahora están muchos estadios arreglándose para los Panamericanos, que se celebran este año.

—¿En qué ha contribuido Carlos Torres al fútbol venezolano?

—En tan poco tiempo es difícil que haya contribuido en algo a mejorar el fútbol venezolano. La organización, como dije, es muy deficiente, por lo que no se pueden realizar grandes cosas.

—Te veo un poco desilusionado, tras esta experiencia...

—No. Lo que ocurre es que aquel es un fútbol en el que hay gente de todas partes, con jugadores de cierta calidad y otros que no tienen tanta. Todos están mezclados y es difícil de adaptarse, tanto futbolistas como entrenadores, a aquel ambiente. Se trata de un fútbol -no sé cómo definirlo...- indefinido. Desde luego no hay comparación con el fútbol que se vive en España, sobre

todo para una persona que ha vivido el ambiente del fútbol español.

Se nota que a Carlos Torres le gusta hablar de los diez meses que ha pasado allí:

—Hay que señalar dos vertientes: la profesional y la amateur. También está vigente y con fuerza la de los «carrozas». Pero el fútbol se mantiene porque una o dos personas se preocupan por un club, que debe de costar alrededor de 60 millones de pesetas al año, eso sin realizar grandes inversiones. Incluso el mismo futbolista no hace vida de profesional, ya que ni el ambiente que le rodea le invita a hacerla.

—¿Se puede decir que ha sido, entonces, un año en blanco en la vida de entrenador de Carlos Torres?

—No en blanco, porque siempre coges experiencia, porque allí hay material humano. Pero el juvenil, al llegar a esta categoría, se dedica inconscientemente a otra cosa, porque sabe que en el fútbol no va a tener salida airosa.

—¿Cuáles son los planes de Carlos Torres tras su regreso a España?

—Antes de marcharme a Venezuela estaba algo apartado del fútbol. Había terminado la carrera de Enfermería, en 1.981. Más que nada estaba vinculado al fútbol-sala, con Naranjas Ibáñez. Ahora me dedicaré de nuevo a la carrera, teniendo el fútbol como «hobby».

—Tengo entendido que le han hecho una oferta para ser seleccionador gallego de fútbol-sala...

—Es cierto. Actualmente la estoy estudiando. Se trata de un fútbol agradable, con gente muy sana metida en él, en donde todos son amigos míos. Si acepto o no ya lo diré en su momento. En este instante no puedo decirte nada.



—¿Y del fútbol grande?

—Nunca se descarta una posibilidad de entrenar al fútbol. Pero ahora tengo que estar en La Coruña porque mi familia me necesita aquí. Mis hijos valen más que el dinero que me puedan dar por ahí adelante.

—¿Cómo recuerdas ahora, ya lejano, tu etapa en el Deportivo?

—Fue una etapa turbulenta. Hubo momentos agradables y también de desagrado hacia mi persona. Pero no me pesa haber estado en el equipo blanquiazul, porque es el equipo de mi tierra, al cual estuve vinculado, desde mi padre, toda la vida.

Carlos Torres tiene una anécdota que contar, tras su llegada de Venezuela.

—Efectivamente, porque cuando llegué a La Coruña me encontré con un frío espantoso. Yo venía de estar todos los días a 22 grados de media y aquí estamos a muchos menos. Cogí inmediatamente una gripe que me ha obligado a estar ocho días en cama.

—¿Qué te ha parecido el Deportivo a tu vuelta?

—Llevaba tiempo sin verlo y lo ví el otro día, en el partido de Copa ante el Alcoyano. Me ha gustado, sobre todo su espíritu de lucha, su ambición. Y ví al público con el equipo como hacía tiempo que no estaba. Ahora hay que ser humilde y apoyar al técnico.

—¿Algo más, Carlos?

—Simplemente decir que vuelvo encantado a España, aunque en Venezuela lo he pasado muy agradablemente. Ha sido una etapa interesante, que no olvidaré. La vida allí está muy cara, pero se pueden hacer grandes negocios.

Texto: Antonio Llamas

Fotos: Quián junior

- En Venezuela no asisten a los partidos de fútbol más de cien espectadores
- El Deportivo juega con espíritu de lucha y ambición



## En el Club del Mar

## Decoraciones Pampín consiguió una importante victoria ante Zara

Los últimos encuentros disputados en el torneo del Club del Mar, nos deparó la sorprendente victoria del Decoraciones Pampín ante el equipo de Zara, con ese tres a dos después de llevar una ventaja de tres goles a favor de los chicos de Manolito González.

Asimismo, a destacar la victoria por goleada de Naranjas Ibáñez sobre un Pascual muy inferior y que según los «entendidos», los de Naranjas Ibáñez han jugado formidablemente bien, por lo que no es de sorprender ese 9-1 que señalaba el marcador al final de la confrontación entre ambos.

Sorprendente la victoria de Galair por nueve goles a uno ante un Atlántica, y no precisamente por la victoria, sino por la forma en que ésta se produjo, si tenemos en cuenta que el equipo de Atlántica no es fácilmente goleado, y donde su participación hasta el momento en este torneo, está siendo aceptable.

Otro de los equipos que consiguió golear, fue el Cabaña del Cazador, esta vez ante el un Sánchez Seat que ofreció menos resistencia de la esperada, a pesar de que empezó marcando. Pero un extraordinario segundo tiempo de los chicos de Solé fue suficiente para llegar a ese 7-3 definitivo.

Muy importante la victoria de Discoteca Manuel ante un Joyería Deoro nada fácil y que al final posiblemente luche por un puesto en la fase final.

Los de Mascoto consiguieron una victoria fácil ante los animosos chicos de Talleres Castro que ponen mucha voluntad pero que no llega para ganar los partidos.

Muy trabajada la victoria de Alugasa Albal ante un Fenosa que venía ofreciendo buenos partidos y que nosotros confiábamos en una victoria de los de Lucho y compañía, pero está visto que los contrarios también cuentan y las confianzas se pagan caras.

Los de Juan Flórez, consiguieron una victoria cómoda ante un Costa Gallega que no está actuando como por la calidad de algunos de sus jugadores cabía esperar.

Los demás resultados encajan perfectamente dentro de la lógica. Estos fueron:

T. Castro-Mascoto, 1-4  
N. Ibáñez-Pascual, 9-1  
Fenosa-A. Albal, 3-4  
Atlántica-Galair, 1-9  
Zara-D. Pampín, 2-3  
C. Gallega-Juan Flórez, 0-3  
P. América-Oxford (suspendido)  
D. Manuel-J. Deoro, 3-1  
Cabaña-S. Seat, 7-3

## Próximos partidos

**Hoy lunes:**  
20,00: C. Fariña-Gasthof  
21,00: Club Mar-D. Pampín  
22,00: P. América-Mesón A'Pía

**Sábado, 29:**

16,30: Galair-A. Celtia  
17,30: Bosco-C. Artesanía  
18,30: Orillamar-Emalcsa

**Domingo, 30:**

9,00: Zara-Caf. Eden  
10,00: D. Cheiño-Mascoto  
11,00: Independiente-Oxford  
12,00: B. Comercio-J. Deoro  
16,30: Fenosa-Sales  
17,30: GECA-Rioseta  
18,30: Sánchez Seat-C. Gallega  
19,30: Cabaña-A. Albal  
20,30: Atlántica-Pascual

## En serio... y en broma

## La derrota de España ante Bélgica

La pasada semana, la falta de tiempo y de noticias «directas» de lo sucedido en el polideportivo Magariños de la capital de España, en la confrontación entre españoles y belgas, confrontación que finalizó con la victoria de los seleccionados belgas sobre los españoles por un claro 4-2 (goles de Hilario y Gispert para los nuestros), nos impidió abundar más en nuestro comentario. Pero nosotros, dejando a un lado lo que dio de sí el partido, les vamos a contar unas cuantas cosas que les pueden ofrecer un cierto interés. España formó de la siguiente manera: Carlos (Toño), Vituco, Hilario, Gispert, Jorge (Toño II), Gonzalo, Llorens y Gulías. La gran figura española fue el cancerbero Carlos, portero de Arquitectura.

El que tiene la paciencia de seguir esta sección, sabe que nosotros en anteriores comentarios, concretamente durante el mes de mayo del pasado año, y durante el viaje de la Cabaña del Cazador a Plasencia, donde se enfrentó a Arquitectura, habíamos elogiado enormemente la actuación de Carlos, un chaval de 19 años, que en aquella ocasión había dejado con la boca abierta a los muchísimos aficionados —y a nosotros— que habían asistido al polideportivo de dicha ciudad. Carlos, desestimó una oferta del Unión Sport —donde actúan dos brasileños compañeros del equipo carioca donde el discotequero Denys se dio a conocer en La Coruña— a quien se le ofreció un millón de pesetas por cambiar de club. El chaval, con una cara de niño terrible, dijo que no se movía de su equipo por nada del mundo. La prensa madrileña y

nuestras fuentes de información hablan verdadera maravillas del cancerbero Carlos. Otro de los datos que a ustedes les gustará saber, es que durante la recientemente celebrada II Copa de Oro del Chaston, tuvimos la oportunidad de presenciar las evoluciones de casi casi la selección española que actuó contra Bélgica. El coruñés Vituco, que según parece, no estuvo a la altura que de él cabía esperar. Hilario, que lo hizo con Interviú y a Gispert, Llorens y Gulías, de la selección catalana, donde estos tres jugadores fueron pieza clave del triunfo catalán en el mencionado trofeo, que dicho sea de paso tuvo un eco extraordinario en toda la prensa deportiva del país.

Nuestro contacto en la capital de España nos indicó también la justicia de la victoria de la selección belga. Parece ser que los españoles están acostumbrados al reglamento y balón que se juega en España al fútbol sala, y las nuevas fórmulas y el balón más grande aún no se dominan, a pesar de que la mayoría de los internacionales de esta oportunidad ya lo fueron en el torneo jugado en Holanda, con estas mismas fórmulas, con lo que para ellos el sistema no era totalmente desconocido. Ciertamente, aunque Bélgica fue superior, tampoco se hizo el ridículo y el encuentro no fue más que otro paso en el camino de esta selección nacional a la que la Federación Española de Fútbol debería, está en su obligación, cuidar, porque representa a un deporte en pleno auge, en plena expansión y que es un auténtico «boom» en nuestra España. A ver si ahora con el «cambio...» y con el permiso de los «Mosqueperros»...

## El trofeo General Optica,

## para el Chaston

Asistimos en los últimos días de la pasada semana, a una nueva edición del trofeo de General Optica, donde el trofeo de campeón fue a parar a manos del Discoteca Chaston. Los equipos participantes —Bazar Plaza, Naranjas Ibáñez, Discoteca Chaston y el club organizador— han realizado un trofeo sensacional, especialmente los equipos invitados al mismo, y con una jornada final que se puede catalogar de antológica y que tuvimos la suerte de vivir en directo. Jornadas como la final celebrada en los Salesianos el pasado viernes son de las que hace afición y a la que nosotros seríamos los primeros en apuntarnos. Vimos la lucha entre Bazar Plaza y el Chaston metidos en un ambiente verdaderamente fenomenal e inigualable, con matrícula de honor para el juego desarrollado por el Bazar Plaza a quien la suerte le privó de la victoria, y por si fuera poco, estuvieron animados constantemente por una hinchada enfervorizada que hizo que el pabellón polideportivo del Colegio Salesiano viviera unos momentos verdaderamente inolvidables. Tuvieron que ser los penaltis quienes decidieran que el vencedor del torneo fuese un Discoteca Chaston aliado con la fortuna, un Chaston que presentó a su nuevo jugador Pampín y que no jugó su fútbol terriblemente práctico de cara al marcador porque los de Bazar Plaza no se lo permitieron. Los otros dos participantes, Naranjas Ibáñez —que fue tercero— y el club organizador, General Optica, estuvieron acorde con el trofeo cuyo punto culminante se registró en la entrega de los trofeos a los equipos participantes en una céntrica cafetería.

## La Liga Regional, al rojo vivo

## El Bazar Plaza derrotó, en Ferrol, al Xalledín Caixa Galicia: 0-2

La primera jornada de esta segunda vuelta nos deparó la gran victoria del Bazar Plaza ante los actuales líderes de la Regional, el Xalledín Caixa de Galicia. Las noticias que poseemos nos hablan de gran encuentro realizado por los herculinos.

Pero vayamos con los resultados registrados en esta jornada, primera de la segunda vuelta, que resultó incompleta por el aplazamiento del partido Breogán-Rosalda a celebrar el día 15 de febrero, y por el encuentro entre los otros dos representantes herculinos —Español y Grúas Eiriz— que jugarán hoy en los Salesianos. Los resultados que se registraron fueron estos:

Xalledín-B. Plaza, 0-2  
Ventoeira-Santiso, 1-3  
Ancla-P. Fijo, 3-1  
Café Club-G. Blanco, 0-3  
Chaston-C. Lamas, 5-1

## ¡Sensacional Bazar Plaza!

Ni que decir tiene que la victoria de los chavales de Manolo en Ferrol ante el Xalledín la tenemos que calificar de sensacional. En muchas ocasiones hemos escrito que los muchachos de la Peña Ceibe son capaces de todo, ya que poseen un equipo terriblemente regular. Si a eso añadimos que están atravesando un momento de juego extraordi-

nario, tenemos en el candelero al Bazar Plaza para rato. Muchos nervios en el partido jugado en Ferrol, ya que el encuentro no llegó a concluir (faltaban cinco minutos) al haber expulsado el colegiado de turno a dos jugadores locales —Graña y Manel—. Los goles de Bazar Plaza fueron obra de Mariñas.

## Grúas Eiriz y Español juegan hoy

Las ocho y media de la tarde de hoy, es la hora anunciada para la confrontación entre el Español y Grúas Eiriz, a disputar en los Salesianos. Partido muy importante para ambos y con dos puntos que son imprescindibles para salir de la precaria situación en que estos dos equipos se encuentran. Encuentro de difícil pronóstico que al final «puede» que los chicos de Angel Eiriz, si cuentan con toda su gente, se lleven el gato al agua. Nosotros estaremos allí para comprobarlo.

## Clara victoria del Chaston

Los locales del Chaston vencieron a un flojo Comercial Lamas que se presentó en nuestra ciudad sin dos de sus mejores elementos y que ciertamente tampoco hicieron grandes cosas para tratar de sorprender al actual campeón gallego. Goles de Oláiz (3) y Reija (2) para el Chaston y de Jorge para los foras-

teros. A recordar que el Comercial Lamas ha sido el único equipo que logró derrotar al Chaston en la Liga Regional (recordemos ese 2-1 en Lugo en el primer partido del torneo), lo que evidencia lo difícil que resulta puntuar en Lugo y el bajo rendimiento que los conjuntos lucenses ofrecen cuando actúan fuera de sus lares. Victoria muy importante de los de Bebucho, quienes después de la derrota sufrida por el Xalledín, la renovación del título está al alcance de su mano.

## La Liga local

En la competición local federada, los partidos que se disputarán durante los próximos días son los siguientes:

**Hoy lunes:**  
9,30: Intraflug-Zara  
10,15: T. Gato-U. Previsora  
**Mañana martes:**  
8,15: Feypu-María Pita  
**Miércoles:**  
8,45: Gasthof-J. Abelenda  
9,30: J. Flórez-Sales  
10,15: Bosco-J. Deoro  
**Jueves:**  
8,15: F. Slep-D. Pampín  
**Viernes:**  
8,15: C. Aforros-Talismán  
9,00: Cabaña-Bosco  
9,45: B. Pastor-B. Plaza  
10,30: A. Func.-Imperator



C. Presupuestario, uno de los equipos participantes

## Torneo social del Banco Pastor

Financiero y Programación protagonizaron las sorpresas de la jornada en la competición del torneo social del Banco Pastor, donde consiguieron, el primero, empatar con la Oficina Principal y el segundo —Programación— vencer a los de Créditos, quienes se las prometían muy felices.

Por lo demás, nada resaltable en este torneo, que cada día que pasa, la emoción aumenta considerablemente.

Los partidos y resultados registrados en esta última semana fueron los siguientes:

O. Principal-Financiero, 2-2  
Programación-Créditos, 3-2  
Organización-Explotación, 4-1  
Inspección-Control CPD, 3-5  
Of. Varios-Presupuestario, 4-3  
Personal-Comercial, 4-2

## Partidos para esta semana

**Hoy lunes:**  
6: Of. Varios-Personal  
7: C. Presupuestario-Créditos

## Mañana martes:

6: O. Principal-Control

## Miércoles:

5: Organización-Financiero

## Jueves:

5: Explotación-Comercial

6: Inspección-Programación

## Leis, encabeza la tabla de goleadores

La clasificación de los goleadores, está encabezada por Leis, con 12 tantos, siguiéndole con 10, Alberto y Emilio, mientras García, con 9, espera dar alcance al líder.

Sección  
comentada  
por R.V.





Panorama

## Anhelos de prosperidad para el comercio y para la industria

Nadie imagina que, a pesar de cuanto se cacarea sobre crisis económica, el comercio coruñés, en términos generales, parezca haberse resentido en estas primeras semanas del año en curso. Bien es cierto que nos encontramos en plena temporada de rebajas; que en casi todos los establecimientos se fomentan los saldos de los artículos invendidos durante diciembre. Cada vez que se acude a uno de los almacenes existentes en nuestra ciudad, parece como si la penuria, fuese más una fantasma que una realidad.

Algunos propietarios de establecimientos mercantiles, a los que hemos consultado, no se quejan, en general, por lo que se refiere al volumen de sus ventas. Pero nosotros, pesimistas por naturaleza, miramos mucho más allá. Sabemos que quedan otros once meses que, con la miseria palpable o la picaresca aparente, se encargarán de poner de relieve la realidad. Confiemos, empero, en que nuestros augurios no se vean cumplidos y que el desarrollo mercantil tampoco aparezca resentido.

No dejamos de comprender, así como de justificar, el temor existente en diversos sectores mercantiles a la competencia que pueda plantearles algún establecimiento perteneciente a una multinacional. Hasta ahora ha sido el comercio, así como los coruñeses en general, los que contribuimos a mantener una buena parte de las arcas municipales. La apertura de locales foráneos —que acaso contribuyan a crear algunos puestos de trabajo; pero que, a la postre, se traducen en la ruina de numerosos establecimientos—, nada tiene de halagüeña. Piénsenlo bien, pues, los regidores de nuestros destinos ciudadanos, antes de acceder a una autorización que podría traducirse en el empobrecimiento de innumerables pequeños o medianos establecimientos que, después de aportar sus buenos dineros al erario, hasta ahora venían defendiéndose.

La Coruña, algunas de cuyas zonas suburbanas empieza a crear una sucesión de pequeñas empresas, tiene que hacer todo lo humanamente posible para que vayan adelante. En pocos años ha triplicado su población, a la vez que sus necesidades se hacen más acuciantes. De ahí



que nuestro ferviente deseo sea que, a pesar de las presentes dificultades, pueda desenvolverse de la mejor manera posible. Para ello, todos estamos obligados, cada cual en la medida de sus fuerzas, a que el cambio político experimentado se traduzca en una sucesión de mejoras urbanas. Y, a este respecto, no conviene olvidar que la política entra con frecuencia en colisión tan pronto como choca con la economía.

De ahí que, aprovechemos la ocasión que nos brinda el comentario, para romper una lanza en favor de la industria y del comercio de La Coruña. Fundados uno y otra por una sucesión de buenos ciudadanos, que invirtieron sus ahorros en la empresa, anheláramos para el desenvolvimiento mercantil urbano que 1983 fuese tan próspero y feliz como se desea en la tópicas tarjetas navideñas.

MALOS vientos soplan, sin embargo, para la prosperidad ciudadana. Por un lado, la escasez de numerario que se deja sentir de manera intensa en las economías familiares, y, por otra parte, el notorio encarecimiento en los artículos, derivado de las subidas en los precios con que se inició la anualidad. Confiemos, no obstante, en que la vertiente del turismo, válvula de salvación en tiempos de agobio, contribuya al mejor desarrollo de las empresas herculinas.

Nuestra Cámara de Comercio, que realiza una actividad benemérita, tendrá referencias más directas que las nuestras con respecto al futuro desarrollo mercantil de la urbe. A nadie se le oculta que, según todos los pronunciamientos, el año actual va a ser difícil para todos. Mas, conforme las perspectivas no se nos antojan buenas, los primeros en sentir las repercusiones son los interesados en potencia de que las finanzas hogareñas marchen bien.

LA Coruña, a pesar de su frustración en el terreno político, cuenta con un comercio más o menos importante. Empezaron a plantarse pivotes de lo que, en su día, puede convertirse en pequeñas y en medianas factorías. Aparte de la trascendencia que supone contar con la refinera de petróleo más importante de España, así como de ocupar el número uno entre los puertos españoles en lo que se refiere a la pesca en fresco, deseamos que estas prioridades alcancen también otras vertientes. Tal es lo que ocurre, en suma, con la sucesión de comerciantes y de empresarios que, merced a su empecinamientos y a la inversión de su capital, lograron levantar unos establecimientos, para los que deseamos toda clase de beneficios.

EL ADOPTIVO

Urbano

## López Mosteiro y Rodríguez Maneiro hablarán en el Centro Asturiano

Antes de corresponder a invitaciones de otras ciudades españolas, el pintor coruñés Fernández Sánchez, ya muy reconocido en Madrid, Barcelona, Bilbao, Sevilla, Oviedo y en las más importantes localidades gallegas, donde alcanzó resonantes éxitos, con motivo de sus muestras, vuelva a presentar su labor pictórica en La Coruña, como

homenaje a figuras coruñesas inolvidables. A tal efecto tiene concertada una exhibición de sus obras en el Centro Asturiano, con intervención del escritor y abogado coruñés José Luis López Mosteiro, quien estudiará la figura, un tanto olvidada, de Sofía Casanova.

Igualmente, el periodista y académico Manuel Rodríguez Maneiro,

vocal de la Asociación de Artistas y de la Prensa, hará una semblanza del famoso médico Rodríguez.

También actuará el rapsoda Andrés Rey, igualmente, en honor de tales personalidades fallecidas. Después, José Fernández Sánchez expondrá el trabajo más reciente, en la sala de la Asociación de Artistas.

## Mañana, sesión de la Permanente

## Más de 43 millones deben ingresar los afectados por la Avenida de San Diego

El primer asunto que se debatirá en la reunión de la Comisión Municipal Permanente, mañana, a las 7,30 de la tarde, dejado sobre la mesa en la sesión anterior, para mejor estudio, se refiere a la aprobación definitiva de contribuciones especiales, en razón de las obras de apertura y urbanización de la Avda. de San Diego, por un importe de 57.781.038 Ptas. por lo que se requiere a los titulares de las fincas afectadas para que ingresen 43.052.981 Ptas.

Tras las comunicaciones a la alcaldía se despacharán otros 48 asuntos, entre los que figuran petición de Unión Eléctrica Madrileña-Fenosa, que interesa la devolución de 11.419.000 Ptas., correspondientes a la participación en los intereses brutos del año 1975, que procede devolver por sentencia firme. Por su parte, la Compañía de Tranvías reclama 97.528.898 Ptas. informando los servicios jurídicos que es procedente personarse en el recurso instado por dicha compañía, en base al desequilibrio financiero de la concesión.

La cuarta certificación de reparación de pistas polideportivas, piscinas, frotón y pabellón de deportes, asunto retirado anteriormente de la orden del día, para mejor informe, importa casi 500.000 Ptas. y la pavimentación de las calles Cancelliña y Obsevatorio, que se adjudican directamente, 3.640.000 Ptas. El acondicionamiento de un tramo de la calle Castiñeiras importa 1.096.583 Ptas. el alcantarillado en

Pla y Cancela y Tte. General Gómez Zamalloa 23.394.910 Ptas. el abastecimiento de aguas a Nostián 6.472.000, la pavimentación de la calle Tuy 3.180.000 Ptas.

También se examinará un dictamen de la Comisión de Sanidad en orden a la concesión de subvenciones a la cocina Económica (200.000 Ptas.) Patronato de la Caridad-Asilo Nocturno (400.000) y Hermanitas de Ancianos Desamparados (250.000 Ptas.) y propuesta en orden a otorgar el bono-bus escolar a estudiantes de Oleiros, que sean debidamente autorizadas por el Ayuntamiento de la vecina localidad, el cual se hará cargo de las cuantías.

Se lleva a la sesión la liquidación de la Asociación Coruñesa de Fútbol Sala correspondiente al VII trofeo, que produce un beneficio de 23.610 Ptas, y la aportación a la Federación Internacional de la Asociación de Productores de Films, así como la cuota de asociado de 1983, que permitirán mantener el Certamen de Cine de Comedia «Ciudad de La Coruña».

Se solicita licencia para construcción de un edificio de tres plantas en Atocha Alta; y se verá expediente de infracción urbanística, por obras de desmonte en terreno sito en la parte posterior del Instituto Médico Quirúrgico «San Rafael» y de demolición de un edificio de planta baja en Feans, así como licencias de apertura, recursos de reposición y reclamaciones de contribuyentes.

## Directivos mineros sudafricanos visitaron la Térmica de Meirama

Días pasados directivos de General Mining Corporation, empresa minera sudafricana con la que Unión Eléctrica-Fenosa, ha firmado un contrato de suministro de carbón recientemente, han estado en Galicia, en correspondencia a la visita que en el mes de diciembre realizó a Sudáfrica Victoriano Reinoso, director de la empresa eléctrica.

Realizaron un detenido recorrido por Central Térmica de Meirama, en donde se utilizará el carbón sudafricano, de características especiales, por su alto contenido en volátiles y bajo en cenizas.

Asimismo, visitaron las instalaciones portuarias de La Coruña y en

concreto el Muelle del Centenario, manteniendo una reunión de trabajo con los directivos de la Junta del Puerto, manifestando sus impresiones muy positivas en cuanto a lo avanzado de la construcción de dicho Muelle y de la utilidad del mismo para el movimiento de tráfico de graneles en buques de 120.000 a 150.000 TRB.

En esta visita también participaron representantes de las empresas navieras que intervendrán en el transporte de dicho carbón y que recientemente han contratado con los astilleros ferrolanos de Astano la construcción de un Bulk-Carrier de 140.000 Tn.

## Inaugurada la exposición de Enrique Vázquez, en el Club de Tenis coruñés

Ha sido inaugurada en el Club de Tenis de La Coruña una exposición del pintor Enrique Vázquez, la cual permanecerá abierta hasta el 31 del actual. La componen 28 dibujos, acuarelas y óleos. Entre los dibujos figuran varios bodegones, diversos edificios históricos de Betanzos y un crucero, de Combarro. Dentro del grupo de acuarelas cabe destacar cinco marinas, rincones de Combarro y el faro de Hércules. Entre los óleos, tres paisajes. En el programa de la exposición figuran críticas de Emilio Quesada, presidente del Club de Tenis y compañero nuestro en las tareas periodísticas, de Díaz Pardo, Sánchez Arévalo y Laureano Alvarez.

### Muestra, en Artistas

Está siendo muy visitada la muestra pictórica de Grezegorz Feber y A. Fernández, en la Asociación de Artistas, que será clausurada el 30 de los corrientes.

### Esculturas de bronce en «Galería Sargadelos»

También está abierta en Madrid, «Galería Sargadelos», sita en Zurbarano 46, la exposición de esculturas en bronce, de Marti Rom, nacido hace 27 años en Barcelona. Su primera obra la realizó en la provincia de Tarragona. Participó en diversas exposiciones en Cataluña y recibe diversos premios.



## Arrollado y muerto por un turismo, en Carballo

Un «Seat-124», matrícula C-6823-L, conducido por María Viñas Suárez, de 25 años, arrolló y causó la muerte a Antonio Viñas Mariño, de 84 años, en el lugar de Ardaña, carretera Carballo-Santiago, kilómetro 4,100. El suceso ocurrió poco antes de la una de la tarde de ayer domingo.

### Dos heridos graves en choque de vehículos

En Oleiros, carretera a Mera, chocaron un «Renault-5», matrícula C-8978-B, conducido por José

María López González, vecino de Mera, y un «Seat-124», matrícula C-7026-K, que conducía Francisco Fernández Alonso, de 32 años, vecino de La Coruña, calle de Brasil.

Como consecuencia de la colisión, sufrieron heridas menos graves, además del conductor del primer coche, su acompañante Manuel García Álvarez, de 52 años, vecino también de Mera.

El hecho ocurrió poco después del mediodía de ayer. Instruyó diligencias el equipo de atestados de la Guardia Civil de La Coruña.

## Varios vehículos dañados, al ser golpeados por otro coche

Durante la noche del sábado al domingo, un «Ford Fiesta», matrícula C-3485-S, conducido por Miguel Ángel González Ramos, domiciliado en la calle de Justicia, 22-7.º izq., golpeó a varios coches, que se hallaban estacionados, a los que ocasionó daños de consideración, especialmente al «Talbot 150-S», propiedad de Mario Velo. Fue requerida la presencia del 091 por los vecinos porque, al parecer intentaban abandonar el lugar.

### Fuego en un almacén

En un almacén de electrodomésticos, sito en el bajo de la casa número 7, de la calle Padre Rosendo Salvado, se declaró un incendio. Es propiedad de José Souto Castiñeiras y fue avisado al 091. Al parecer el incendio se produjo por un cortocircuito. Se desconoce el alcance de los daños por no haber sido localizado el dueño.

### Sustracción de coches

Desaparecieron los coches siguientes: «Seat 600», color amarillo, matrícula C-71011, estacionado en la calle Marqués de Amboaje, cerca de la Telefónica; «Seat 1430», color blanco, matrícula C-76881, aparcado en la calle Primavera;

«Chrysler 150», color rojo, matrícula C-4703-L, estacionado en la calle de las Margaritas (Barrio de las Flores); y «Simca 1200», matrícula C-2238-I, situado en la calle Juan Castro Mosquera.

### Robo en dos bares

Robaron en el bar «JR» sito en Polígono de Elviña (segunda fase). Personas desconocidas forzaron la puerta de entrada y sustrajeron dinero de la caja registradora, de un cajón y de una máquina «tragaperras». Se ignora el total de lo robado.

También del Bar «Juventud», en Plá y Cancela, personas no identificadas, después de ser rota la puerta de acceso al local, se llevaron la recaudación de tres máquinas «tragaperras», cifrada en unas 60.000 pesetas. Los daños se elevan a 20.000 pesetas.

### Sustraeen sábanas y prendas

Del interior de un turismo «Seat 132», matrícula C-5599-J, estacionado en la calle de San Jaime fueron sustraídos 5 juegos de sábanas y prendas de vestir por valor de 30.000 pesetas. También se llevaron 1.900 pesetas.

## «Fiestas populares en Galicia», próximo libro de «Penthalon»

El retraso en el envío de datos por parte de algunos ayuntamientos de Galicia está dificultando la entrega de originales del libro que preparan Amparo Nieto y Jorge-Víctor Sueiro, y que según los propósitos de la editora, Penthalon, habrá de estar en la calle en el próximo mes de mayo.

Por referencias llegadas a nuestra redacción, los autores, que acaban de realizar una amplia rebusca de datos personales en los lugares más característicos de las romerías

### Farmacias de guardia

Servicio diurno. (De 9 de la mañana a 10 de la noche).

Puerta Real 5, Telf. 206685. Plaza de Lugo 11, Telf. 226990. Avda. de Finisterre 234, Telf. 251894 (zona Ciudad Jardín). Avda. Finisterre 234, Telf. 253640 (zona Santa Margarita). Menéndez Pidal 4-6, Telf. 232564 (zona Senra). Castrillón 22, Telf. 286964 (zona El Montañón).

Servicio nocturno. (De 10 de la noche a 9 de la mañana).

Avda. de Finisterre 135, Telf. 252893 (zona Santa Margarita). Avda. de Artejo 21, Telf. 253943 (zona calle Nicaragua). Fernández Latorre 43, Telf. 293902 (zona Cuatro Caminos). Calle Bergondo s/n, Telf. 291619 (zona Moneiros). Cantón Grande 25, Telf. 222427. Ronda de Outeiro 53, Telf. 232712 (zona Los Mallos). Estrecha de San Andrés 15, Telf. 221949.

galaicas, tienen muy avanzada la obra, que aspiran sea la más completa hecha hasta el momento sobre el tema.

«Fiestas populares de Galicia», que así se titula el libro, consta de cuatro partes. En la primera se hace un estudio histórico y antropológico de los festejos populares gallegos; la segunda se dedica a explicar en diversos capítulos las grandes romerías. En la tercera, se incluyen fichas con detalles curiosos y prácticos sobre las cien fiestas más representativas. Por último, cuarta, en apéndice aparte, para su más fácil manejo, lleva el índice exhaustivo de todos los festejos gallegos, que son unos tres mil, en dos apartados: uno, por localidades. El otro, por orden cronológico.

Amparo Nieto y Jorge-Víctor Sueiro también se han dirigido a los fotógrafos gallegos al objeto de que participen en la obra con alguno de sus trabajos relativos a las romerías galaicas o a los festejos más populares. Cuentan con aportaciones muy interesantes y siguen recibiendo nuevas muestras del buen hacer de nuestros reporteros gráficos.



## Homenaje a jubilados del Banco Central

Recientemente han sido jubilados por el Banco Central, José Varela Penas, Pascual Botas Verciano, José Senra López y José Sánchez Fernández. Con este motivo, se celebró un almuerzo de confraternidad, en un céntrico restaurante de esta ciudad, en el que participaron numerosos compañeros no sólo de la Oficina Principal de La Coruña, en donde prestaron sus servicios, sino de otras localidades. Fue un acto cordial y simpático, en el cual los cuatro homenajeados recibieron sendas placas conmemorativas y unas atinadas caricaturas. En la foto, el numeroso grupo de asistentes. (Foto Quián)

## Manuel Guilabert, un pintor que cree en la reencarnación

El coruñés Manuel Guilabert, vecino de Las Lagoas, es un entusiasta de la pintura. Autodidacta, no cursó estudios en ninguna escuela de Bellas Artes o centro de Artes y Oficios, tampoco tuvo profesor alguno que le enseñara a manejar la paleta y los pinceles. Todo cuanto sabe de pintura y ha expuesto hasta ahora es de su propia cosecha, como en la muestra de exposiciones de la Dirección Provincial de Cultura.

### Trabajo de camarero, pinche de cocina, aprendiz de carpintero, dependientey marinero

Cuando era pequeño e iba a la escuela, nos lo cuenta él mismo, le tenía sin cuidado la aritmética o la gramática, la glografía o la historia. Hacía caso omiso de las explicaciones del profesor y sólo pensaba en aprovechar su ausencia para acercarse al encerado y ponerse a dibujar. Finalizado el curso, Manuel Guilabert cateaba todas las asignaturas menos el dibujo, en cuya asignatura era el primero de la clase. Sus padres emigraron a Inglaterra y se quedó a vivir con los abuelos, en Carral. Años más tarde, regresaron sus progenitores y con ellos vino a residir a La Coruña. Su vida cambió por completo, de campo a ciudad. Trabajó de camarero, de ayudante de cocina, de aprendiz de carpintero, pero nunca dejó de pintar. El servicio militar lo hizo en El Ferrol y allí dibujaba y regalaba todos sus trabajos. Después de la «mili» se empleó en un comercio y más tarde embarcó en un barco liberiano, que hacía escalas en

Estados Unidos, Colombia, Venezuela, Perú... y también en Italia y Francia, entre otros países. A bordo también dibujaba o pintaba y regalaba sus trabajos. Desde hace año y medio se ha dedicado por entero al óleo y ha hecho su primera exposición.

Puestos al habla con Guilabert, se queja de que no consideren su pintura, y es que, nos dice, «nadie es profeta en su tierra». La gente desfila ante los cuadros, pasa de largo y no se detiene lo más mínimo para contemplar los lienzos. Tal es así que, descorazonado, opina que tal vez volverá a trabajar en un comercio o ponerse a navegar, nuevamente.

Manuel Guilabert cree en la reencarnación, especialmente como consecuencia de una muerte violenta. Y nos cuenta un caso curioso. «Conocí —nos dice— a un muchacho con el que trabé gran amistad. Un día murió en accidente de circulación. Algunos meses después, paseaba por una calle de Vigo, donde yo vivía por aquel entonces y también había fallecido mi amigo, cuando, de pronto, observé a un niño, que lo llevaban en una cuna. Me fijé en él y me vino al recuerdo el amigo muerto en accidente. Tenía su misma mirada, retrocedí mentalmente al pasado y me parecía estar charlando con él, como antes del accidente. El niño también me miraba fijamente y en aquel momento me daba la sensación de habernos reencontrado. Para mí, era un caso de reencarnación».

Muchos cuadros de Manuel Guilabert, tal vez incluido por sus ideas sobre la mantepicosis, el más allá, con seres de ultratumba y voces de otra dimensión, rezuman misterio y turbación, propio de su fantasía, como la llama del cirio, que divide una frente con ojos extraterrestres, el gato que juega con la madeja, la catedral de Canterbury, las indias venezolanas y la pesca, crepúsculo verpetino, el Monasterio de Caaveiro...

M. Rodríguez Maneiro

## Cebada y aceite para La Coruña

Entraron los buques «Lorena», con cebada, de Inglaterra; y «Ever Oasis», con haba de soja, de EE.UU.

Salió el «Lake Anna», con aceite de soja, para Rusia. Es esperado el buque soviético «Krauvsov».

## Nuevo horario en los gobiernos civiles gallegos

El nuevo horario en los gobiernos civiles gallegos comenzó hoy, con jornadas al público de nueve de la mañana a dos de la tarde y de cuatro a seis, todos los días laborables, excepto el sábado por la tarde.

### «Club Lingüístico de La Coruña»

Hoy a las 8 de la tarde, en el Aula de Cultura de la Caja de Ahorros (Rúa Nueva) Miss Lynn Shacklady lectora de lengua inglesa en la Escuela Normal de esta ciudad y Ms. Simon Williams lector de inglés en el Instituto Salvador de Madariaga, darán una charla sobre «Informal Debate».

El acto es organizado por el «Club Lingüístico de La Coruña».

### Concierto de piano, en la Caja de Ahorros

En el aula de Cultura de la Caja de Ahorros de Galicia dará mañana, a las ocho de la tarde, un recital de piano, con obras de Schubert, Chopin y Beethoven, Martín Millán Torrado, natural de Villagarcía, que, en los últimos años ha realizado una labor pedagógica muy importante. En la plantilla de TVE, ha realizado una importante labor como compositor.

### Inauguración de instalaciones para jubiladas

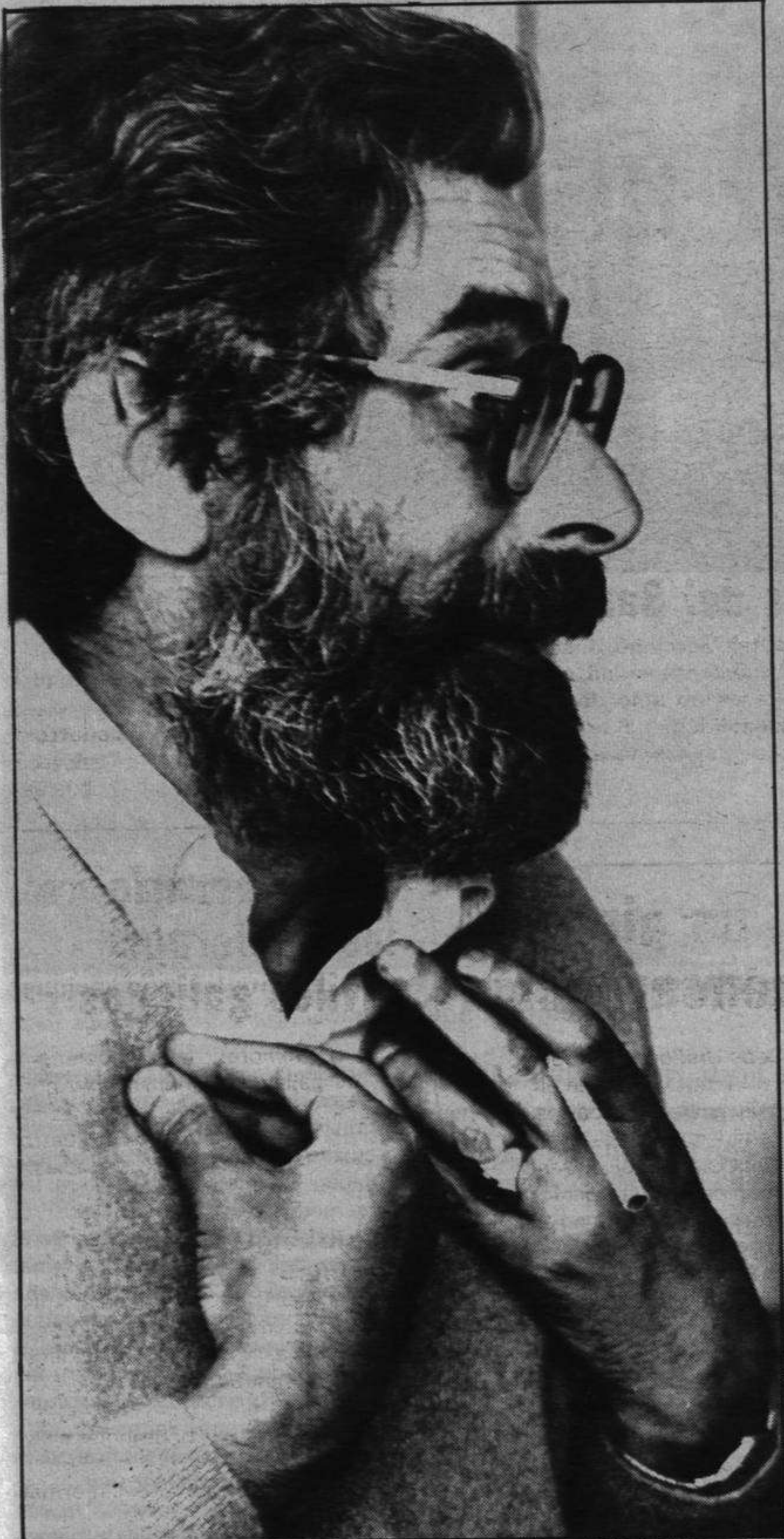
Hoy, a las siete de la tarde, serán inauguradas oficialmente las nuevas instalaciones para señoras, en el Club de Jubilados de la Caja de Ahorros de Galicia.

Al acto están invitadas las autoridades.

### Actividad municipal

Esta tarde habrá una reunión de la Comisión de Sanidad y Participación Ciudadana, en la que se tratará del dictamen para la constitución del Consejo Sectorial de Urbanismo y Vivienda. Después, se reunirá la de Sanidad y Medio Ambiente, que abordará una solicitud de subvención a Adegas, el concierto sanitario con la Escuela Infantil de Monte Outo, el avance de presupuesto de la ponencia y la evaluación del programa de trabajo tercera edad: Ayuda a domicilio, alabrado por la asistente social Rosa Capeáns Carballo.





En la foto, Carlos Sabell García, que tras permanecer casi seis meses en el «exilio», acaba de ser repuesto en el cargo

## Del exilio a la participación

# Sabell García: «Lo que es bueno para La Coruña, es bueno para Galicia»

No cabe la menor duda de que el primer ayuntamiento democrático de La Coruña pasó por numerosas vicisitudes: ceses de Xan Pombo, de Carro Fernández Valmayor, de Lillo, Rubén Ballesteros, Rey Corral, Jaime Meilán Gil, Luis Ripoll, Rey Pichell, cambio de alcalde, desmembración de U.G. y U.C.D, petición de baja de López Menéndez, Moskowich y Cacharrón... Y Baja de Sabell García, casi seis meses en el «exilio» y ahora repuesto en el cargo, del que ahora nos ocupamos para preguntarle que es lo que aconteció:

—El proceso se inicia —nos contesta— en el momento en que se rompe U.G., allá a principios de 1980. Entonces, el PSG y el POGA tratan de eliminarme de la Corporación y solicitan al P.G. mi baja. El comité local de este partido se suma a la petición y solicita también al Consejo Nacional que tome análoga decisión, lo que es desestimado, pero el subsodicho comité local y los partidos mencionados piden a la Junta Electoral mi cese, entablando el oportuno recurso, que se dictamina a mi favor. El 1981, después del Congreso del P.S. en Poyo, en donde fuimos expedientados un numeroso grupo de gente, se vuelve a actualizar el tema que se lleva otra vez a la Junta Electoral, que falla, en esta ocasión, a favor de la coalición electoral U.G. Final: entablado recurso contencioso administrativo, la sala dictamina mi reposición en el Ayuntamiento.

—Y en eso estamos.

—Efectivamente.

—¿Y a qué se deben todos esos tejemanejes?

—Tengo los conceptos claros de galeguismo y democracia y qui-

zá esto no le guste a algunas personas.

—¿Qué representa para usted la vuelta?

—Si en un momento acepté presentarme en una candidatura fue porque consideré que podría ser útil a la sociedad y primordialmente a los coruñeses y está claro que lo que es bueno para La Coruña necesariamente es óptimo para Galicia.

—¿No considera que tantas vicisitudes, tantas vueltas y revueltas, tantos ceses de concejales pueden desprestigiar la democracia?

—Creo que no. La democracia no se daña, lo que acontece es que se evidencia una falta de práctica democrática. Es difícil haber saltado de la nada, como en los últimos tiempos de la historia de España, a un sistema de plenas libertades y lo acontecido en nuestra ciudad es parte del costo de ese aprendizaje.

Carlos Sabell García considera que la situación municipal está ahora más «asentada». Un poco tarde, apostillamos nosotros. El considera que no en balde han pasado tres años y existe una ex-

periencia, que se traduce en eficacia:

—No quiero decir que este sea el estado óptimo, pero sí creo que los 26 miembros que actualmente tiene la Corporación no regatean esfuerzos personales para mejorar la calidad de vida de los coruñeses.

—¿Quiere decir que con tanto batiburrillo se hicieron cosas positivas?

—Que duda cabe. Se han adelantado zonas de la ciudad, pavimentado calles, inaugurado iluminaciones. No voy a concretar pero se ha aprovechado la capacidad económica del Ayuntamiento, con cerca de 4.000 millones en dos presupuestos extraordinarios, con el volumen de obra que esto implica, ejecutada o en fase de ejecución.

—Lo cierto es que la ciudad pasa por un difícil momento.

—Como todas las ciudades de Galicia padecemos un momento de crisis, que espero sea superado. Tenemos la capacidad política precisa para resolverla, a través de un Parlamento Autónomo y de un Gobierno Gallego. Y algo muy importante: nuestra esperanza, nuestra fe, y nuestra capacidad como gallegos solventará y solucionará todo tipo de problemas.

—Y La Coruña va hacia abajo.

—No. Va a ser evidente un espíritu de solidaridad, por el bien de todos.

El «caso» Sabell irá al Pleno ordinario. Pero aunque éste se pronunciara en contra de él habría que iniciar nuevo procedimiento de expulsión ante la Junta Electoral, lo que prácticamente va a dar lugar a que termine en su puesto la actual legislatura.

## Problemas de aparcamiento en el Agra del Orzán

Recibimos, con ruego de publicación, la siguiente carta: En el día 20 de enero de 1983, en la Ronda de Outeiro, zona del Agra del Orzán, siendo las 10 de la noche, aproximadamente, se personaron en dicha zona, seis guardias municipales (algunos de ellos ligeramente eufóricos en lo que hay testigos más que suficientes para atestiguarlo). Bolígrafo en riestre, no quedó ni un sólo coche sin que se pudiese librar de la fobia cocheril de la que están haciendo gala en esta zona dichos señores. Lluvia de multas. En otros casos repetida. Sólo la buena educación de la que estamos haciendo gala los vecinos de esta zona, no han provocado un altercado de orden público. La paciencia tiene un límite y si continúan en esa actitud posiblemente nos olvidemos de nuestra educación y obremos en consecuencia y sería algo que después tendríamos que lamentar todos.

Una de las soluciones a este grave problema sería que se nos autorizase aparcar en batería sobre la acera, pues este no sería mucho problema para nuestro Ayuntamiento ya que la acera tiene un ancho de 7 metros.

## El Festival Internacional de Cine coruñés, sin ayuda oficial

Casi 35.000.000 de pesetas importó el Certamen Internacional de Cine de Comedia Ciudad de La Coruña, como se puso de manifiesto en la reunión del Comité Rector, con la asistencia del director del certamen Angel Arijón. El punto más importante tratado se refiere a la inmediata reunión del Patronato, para fijar los pormenores del próximo festival. Se entiende que ya se llevan alrededor de tres meses de retraso y que la única solución para la pervivencia es darle una dimensión gallega. En este sentido, parece que ya existen determinados ofrecimientos para el pase de las películas en el festival de La Coruña, al día siguiente en otras ciudades.

En otro orden de cosas, se pensó que las fechas más aptas para el certamen serían del 3 al 11 de septiembre. Se mantendrán inmediatos contactos con la Xunta y el ministro de Cultura, para informarles del carácter del próximo certamen y las posibles aportaciones oficiales —hasta ahora no se recibió nada— en contra de lo

acontecido con otros certámenes— además de resaltarse que el coruñés fue el que trajo las máximas figuras internacionales de todos los celebrados en nuestro país.

Ante la imposibilidad de Angel Arijón de continuar con la dirección del festival se pensó en nombrar otro, y que él quedara prácticamente como técnico. Angel Arijón trajo un amplio estudio sobre lo que puede ser el próximo festival, con 14 películas y 7 informativas y retrospectivas, refiriéndose en este sentido a la filmoteca de La Habana, al ciclo de homenaje a películas mudas y al también homenaje a Luis de Funés, oriundo de familia de Ortigueira, así como a las posibles exposiciones de trajes gallegos y de artistas gallegos.

En todo caso, Angel Arijón resaltó la necesidad de estar presentes ya en el próximo festival de Berlín. Recalcó la necesidad de tener oficinas permanentes y que las azafatas del próximo festival podrían ser coruñesas.

## Muerto, en atropello de coche, frente a Ponte da Pedra

Alfredo Quiroga Casais, de 65 años, vecino del Polígono de Elviña (segunda fase) 14-4.º B, fue arrollado y muerto por un turismo en la Avenida de San Cristóbal.

Alrededor de las ocho de la noche de ayer, en la Avenida de San Cristóbal, un coche «Renault TX», conducido por José Llorden Romero, de 26 años, analista, con domicilio en la Avenida de Finisterre, 276-1.º A, al llegar a las inmediaciones de

Ponte da Pedra, golpeó a Alfredo Quiroga Casais, de 65 años, y lo llevó a rastras varios metros. La víctima iba en compañía de su hijo y éste y el conductor del coche causante del accidente introdujeron al atropellado en el vehículo. Trasladado al Policlínico «Santa Teresa» ingresó ya cadáver. Se cree que falleció instantáneamente al recibir el golpe y ser arrastrado.

## Doscientos jóvenes, en la marcha contra la contaminación

Se celebró ayer en La Coruña la marcha-paseo en bicicleta como protesta frente a la contaminación y los ruidos y en petición de más zonas verdes y más calles peatonales.

Organizó la marcha el colectivo «Herba do Demo». Salió de la Plaza de María Pita, al mediodía, y la integraban unos 200 chicos, al frente de los cuales figuraban dos mayores provistos de máscara antigás. La marcha llegó hasta Cuatro Caminos

después de cruzar la población, y regresó al punto de partida. No se registró incidente alguno.

«Herba do Demo» ha pretendido con este acto dejar patente ante la opinión pública su preocupación y protesta frente a los humos contaminantes de autobuses y camiones, a los coches que invaden aceras y paseos y cuyos conductores hacen caso omiso de los semáforos, de los pasos peatonales y de las rampas para minusválidos.





Aspecto de las excavaciones arqueológicas en Iria Flavia, que han dado por resultado el hallazgo de numerosas piezas de indudable valor histórico



Sarcófagos funerarios de Iria Flavia, recuperados durante las excavaciones realizadas en aquel lugar

A través de esta publicación se vive lo que fue en Galicia «la civilización de los castros», el influjo que en ella ejercieron los fenicios y los griegos, pues su influencia se hizo sentir, muy especialmente, en el mundo de las ideas, y fue lugar de peregrinos y aventureros de todos los países del Mediterráneo. En este libro se desenmara el pasado envuelto en fábulas y leyendas, que ya parece que interesan poco y que se están perdiendo.

Magdalena Stork dice que la llegada del cristianismo a Galicia, presenta unas características muy especiales de las que todo gallego debiera sentirse orgulloso. En una Galicia apenas romanizada, Santiago hace de esta tierra su favorita. La evangeliza y escoge tan buenos discípulos gallegos, que después de su muerte le traen para ser enterrado en ella.

### ■ Magdalena Stork desenmaraña el pasado, envuelto en fábulas y leyendas

Esta esquina verde del Noroeste fue siempre, desde la más remota antigüedad, tierra legendaria y al mismo tiempo codiciada por la riqueza de metales que encerraba en sus entrañas, por la belleza de sus paisajes y por la bondad y abundancia de sus productos naturales.

Galicia, nos dice Magdalena Stork, a pesar de su marginación de siglos, vuelve ahora a por su personalidad y cultura y somos todos los gallegos quienes tenemos que levantarla tomando conciencia de su grandeza.

El primer cuadro «Galicia Celta» recoge la vida de Brigo uno de tantos habitantes de un castro, que se aísla del bullicio reinante, bebe y ora en la fuente y se escabulle hacia el mar para luego volver a su casa, con su barquita colgada a la espalda.

El segundo cuadro «Periplo griego» es la historia de Illia y su

Doña Magdalena Stork de Yepes, inglesa de nacimiento hija de padre británico y madre española, casada con un ingeniero agrónomo residente desde hace muchos años en La Coruña es autora de

un interesante libro, que titula «La antigua Galicia» comprensivo de seis cuadros históricos, con portada de Castelao e ilustraciones de Alberto Castro Couso, libro que editó en Buenos Aires.

## Una inglesa escribe sobre la antigua Galicia



El dolmen existente en la Cova de Moura, en Noya. Es muy visitado por nativos y forasteros y forma parte de la riqueza arqueológica de Galicia

familia, que salen de Grecia expulsados durante la guerra civil, peregrinan al Templo del Sol Poniente, cruzan las tierras de los ártabros, llegan a Finisterre y bajan a las márgenes del Ulla y del Sar.

«Los romanos en Galicia» es el título del tercer cuadro. Roma, vencedora de Cartago, es la dueña del Maren Nostrum y extienden sus dominios, penetran en Galicia, desde Lusitania, dejan las montañas orensanas tras asomarse al Sil, con sus pepitas de oro, y buscan la vieja ruta fenicia, a lo largo del litoral gallego.

Los cuadros cuarto y quinto llevan por título «Galicia Romana». Habla de las ciudades y calzadas. Las primeras deben su origen a los campamentos de las legiones romanas, como Lucus (Lugo) Asturica (Astorga) Bracara (Braga) y Brigantium (Betanzos) y las segundas cruzan los caminos de Galicia. Se detiene en Iria, típica ciudad romanizada del litoral gallego, y alude a sus fortificaciones, al culto de Isis y a sus sacerdotes.

### ■ Dice que Galicia, a pesar de su marginación de siglos vuelve por su cultura y personalidad

Por último, el cuadro sexto «Santa Marina» ofrece algunas reflexiones sobre el nacimiento de las parroquias en Galicia. Hace historia de una niña, Marina, hija del gobernador de la Limia. Era bella y aprovechaba la soledad de los campos para orar. Olibrio, el pretor, se enteró de que era cristiana y prendado de su hermosura quiso hacerla su esposa, pero Marina no se dejó convencer y fue introducida en prisión, sacada en público y atormentada. Su pulcro se hizo muy famoso porque muchísimos enfermos y poseros fueron curados. Y hubo un tiempo en que su tumba era tan visitada que sólo le aventajaba el del apóstol.



La Coruña ha estado íntimamente ligada a su puerto y su historia va pareja en el decurso de los siglos. Ya en tiempos de Julio César, cuando las naves surcaron las aguas herculinas — desde muy antiguo se asegura que una de ellas quedó para siempre inmovilizada y enterrada en los fangos de San Diego frente al desaparecido



y antiquísimo castillo — en dirección al norte, Dion Casio se refiere a una pequeña ciudad de pescadores. De seguro que en aquel tiempo era La Coruña la Magnus Portus Astraborum, de la que se habla en las viejas leyendas de la Verde Erin, la actual Irlanda, tan vinculada a nuestra península de la Torre y a la bahía coruñesa.

## El puerto de La Coruña, en alza

Ambas tierras se comunicaban a través de las embarcaciones de cuero que en aquellos lejanos tiempos utilizaban los navegantes hercúlicos. Más tarde, La Coruña, junto con la Verde Erin, las Cornuailles y la Bretaña francesa formaron la comunidad céltica.

Por nuestro puerto desfilaron antes del Renacimiento mercaderes franceses, ingleses, catalanes, genoveses, venecianos, y pequeños barcos descargaban en La Coruña sal, paños, frutos y otras mercancías y subsiguientes embarques de pescado y carga general para puntos diversos. Tal fue la importancia del puerto coruñés que hace más de 500 años La Coruña era puerto oficial en el tráfico con América, le fue concedida una casa de contratación y creada una escuela de navegación. Ya en la época de los Borbones La Coruña era el centro de comunicación postal con América y Europa continental y se inicia la industrialización herculina. Entre otras industrias ligeras recordamos los lienzos que fabricaba la Real Compañía de Mantelerías. Autorizado el puerto para realizar el comercio con América, La Coruña pasa a ser el primer centro de tráfico comercial de Galicia con el Nuevo Mundo.

Y llegamos al siglo XIX. Ni que decir tiene que La Coruña, tras el sitio de Cádiz por los franceses, se convierte en el principal puerto de comunicación España-América. Fue en La Coruña donde desembarcaron los ingleses, que venían en nuestra ayuda, y embarcaron, a su vez, los ejércitos que liberaron al norte de la península.

Dada su situación privilegiada, puerto abrigado y seguro, La Coruña, entonces como ahora es un auténtico centro de avituallamiento: carbón, agua, víveres, tanto de los barcos españoles como de los extranjeros, especialmente ingleses, y es en 1877 cuando se crea la Junta del Puerto de La Coruña. Inmediatamente se confeccionan proyectos para construir muelles y líneas de atraque en general, porque tras la demolición de las murallas y defensas en general de la ciudad, las operaciones comerciales marítimas se realizaban mediante el atraque de los buques, durante la marea llena, a las rampas construidas para poder efectuar tales operaciones.

Durante la regencia de María Cristina, a finales del pasado siglo, se realizó un proyecto de dársenas,

y ya en la última década del siglo, se elaboró otro, relativo a cinco muelles: Este, Palloza, Santa Lucía, Linares Rivas y Baterías, más de kilómetro y medio de muelles. Estas obras finalizaron en los primeros años del presente siglo.

### Labor de un cuarto de siglo

Después de la Segunda Guerra Mundial se inicia una etapa de cinco lustros, con una gran labor portuaria en cuanto a instalaciones se refiere, gracias a la labor del conde de Fenosa, presidente, a la sazón, de la Junta del Puerto. Se multiplicó, a la vez, el movimiento de mercancías en el recinto portuario y de pasajeros en general, así como el tráfico de buques de gran porte. Todavía la flota pesquera se movía a carbón y eran ingentes las cantidades de car-

ron valiosísimas partidas de maquinaria con destino a los saltos de agua, embalses, presas... que se construían en Galicia, y materiales para la industria eléctrica de León y posteriormente con destino a Petroliber. Todo esto ocurría en las décadas de los años cincuenta y sesenta, principalmente. Al lado de todo este movimiento de mercancía cabe señalar las frecuentes entradas de trasatlánticos como el «Magallanes», «Marques de Comillas», «Guadalupe», «Covadonga», «Ascania», «Venezuela», «Irpinia», «Auriga», «Montserrat» y «Begoña» (antes «Castel Verde» y «Castel y Bianco»), «Reina del Mar», «Reina del Pacífico», que enlazaban el puerto de La Coruña con Inglaterra, Cuba, Puerto Rico, Nueva York, Venezuela, Méjico, República de Santo Do-

abrigo, finalizado en 1964; muelle petrolero, entre 1964 y 1966; muelle de las Animas y puerto deportivo, en 1965; unificado Linares Rivas-Santa Lucía, en 1970.

En este mismo año de 1970 se inicia la construcción del tercer pantalán de atraque, al que atracarán, tres años después, buques-tanques de singular porte. De poco más de un millón de toneladas de mercancías movidas hace un cuarto de siglo se ha llegado en los últimos tiempos a cifras insospechadas.

### En marcha ascendente

Quisiera recoger las últimas declaraciones del ingeniero-director del puerto de La Coruña, señor López Páramo, sobre el tráfico portuario, que revelan la importancia marítimo-comercial-pesquera herculina.

López Páramo manifiesta que se prevé buenos tiempos para el puerto. No olvidemos que Petroliber ha montado unas instalaciones en Nostión donde ha introducido el proceso de cracking catalítico y que la refinera de Bens es la primera que cuenta con este sistema, que permitirá la obtención de productos distintos a los actuales: gasolinas especiales, naftas, gases licuados y cok de petróleo, que enviaremos a importantes mercados, uno de ellos, el propio del complejo alumínico de San Ciprián. Esto traerá como consecuencia un gran movimiento de buques y de materias primas muy de tener en cuenta dentro del movimiento general de mercancías y tráfico de buques.

Por otro lado, en 1982 se barajaron cifras del orden de 1.500.000 toneladas en graneles sólidos, cifra a la que nunca llegó el puerto de La Coruña. Fueron innumerables los bulkcarriers que alijaron millares y millares de toneladas de maíz, sorgo, cebada, haba de soja, etc. la mayoría de origen o procedencia americana.

Peró es que en pesca también hemos avanzado durante el pasado año.

No sólo la fresca sino también la de congelados y la de bacalao constituyeron importantes capítulos dentro de la actividad marítimo-pesquera de La Coruña. Y ello, a pesar de las trabas y dificultades que ponen a nuestros barcos los países comunitarios.

La inversión de 850 millones de pesetas en el puerto, por parte de la Junta del Puerto, en 1982, y la terminación del Muelle del Centenario son más que suficientes para considerar que el puerto de La Coruña, con el mayor calado de todos los de la cornisa atlántica, incluidos los extranjeros. En esta década, el primer muelle de España, en la zona coruñesa de San Diego recibirá carga seca, de vital importancia para la industria y el comercio, con haba de soja, para la fábrica de aceites, en La Barcala-Cambre; maíz para piensos y otros usos; carbón para las fábricas de cemento de Galicia y León, y para las centrales térmicas, en período de transformación. Como vemos, a la zona portuaria coruñesa se la augura un buen porvenir.

M. Rodríguez MANEIRO



bón inglés que llegaban al puerto para suministros de los pesqueros que faenaban en el Gran Sol, entre los que figuraban los clásicos «bous», algunos de ellos artillados y al servicio de la Marina de Guerra, durante los años 1936-1939. También eran importantes las expediciones de carbón nacional, con destino a la RENFE, que se movía en el puerto coruñés. Y que decir del embarque de mineral de hierro a través del gran cargadero instalado en el muelle de Calvo Sotelo, y de las partidas de fosfato de cal y de plátanos, procedentes de Estados Unidos y Marruecos, y de Canarias, respectivamente. Más tarde vinie-

ningo, Panamá, Colombia, Ecuador, Perú, Chile, por citar las naciones más importantes. Millares de pasajeros y emigrantes embarcaban en el muelle de Méndez Núñez, rumbo a los primeros puertos de aquellos países, o desembarcaban, procedentes de los mismos: Southampton, algunos del norte de Francia, Nueva York, San Juan, Veracruz, La Guayra, Cristóbal, Cartagena de Indias, Guayaquil, El Callao, Valparaíso. La Coruña se iba convirtiendo, en el transcurso de los años precedentes, en uno de los primeros puertos españoles, experimentando una transformación que coincide con la construcción del Dique de

López Páramo ha dicho que a pesar de haberse registrado una disminución del 14 por ciento con relación al año anterior, el puerto coruñés ha mantenido y mantiene una trayectoria ascendente. A excepción del movimiento petrolero, que no sólo en La Coruña sino en el resto de España y también a nivel mundial sufrió honda crisis, tanto el tráfico de carga seca como de pescado han ofrecido cifras positivas. Las 80.000 toneladas de pesca fresca desclos barcos de sociedades conjuntas hispano-irlandesas descargan para su ulterior envío a España, por carretera, tras faenar en el Gran Sol.

### Cracking catalítico, muelle del Centenario y bulks-carrier con grano, decidirán el futuro de las actividades marítimo-comerciales





El Circo de Artesanos fue inaugurado un 19 de marzo

## El Circo de Artesanos cumple 136 años

La Reunión Recreativa e Instructiva de Artesanos, la veterana sociedad coruñesa conocida popularmente por Circo de Artesanos, cumple ahora 136 años de existencia. Fue fundada en el año 1847. El acta fundacional tiene la fecha del 6 de enero de aquel año y la inauguración de la entidad se celebró el 19 de marzo, festividad de San

Además de don José Jorge Yáñez, primer presidente, fueron presidentes de la entidad, entre otros, personalidades como don José Ramón Carreras-Presas, don Canuto Berea Rodríguez, don Ernesto Freire de Andrade, don Maximiliano Linares Rivas, don Manuel Olmos, don Luciano Marchesi, don Emilio y don Manuel Pan de Soraluze, don Manuel Casás Fernández, don Enrique Hervada García-Sampedro, don Félix Estrada Catoira, don Eduardo Vila Fano, don Joaquín Freire de Andrade, don Juan Casal Rey, don Juan González Cebrián, don Pedro López-Sors y Freire de Andrade, don Marcial Souza Hernández y don Antonio García González, que ostenta actualmente la presidencia después de haberla ostentado en otra ocasión.

### Presidente de honor

Fueron presidentes de honor doña Emilia Pardo Bazán, don Wenceslao Fernández Flórez y don Pedro Barrié de la Maza, conde de Fenosa, y actualmente ostenta el título doña Carmela Arias y Díaz de Rábago, condesa viuda de Fenosa, y don Marcial Souza Hernández, presidente saliente que ejerció la presidencia de la entidad durante un período de diez años.

El salón noble del viejo edificio del Circo de Artesanos fue escenario de importantes actos culturales, cons-

titutivos siempre de grandes acontecimientos sociales. Por la tribuna de la veterana sociedad pasaron don Aurelio Linares Rivas, don Pablo Iglesias, la Condesa de Pardo Bazán, doña Sofía Casanova, don

Miguel de Unamuno, don Marcelino Menéndez y Pelayo, don Emilio Castelar, doña Rosalía de Castro, don Manuel Murguía, don Wenceslao Fernández Flórez, don Gerardo Diego, don Joaquín Calvo Sotelo, don Domingo García Sabell, don Alvaro Cunqueiro, don Ramón Otero Pedrayo, don Alfredo Marquerié, don Dionisio Gamallo Fierros, don Manuel Fraga Iribarne, don Ramón Tamames, don Gerardo Fernández Albor y don Alfonso Cabeza, entre otros muchos.

### Una obra editada en 1564

La biblioteca de la Reunión Recreativa e Instructiva de Artesanos es una de las mejores de Galicia y,



Fachada del edificio donde se ubica el Circo de Artesanos

José, bajo la presidencia de don José Jorge Yáñez. El motivo de la creación del Circo fue el poder tener una casa de recreo e instrucción para los artesanos de La Coruña. Entre los fundadores, mayoría de aficionados a la música, una de las artes a la que la sociedad dedicó especial atención en diversas épocas de su ya larga vida.

quizá, de España, con más de 15.000 volúmenes. Se inició con las obras «Almente o el casamiento sacrilego», donada por su autor Domingo Puga, y «Preludios del arpa», de José Puente y Brañas. Su enri-

Catoira. En diversas épocas de su existencia, el Circo de Artesanos tuvo su propio cuadro de declamación, cuyas actuaciones reunían en el salón noble a muchísimos aficionados. El Grupo de Teatro Realista

- Su tribuna fue ocupada, en diversas ocasiones, por destacadas personalidades académicas, políticas e intelectuales
- Fueron presidentes de honor de la entidad la Condesa de Pardo Bazán, Fernández Flórez y don Pedro Barrié de la Maza. Actualmente ostenta el título la Condesa de Fenosa y don Marcial Souza Hernández

quecimiento al transcurrir de los años fue grande, y, actualmente, entre sus numerosísimos volúmenes, figuran muchos de incalculable valor.

Cabe reseñar como mas antiguos, el «Libro de Albeytería», de Francisco de la Reina, editado en Burgos en el año 1564; «Tratado de Derecho Internacional», obra en dos tomos de Enrique Salgado, escrita en latín y editada en 1647; la colección completa de «Teatro crítico», del P. Freijoo, y «Diario de las Cortes Constituyentes», de 1869 y 1870. En sus estanterías también puede verse un libro, recopilación de lo que fue el Circo de Artesanos desde su fundación hasta el año 1929, obra del ex presidente don Félix Estrada

del Circo de Artesanos, fundado en el año 1968 por Manolo Lourenzo y que consiguió importantes premios en diversos festivales, desembocó en la Escuela Dramática Gallega, y en su excisión de ésta, fue creada la Cooperativa Luis Seoane.

No descuida la Reunión Recreativa e Instructiva de Artesanos sus secciones de ajedrez, billar y mus. En ajedrez contó con campeones gallegos como Dionisio Dopico, Fernando Prada y González Coto, entre otros. En billar, puede decirse que los mejores tacos de Galicia pertenecían a la veterana sociedad coruñesa, como los campeones gallegos Miraz, Araújo, Rivadulla, Campos, Pena y otros. En mus, el equipo del Circo se clasificó campeón en el III

torneo interclubs «Ciudad de La Coruña», el año 1981.

Otra actividad deportiva que organiza la entidad es el Maratón Popular del Circo de Artesanos, que ya está en su tercera edición y que se celebra anualmente en la semana grande del Circo, en el mes de marzo, efemérides de la fundación de la sociedad.

### Bailes de carnaval

El salón noble de la Reunión Recreativa e Instructiva de Artesanos fue y es escenario de importantes festivales, entre los que es famoso el baile de carnaval, que se celebra el sábado de Piñata y en el que compiten, dada la categoría de los premios que se otorgan, los más originales disfraces.

Otra actividad del Circo es ahora la fotografía y la numismática, sección que comienza este año y ya organiza la I Exposición de Colecciones Inéditas, en colaboración con la Sociedad Filatélica Coruñesa, en homenaje a Evaristo de Cuenca.

La sección de Ciencias Sociales y Políticas de la Entidad se significó el pasado año en la lucha en defensa de la capitalidad de La Coruña. Organizó varias conferencias y una mesa redonda, en la que estuvieron presentes miembros de los tres partidos mayoritarios y a la que asistió el alcalde. Se congregaron más de mil personas en el salón noble.

La Reunión Recreativa e Instructiva de Artesanos es socio de honor de la Cocina Económica, como cofundadora de la benéfica entidad. La placa le fue otorgada al cumplirse el 75 aniversario de su fundación. Además, el Circo ostenta la primera Medalla de Oro «Perfecto Feijoo», galardón que otorga Cántigas da Terra para premiar la labor en pro del arte gallego.

Como queda dicho, la afición a la música predominaba entre los fundadores del Circo de Artesanos. No es de extrañar, pues, que al amparo de la Reunión, integrada por melómanos, se haya fundado la Coral Polifónica «El Eco», que cumplió el pasado año su centenario.

### La Directiva, ¡a la cárcel!

En 1893, cuando se pretendió trasladar a otra ciudad la Capitanía General de La Coruña, al amparo del Circo de Artesanos se creó una Junta de Defensa de la Capitanía, en la que se integró la Directiva del Circo. Como no se permitía tal protesta, todos acabaron en la cárcel.

Para participar en la guerra de Cuba, se creó en La Coruña un Batallón de Voluntarios. La bandera fue bordada por madres y esposas de los voluntarios. El batallón quedó aniquilado en las batallas. La bandera fue recuperada y devuelta a las damas que la habían bordado, madres y esposas de socios del Circo mayoritariamente, que la entregaron a la veterana sociedad para su custodia.

La efemérides del 136 aniversario de la Reunión Recreativa e Instructiva de Artesanos se aproxima. La semana grande que el Circo celebra en el mes de marzo todavía no está programada, porque las decisiones tendrá que adoptarlas la nueva Directiva, próxima a ser elegida.

J. REIVA





- La cárcel se humaniza: salas de televisión, aire acondicionado, biblioteca, talleres...
- Desde hace algunos años se realizan obras en celdas y servicios...
- Las trece mujeres internas tienen su mundo aparte, y patio propio

## Por 138 pesetas diarias hay que darle de comer al recluso

Los años veinte —«la bele época»— no fueron malos para La Coruña. Era Rey don Alfonso XIII, abuelo del actual, y gobernaba el país, en régimen de dictadura que después sería «dicta-blanda», el general Miguel Primo de Rivera. En esos años, La Coruña fue servida por la N-VI desde Madrid, y en La Coruña se construyeron edificios de importancia: el Palacio de Justicia; la antigua Delegación de Hacienda, hoy biblioteca-archivo municipal y sede de Academias y Recaudación de Exacciones; y la Cárcel de San Amaro o La Torre, según como se mire, que el gracejo popular bautizaría como «chalet de Primo de Rivera».

—Se está mejor en la cárcel que en una chabola, comenta alguien.

—Sí, pero falta la libertad.

—Bueno —replica el primero— es como vivir en un apartamento, dedicado a comer, a dormir, a trabajar si quieres y a ver la televisión. Hay mucha gente que apenas sale de casa.

—Pero puede salir, si quiere, y en la cárcel, en cambio...

Desde el año 1927, fecha inaugural del edificio, hasta hoy, han pasado ya bastantes años, más de medio siglo.

También ha cambiado el concepto o sentido de la privación forzosa de la libertad. Hasta en el nombre del alto organismo que rige esta específica rama de la pública administración. Antes, Dirección General de Prisiones. Ahora, Dirección General de Asistencia Penitenciaria. Todo un síntoma.

El recluso sigue siendo un penado. Pero con la dignidad de hombre. A eso se tiende al menos dentro de la corriente neo-correccionalista que había iniciado Roeder en el pasado siglo y siguió nuestra Concepción Arenal: «odia el delito; compadece al delincuente». Frase, dicho sea de paso, que a veces se interpreta con error, confundiendo lo que debe ser compadecimiento con lo que no debe ser absolución. Porque el delito supone, además del daño a personas o cosas de ajena pertenencia, una convulsión social, una alteración de las reglas de la convivencia, una conculcación de la norma

por todos aceptada, y parece lógico que esta infracción sea castigada con alguna pena, proporcionada por supuesto a la transcendencia del delito.

Quedamos en la nueva frontera de la asistencia penitenciaria. El recluso se contempla como un ser humano integrable en la sociedad de la cual ha sido apartado temporalmente. Llegará el día de la liberación, por simple cómputo de tiempo, o por aceleración derivada del trabajo propio, del buen comportamiento, de la convicción de una readaptación y lograda.

Desde hace unos siete u ocho años, los raquícos presupuestos han permitido hacer algo de lo mucho que se necesita para que la cárcel se convierta en un buen establecimiento. Algunas celdas ya disponen de aire acondicionado. También funciona la biblioteca, bastante bien dotada. Y los talleres, entre los que destaca el de encuadernación, con magníficas facturas. Los reclusos salen al patio para estirar las piernas, conversar, y jugar al fútbol y al baloncesto. Hace algún tiempo se disputaba un partido de hockey sobre patines cuando por aquí

libertad. Son detenidos por precaución que llevan la seña de una futura condena segura. Casos perdidos. Aunque siempre quede la esperanza: la habilidad del defensor, la falta de pruebas convincentes —«in dubio, pro reo»— la despenalización de la figura penal —que tendría efecto retroactivo—, o el indulto, acaso.

Hay trece mujeres. Tienen su mundo aparte, y patio propio.

Hay unos trescientos hombres, desde casi niños, pues a los 18 años ya existe responsabilidad penal plena, hasta los de tercera edad, los

es baja, tercermundista. Las compras al mayor, a proveedores habituales y de antiguo suministro, consiguen precios de saldo, pero el dinero apenas llega.

Este tema, por cierto, ha sido tratado en reciente ocasión televisada por el director general del ramo, don Juan José Martínez Zato, que es fiscal de carrera y coruñés de cuna. En Santiago, de estudiante, era un armadanzas. Le llamaban «Melilla», porque de allí procedía entonces, mediados los años cincuenta, y habitó en Colegio Mayor. Está empeñado en una campaña de humanización de las cárceles y a lo mejor lo consigue. Es hombre voluntarioso, como todo opositor triunfante, decidido, enérgico, honesto a carta cabal y de trato muy afable y comprensivo. Pronto vendrá por aquí, a darse una vuelta de reconocimiento. A cada visita se lleva las manos a la cabeza.

La reforma, «el cambio», consiste también en perfeccionar lo que hay y trazar una política realista de futuro. En este aspecto, se viene especulando con la posible desaparición del penal coruñés, y de otros penales de la región, para edificar uno nuevo que sirva a todos los reclusos gallegos. El dónde y el cuándo se ignoran.

Por si esto ocurriera, ya hay previstas algunas aplicaciones para el actual edificio carcelario. La comitiva municipal que se fue a hermanarse con los congéneres de Recife, en Pernambuco-Brasil, el pasado año, tuvo ocasión de ver cómo el penal colonial había sido convertido en museo vivo de artesanía. En cada celda, una tienda, y en algunas, se trabajaba a la vista del público. Era un acierto turístico. Quizá, algún día, las trescientas celdas del «chalet» de la Torre o de San Amaro, según como se mire, sirvan de perfectos habitáculos para que las cerámicas, los telares, las piedras y las maderas se integren en un conjunto expositivo y comercial de primera magnitud.

Pero la cárcel está ahí, con seres humanos dentro, y eso es lo que importa en el aquí y ahora del tema.

J.R.D.



A pesar de las reformas realizadas en los últimos años en la Prisión Provincial, sus instalaciones, según todos los pronunciamientos, resultan insuficientes en un sistema penitenciario moderno

El edificio, con sus cuatro patios y galerías de servicios y confinamientos, se iba quedando anticuado. Por eso se han realizado y se continúan realizando obras de mejora, tanto en los servicios generales: cocina, talleres, oficinas, pabellón de director, aire acondicionado, televisión, etc., como en las celdas, que van buscando la individualización dentro de una comunidad austera, elemental, lejos del confort pero lejos también de esa sobrecarga de condiciones vejatorias que rebasan el estricto concepto jurídico, moral y humano de la pena de privación de libertad.

de tercera división. Y gustaba. Es lástima que no prosiga la costumbre precisamente cuando ahora, en el hockey rodado, somos de primerísima categoría. La población interna agradecería muy mucho un espectáculo de semejante magnitud.

No hay presos políticos. Las ideas no delinquen. Las acciones, sí, pero Galicia constituye un paraíso en esto del terrorismo político. Lo dicho: todos los internos son presos comunes, condenados en firme por sentencia inapelable, o pendientes de proceso pero con una ejecutoria sumarial que impide la concesión de

sexagenarios, que también viven separados de los jóvenes y de los maduros. En todos, el deseo de salir. En casi todos, también, el miedo subconsciente a salir. El cara a cara con la sociedad, que evoluciona en la calle mucho más de prisa que en la monotonía de la celda.

Comer, lo que se dice comer, se va comiendo. Hay un menú distinto para cada día de la semana. Tipo rancho, sin florituras. Es natural. Y hasta el milagro de que, con 138 pesetas diarias por recluso, cada recluso pueda desayunar, almorzar y cenar. Evidentemente, la dotación



## Richard & Linda Thompson, la mejor música «folk-rock» de los años sesenta

Para muchos, escuchar a Richard & Linda Thompson, significará reencontrarse con la mejor música «folk-rock» de los años sesenta y setenta. Volverá sentir la belleza melódica de los inolvidables álbumes de Fairport Convention o Steeleye Span. Sentir, aunque sea de forme efímera, aquella frescura y alegría que canciones tan lejanas en el tiempo y tan cercanas en nuestro pensamiento, nos transmitían. Los Thompson son quizá los últimos románticos del «folk» inglés, día tras día, año tras año, se dedican a la copiosa y encomiable labor de revitalizar el marchito «folk» inglés, actualizando viejos temas, y creando hermosas e inmortales melodías que la delicada voz de Linda nos transmite con sensibilidad inigualable. Los Thompson no suelen estar encaramados en los primeros puestos de las listas de venta, ellos no son producto de un marketing organizado. Tampoco llenan grandes estadios cuando actúan, prefieren la intimidad de algún pequeño teatro y hasta un insignificante «pub», es en estos locales donde se perciben mejor las deliciosas vibraciones de su música, es allí donde su talento

se hace casi tangible. Asimismo, los Thompson no necesitan de altos presupuestos y de semanas y más semanas para grabar un disco. Su última producción se grabó en tres días, y en unas condiciones tan austeras, que increíbles parecen los resultados. «SHOOT OUT THE LIGHTS» es un disco modelo dentro del «folk-rock» británico, sus estrías condensan infinidad de estilos e influencias: «rock & roll», «blues», música tradicional inglesa, «country», y alguna que otra pincelada céltica. Mil y un sonido que Richard ha aunado con su maestría habitual. Melodías con tanta vitalidad como: «Don't renege on our love» y «Wall of death», alternan su supremacía con esos sentidos temas de magnética factura: «Just the motion» y «Did she jump or was she pushed», sobre los que las magistrales voces de Richard y Linda cabalgan acentuando sus atractivos.

Acercarse a los Thompson es adentrarse en un mundo de sonidos fascinantes y relajados de punteos intensos y certeros, que nos muestran, sin artificios, que si bien hoy su música no está de moda, por lo menos perdurará siempre.



## Novedades discográficas

—«NO MAN'S LAND», Lene Lovich (STIFF-VICTORIA)

—«ANTOLOGIA 1971-1980», Jordi Sabatés (EDIGSA)

—«POESIA ERES TU», Juan Manuel Soriano (EDIGSA)

—«CANTA PARA USTED», Alfredo Kraus (CARRILLON)

—«CANCIONES DE SIEMPRE», Alfredo Kraus (CARRILLON)

—«GREATEST HIST VOLUME TWO», John Denver (RCA)

—«20 GOLDEN GREATS», Diana Ross & The Supremes (MOTOWN-RCA)

—«NOW YOU SEE ME...», Cliff Richard (EMI)

—«GIVE ME YOUR HEART TONIGHT», Shakin Stevens (EPIC)

—«HIGH AVENTURE», Kenny Loggins (CBS)

—«THE GETAWAY», Chris De Burgh (AM-EPIC)

Realiza esta  
página

**Tomás Noguero**

### NACIONALES

b3

- 1.º «Últimas palabras famosas», Supertramp.
- 2.º «Criaturas de la noche», Kiss.
- 3.º «El número de la bestia», Iron Maiden.
- 4.º «Collection», John Lennon.
- 5.º «Still Life», The Rolling Stones.

### IMPORTADOS

- 1.º «Cuando se come aquí», Sinistro Total.
- 2.º «El acto», Parálisis Permanente.
- 3.º «Zoraida», Glutamato Ye-Yé.
- 4.º «Décima víctima», Décima Víctima.
- 5.º «Novedades radioactivas», Varios.

### DISCOS-CASSETTES

#### PORTOBELLO

Rúa Ciega, 1

Teléfono: 275510

LA CORUÑA

**¡VEN A VERNOS!**

«LA BOUTIQUE DEL DISCO Y EL CASSETTE»

**BREOGAN**

REPUBLICA DOMINICANA, 27 - (AL LADO CALLE BARCELONA)

LA CORUÑA - Telf: 270606

## LENE LOVICH

### La bruja de los ritmos trepidantes

Vuelve el ritmo frenético y la danza inacabable. Vuelve la bruja de las trenzas con otro «Número de Suerte». Vuelve Lene Lovich. Casi tres años sin tener noticias tuyas, sin que nuestros cuerpos vibraran con su insólita presencia. Casi mil días desatendidos, olvidados, ignorados. La hechicera de los ritmos trepidantes y neuróticos, ha decidido atacarnos de nuevo y que mejor momento que este, y que mejor sitio que la «Tierra de Nadie». Lugar que ella conoce a la perfección y en el que se mueve como en su casa. Si tu osas aceptar el desafío, rápidamente comprenderás la gran ventaja que te lleva la diva. Nada más pisar esa «Tierra de Nadie», le bélica mujer te abordará con sus mejores y más actuales proyectiles sónicos. Primero te lanzará un cautivador «It's you, only you», que te cojerá por sorpresa dejándote paralizado. Luego, luego todo será más fácil, la bruja de las trenzas te herirá de muerte con «Blue hotel», «Walking low», y «Savages», para acabar rematándote con «Rocky road». Finalmente te despreciará, para buscar otra presa fácil. Su inquieto e inacabado arsenal sónico, estará feliz de descargar sus últimos cartuchos en algún incauto, que como tu, ose desafiarla. Ella utilizará la misma táctica, ya que sus recursos no presentan apenas novedades técnicas, aún hay tantos que desconocen su letal sonido, que sus tácticas no necesitan de ninguna sofisticación urgente. Ella, la gran Lene Lovich, ha vuelto para dejar bien claro cual es su poder. Si tu, infeliz mortal, crees vencerla, no esperes más. Elige el momento, ya que el lugar está decidido de antemano, será en la «Tierra de Nadie». Ataca y... suerte!

#### Discografía

«Stateless» (Stiff)

«Flex» (Stiff)

«No man's land» (Stiff)





Desde mi butaca

# Las películas de acción copan la cartelera de La Coruña

Estrenos cinematográficos de la semana.—«Laberinto de pasiones» (Valle Inclán); «Blade Runner» (Colón), «Mónica, una cachonda insaciable» (Rex); «Prueba-1» (París); «Gatas en celo» (Alfonso Molina), «El señor de las bestias» (Rosalía Castro), «Destructor» (Riazor) y «Psicosis 2» (Goya).

Las películas de acción en las que casi siempre, lo de mneos es el argumento, copan materialmente esta semana la programación local, salvo determinadas excepciones, al margen de las ya habituales clasificadas «S».

Acción y fantasía se dan, por ejemplo, en «Blade Runner», film realizado bajo la dirección de Ridley Scott, que ofrece un relato vigoroso en cuanto a formas externas, ambientado en sugerentes decorados y con abundancia de efectos especiales bien empleados. Los humanoides y los vehículos voladores son parte importante de las situaciones de ciencia-ficción, en una muestra

de cine espectacular.

También hay espectacularidad en «El señor de las bestias», película rodada con las técnicas más sofisticadas ya que fueron empleadas varias computadoras e incluso cerebros electrónicos a fin de lograr ambientes superiores a cualquier fantasía. Todo enfocado a una clásica aventura épica, al estilo de las grandes producciones del cine norteamericano, sin que falte el héroe mitológico capaz de las más increíbles acciones, en su evocación prehistórica.

Y seguimos con los temas de acción, para referirnos a «Destructor», fábula sobre el futuro inmediato con visión apocalíptica, que fundamentalmente ofrece la novedad de ser una realización neozelandesa. Su director, Harley Cokliss, se muestra como un experto en la utilización de la chatarra electrónica, incluidas las motos de trial en vistosas acrobacias y el camión acorazado que tiene un «papel» importante en este relato de agresivi-

dad y catastrofismo.

Más acción y también con motos, es lo que puede verse en «Prueba 1», basadas sus imágenes en las carreras de competición que ponen a prueba la temeridad de los pilotos y su comportamiento personal. La figura de Steve McQueen centra todo el interés interpretativo de un film con escenas de ambiente deportivo.

Y sólo queda ya la citación escueta de los restantes estrenos de la semana, que son muy inferiores. «Laberinto de pasiones» se queda en un moderno folletín mas realizado mediante acumulación de situaciones gratuitamente resueltas. «Psicosis 2» pertenece al género de terror, en línea de la más absoluta rutina. Y las dos películas «S» de las que más vale no hablar. Sus títulos lo dicen todo: «Gatas en celo» y «Mónica, una cachonda insaciable».

M. SANHERNAN

En la actualidad es la esposa de un acaudalado francés

## Un libro sobre la vida de María Félix

PARIS (Efe).—María Félix o las andanzas de una «leona» mítica, de México a Hollywood y de la meca del cine a París, protagonizan una apasionante biografía y el acontecimiento del momento en Francia.

El autor —estrechamente supervisado por la propia María— se llama Henry Burdin, y el libro lleva por título «La mexicana», como solía decirle el actor Henry Fonda, su desinteresado tutor en la conquista de Hollywood.

«Maravillosa y seductora, lo quería obtener todo. Y tuvo gloria y fortuna», define el autor a María de los Angeles Félix, ascendente de indios norteamericanos y de nobles españoles.

El capítulo más apasionante es quizá el que se refiere al encuentro con otro mito de la época, Greta Garbo, que fue memorable, frío y distante al principio, pero inolvidable.

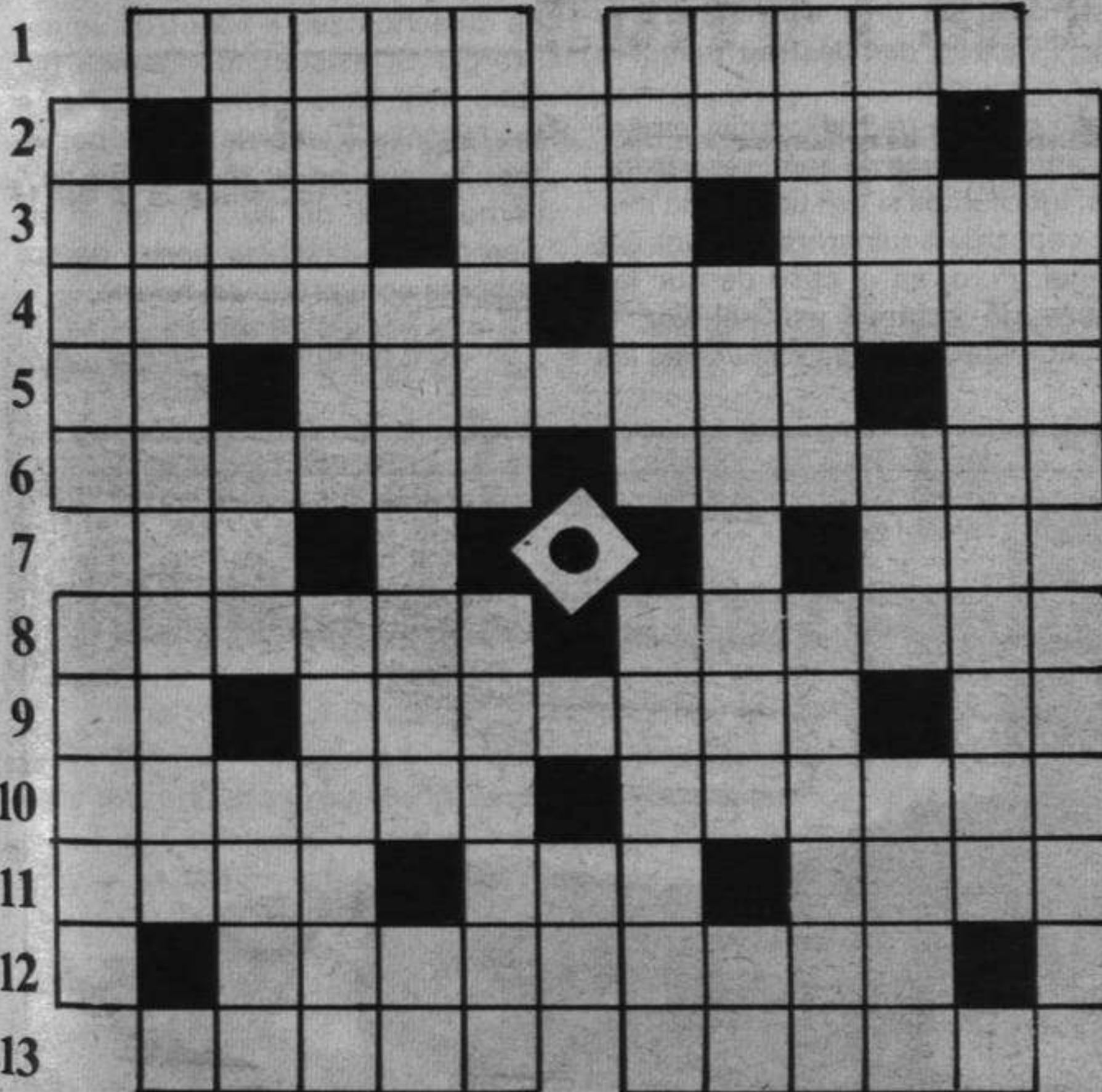
De sus cinco matrimonios nos recuerda el libro los nombres y el lugar más o menos efímero que en la vida de María tuvieron cada uno de ellos.

Hoy María Félix vive otro papel, menos fascinante pero que ella confiesa preferir a cualquier otro, el de esposa de un acaudalado ciudadano francés de apellido Berger y propietaria de una de las principales cuadras de caballos de carreras, su gran pasión.

## CRUCIGRAMA

Por MONCHO

a b c d e f g h i j k l m



HORIZONTALES.—1: Nombre de mujer. Superficies limitadas por un perímetro. 2: Nombre de varón. 3: Letras de Bambi. Al revés, villa coruñesa. Sorteo. 4: Fundamentada. Al revés, aceitosa. 5: Consonante. Concreciones pequeñas. Al revés, negación. 6: Dícese de la parte demandante. Al revés, fórmalo con las piezas. 7: En gallego, yo. Diptongo. 8: Inscribe en la lista. Letras de grande. 9: Letra griega. Dícese del animal que necesita aire para subsistir. Preposición inseparable. 10: Al revés, latino. Argumentar. 11: Uno con hilo. Elemento de la electrolisis. Anillos. 12: Nombre de varón. 13: Tostáis. Parte inferior del intestino recto.

VERTICALES.—a: Signo del Zodíaco. Empequeñece. b: Nombre de varón. c: Al revés, extrae. Fonéticamente, ciudad pontevedresa. Ciudad italiana. d: Relativo a la ciudad. Al revés, aras por lomos. e: Al revés, marchar. Nombre de varón. Habla. f: Adecantada. Bajas la bandera. g: Pronombre. Al revés y repetido, blando. h: Especie de pedestal. Maderas. i: Preposición inseparable. Inferir una cosa de otra. Negación. j: Al revés, agarrarán. Suplicase. k: Coaligüe. Posesivo. Especie de bisontes. l: Nombre de varón. m: Sin ortografía, panadería. Parte posterior.

SOLUCION

HORIZONTALES.— 1: Laura. Zonas. 2: Cristóbal. 3: Imab. Eec. Rifa. 4: Basada. Acielo. 5: Rr. Módulos. On. 6: Actora Olamra. 7: Eu. le. 8: Alista. Egrand. 9: Pi. Aerobio. Co. 10: Onamor. Argüir. 11: Coso. Ion. Aros. 12: ldefonso. 13: Asáis. Sieso.

VERTICALES.— a: Libra. Apoca. b: Marcelino. c: Acas. Tui. Asís. d: Urbano. Samola. e: Ri. Doroteo. Di. f: Aseada. Arries. g: Te. Of. h: Zócalo. Ebanos. i: Ob. Colegir. Ni. j: Narisa. Rogase. k: Alíe. Mía. Uros. l: Florencio. m: Taona. Dorso.

# CINES

### Teatro Colón

(Telf. 224495)  
¡El mayor invento se ha convertido en la mayor amenaza!  
«Blade Runner»  
(Color)  
Harrison Ford, Joanna Cassidy, Rotger Hauer.  
5-8-10,30. Mayores 14 años

### Cine París

(Telf. 224541)  
¡El hombre, la máquina y la temeridad!  
«Prueba 1»  
(Color)  
Steve McQueen, Malcom Smith, Mert Lawwill  
4-6-8-10,30. Todos públicos

### Cine Equitativa

(Telf. 224750)  
Una película mítica Kubrick. Escandalosa, devastadora.  
«Lolita»  
(Color)  
Peter Sellers, Shelley Winters, James Mason.  
5-8-10,30. Mayores 16 años

### Cine Rex

(Telf. 253745)  
¿Quién podría resistirse a Mónica?  
«Mónica, una cachonda insaciable»  
(Color)  
De Eddy Seller. - Clasif. «S»  
Judoth Fritsch, Peter Garell  
4-6-8-10,30. Riguroso  
Mayores 18 años

### Cine Alfonso Molina

(Telf. 230224)  
¡Un film que apasiona a hombres y mujeres!  
«Gatas en celo»  
Clasificada «S». Color  
Marina Frajese, Elizabeth Thulin.  
4-6-8-10,30. Rig. may. 18 años

### Cine Goya

(Telf. 221878)  
¡El asesino sólo dejaba una pista... cabezas cortadas!  
«Psicosis 2»  
(Color)  
Leonard Mann, Rachel Ward, Drew Snyder  
5-8-10,30. Mayores 16 años

### Cine Coruña

(Telf. 222745)  
¡5.ª semana de éxito nunca igualado!  
¡Un espectáculo que triunfa en todo el mundo!  
«E.T. el extraterrestre»  
(Color)  
Dee Wallace, Peter Coyote, Henry Thomas como Elliot  
5-8-10,30. Todos públicos

### Teatro Rosalía Castro

(Telf. 221431)  
Jamás el cine hasta hoy, había podido filmar la fantasía.  
«El señor de las bestias»  
(The Beastmaster), con Marc Singer Tanya Roberts.  
5-8-10,30. Todos públicos

### Cine Avenida

(Telf. 222324)  
¡2.ª semana de humor y carcajadas!  
«Padre no hay más que dos»  
(Color)  
Fernando Esteso, Andrés Pajares, Beatriz Carvajal  
5-8-10,30. Todos públicos

### Cine Riazor

(Telf. 252250)  
Una fortaleza rodante con una sola y despiadada misión: ¡DESTRUIR!  
«Destructor» (Battletruck)  
(Color)  
Michael Beck, Annie McEnroe, John Bach.  
5-8-10,30. Mayores 16 años

### Valle Inclán

(Teléfono 269112)  
«Laberinto de pasiones»  
De Pedro Almodovar.  
Con: Helga Liné-Cecilia Roth-Imanol Arias.  
4-6-8-10,30. May. 18 años

Lea  
y anúnciese  
en la

HOJA del LUNES



## Discriminación para la mujer

En uno de los pocos momentos que tuvimos, días atrás, para ver la televisión, presenciámos una rueda de prensa en que Lidia Falcón, entre otros personajes, se convirtió en protagonista. Los argumentos expuestos por la antigua abogada laboralista, en buena parte nos parecieron contundentes. Comprendemos las razones que asisten al movimiento feminista, iniciado ya en tiempos de Abigail Adams, esposa de un Presidente de los Estados Unidos, Lidia, tras sus ciclos de conferencias en Norteamérica, acabó por confesar que, todavía en casi todo el mundo; existe una notoria discriminación con respecto a la mujer.

Frente a los opositores a Emily Pankhurst, de considerar que la presencia de Eva en la vida activa constituía una masculinización defectuosa, ha sido mucho lo avanzado en la reivindicación de los derechos femeninos. Sin embargo, existen naciones, que figuran entre las más progresivas del mundo

**Algún pueblo progresivo le niega el sufragio**

—como ocurre con el caso de Suiza—, en que todavía se discute su derecho al sufragio activo y pasivo. La propia Lidia reconocía en un país de claro talante democrático, como son los Estados Unidos de América, que aún existen diferencias salariales entre los varones y las hembras.

Claro que, muchas veces, las propias mujeres parecen desdeñar las corrientes feministas. Contra la abulia, o frente a la inserción en el



sistema, Simone de Beauvoir, en «El segundo sexo», recomienda a sus compatriotas que abandonen la hornacina —en donde las situó un falso culto varonil—, para integrarse por completo en el mundo social. Pero, a pesar de todas estas exhortaciones, las mujeres, en general, aceptan el estatus establecido. Tal es lo que apunta la socióloga francesa Anne-Marie de Rochemblave Spenlé que, en una encuesta realizada

por diversos países europeos, confiesa que sus propias compatriotas y las alemanas se muestran un tanto alérgicas a las reivindicaciones del feminismo.

Comprendemos que aquello de «talento macho» no constituye más que un tópico establecido por el «sexo feo». Hay mujeres que, en sensibilidad y en inteligencia, les dan sopas con honda a los más conspicuos varones. Ya no nos refe-

rimos aquí al caso aislado de Madame Curie, una de las científicas más eminentes de nuestro siglo, sino a dos factores que constituyen como una exclusiva de la femineidad. Apuntamos a su «memoria fotográfica»; pero, sobre todo, a su poderoso componente de intuición. Un prestigioso pensador alemán, Georg Simmel, subraya que, ante al hecho de que los varones somos en exceso propensos a entregarnos a las especulaciones sobre los temas más baladíes, la mujer no necesita complicar lo sencillo, «porque vive en la verdad de la realidad».

Frente a la elemental vanidad femenina de «ponerse guapa» o de «estar a la moda», el orgullo o la soberbia varoniles alcanzan las cotas más elevadas. Nosotros nos hallamos lejos de creer que los hombres, por lo general, sean más inteligentes que las mujeres. Tampoco establecemos, en lo que al particular se refiere, una dicotomía entre buenos y malos, como hacían los malos folletinistas franceses del siglo pasado. Si siempre proclamamos que los humanos somos buenos y malos, estimamos que generalizar acerca de la inteligencia resulta en extremo caprichoso. Todo dependerá, en suma, de que la fémina o de que el varón demuestren mayor o menor talento.

La historia de la filosofía, empero, aparece llena de nombres varoniles. Ignoramos si existió alguna mujer capaz de equipararse a Kant o a Hegel. Pero, en el caso de que las cosas no ocurran así, tal vez el hecho obedezca a que, mientras los

hombres dudamos hasta de nuestra sombra, Eva cultiva su «mismidad», su gran poder intuitivo. No precisa, pues, esforzarse en buscarle los tres pies al gato, ni pretende encontrar la fórmula que demuestre el movimiento continuo. Vive, mucho más que nosotros, apoyada en unas verdades elementales. De ahí que no se sienta seducida, ni mucho menos, por la tendencia especulativa.

Mas, volviendo al comienzo de nuestro trabajo. Lo cierto es que

**Talento intuitivo frente a especulación**

todavía en plena década de los ochenta, existe una fuerte discriminación por lo que al sexo se refiere. No sólo las mujeres suelen percibir salarios inferiores a los del sexo opuesto, sino que todavía están lejos de haber alcanzado la plenitud de derechos que a nosotros se nos otorga. Si existen, pongamos por caso, legislaciones que prohíben a las féminas ejercer la patria potestad, es que en el mundo de hoy, como en el de ayer y en el de siempre, la injusticia social parece haberse convertido en norma.

M.

## Noticias del mundo

### Brasil: satélite para descubrir plantaciones de marihuana

Las autoridades brasileñas proyectan la utilización del satélite doméstico «Landsat» para localizar plantaciones de marihuana en todo el país, según informa una fuente de la Policía Federal. A estos efectos, está siendo situado un convenio que podría ser firmado hasta abril, entre el Instituto Nacional de Investigaciones Espaciales (INPE), de Sao Paulo, y la Policía Federal.

El INPE es un instituto muy bien considerado en los medios internacionales de investigación —dice la fuente—, y ya está especializado en grandes talas, previsión de cosechas y vegetación natural.

Las especies vegetales, inclusive la marihuana, transmiten irradiaciones y reflejos diferentes, captados por el satélite. Después de investigados los grados de irradiación y reflejos de la marihuana, esas informaciones serán digitadas en las computadoras.

### Una telefonista ciega, galardonada

Noemí Villanueva, telefonista

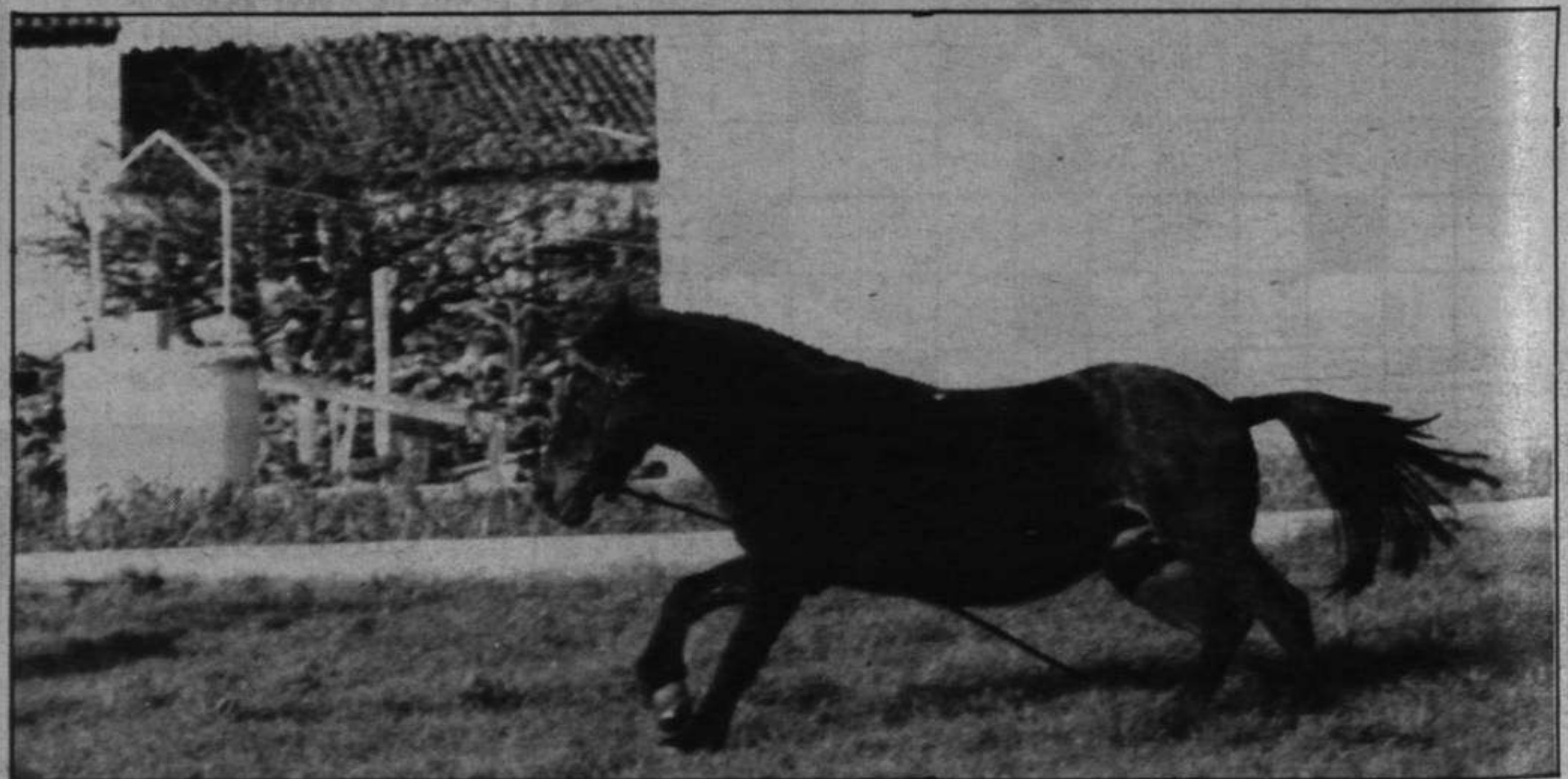
principal de la Comunidad Autónoma de La Rioja, ha sido galardonada con el premio naranja de dicha institución, en elección realizada por sus funcionarios.

Noemí Villanueva, invidente, maneja a la perfección el sistema electrónico de la central telefónica de la comunidad autónoma. Recientemente recibió también el título de «Popular Rioja 82», tras una encuesta realizada por los medios informativos riojanos, en reconocimiento a su ejemplaridad profesional y a sus dotes humanas.

### Gangrejos para ríos españoles

Treinta y cuatro mil ejemplares de cangrejo autóctonos van a ser soltados por ICONA en próximas fechas en distintos ríos de las provincias españolas, donde hasta el momento está vedada la pesca de este crustáceo.

Estos ejemplares proceden del centro de asticultura que el ICONA tiene en el criadero El Cahaparrillo, en una finca próxima a esta capital.



### Protagonismo de los equinos

«buena literatura», tampoco faltan las palabras peyorativas que llegan a calificarlo de jamelgo. De nuestra infancia compostelana recordamos aquellas escenas en que, durante las ferias de la Ascensión y del Apóstol, solían situarse manadas de caballos en las inmediaciones del templo de Santa Susana. Los tratantes pasaban ante ellos, sin prestarles apenas atención. Se trataba de equinos salvajes, de corta talla; pero de extraordinaria fortaleza. Tal es lo que ocurre con el ejemplar captado por nuestro colaborador, que no se resigna a la inactividad campestral, sino que, de vez en cuando, prueba sus fuerzas en una carrerilla. Si los indios americanos se sintieron empavorecidos al contemplar, con asombro, a los jinetes que acompañaban las expediciones de los descubridores españoles, el caballo, ha desempeñado indudable protagonismo a lo largo de la Historia. Desde «Bucéfalo», que hizo posibles algunas hazañas de Alejandro el Magno, hasta «Incitato», nombrado cónsul en una de las locuras de Calígula, o hasta el famoso «Babiaca», de Rodrigo Díaz de Vivar, algunos de sus nombres están en el recuerdo de todos. Ahora, los modernos carros blindados han hecho desaparecer a la caballería de los campos de batalla. Mas, no olvidemos que su nombre va asociado a innumerables proezas. El más grande novelista de todos los tiempos, Miguel de Cervantes, acuñó para siempre el nombre de «Rocinante». Ya, en la Edad Media, los siervos de la gleba deseaban poseer un équido para sentirse también «caballeros». Y no acaba ahí todo. Durante varios siglos, el ideal caballeresco, con Amadís y Esplandián al frente, creó un rígido código del honor, con derechos y deberes recíprocos. A todas estas evocaciones, en definitiva, nos ha llevado este corto galope de un caballo gallego.

(Foto Alberto Martí)